

EKONOMIJA / UČINEK EVROOPTIMIZMA, PROIZVODNEGA ZAGONA IN PADANJA OBRETNIH MER

Zlati ponedeljek na borzi in novo znižanje inflacije

EVRO / PRODI NA OBISKU V FRANCIJI

Sozvočje med Rimom in Parizom

PARIZ - Predsednik italijanske vlade Romano Prodi se je včeraj mudil na krajšem obisku v Parizu. V pogovorih s predsednikom države Jacquesom Chiracom in s predsednikom vlade Lionelom Jospinom je naletel na veliko sozvočje, zlasti kar zadeva problematiko skupne evropske valute in sploh Evropske unije. Glede zahtev Italije, da bi skupno z Nemčijo in Japonsko postala stalna članica Varnostnega sveta OZN, pa je dosegel le »razumevanje« svojih francoskih sobesednikov.

Na 2. strani



RIM - Včerajšnji je bil za italijansko gospodarstvo izredno pozitiven dan, ki ga niso skalila niti trenja v vladni koaliciji zaradi bližnje reforme socialne države. Prvim signalom o novem znižanju inflacijske stopnje v septembru se je namreč pridružil izjemen porast na milanski borzi (+4,03%) in odločilni korak za privatizacijo Telecoma.

Prvi inflacijski podatki iz sedmih vzorčnih mest potrjujejo predvidevanja, po katerih bi se morala inflacijska stopnja z 1,5 v avgustu spustiti ta mesec na 1,4 odstotka, kar po besedah zakladnega ministra Ciampija dokazuje, da je inflacija dokončno porazena. Če k temu dodamo Faziovo napoved o znižanju kratkoročnih obrestnih stopenj in zdaj že zanesljivo ozivitev gospodarske rasti, je to skupaj z evrooptimizmom podlaga, na kateri je rodil včerajšnji »zlati ponedeljek« na borzi in na kateri slonijo napovedi, da gre za začetek pravega booma.

Na 11. strani

Pri sinhrotronu le italijanski napisi

BAZOVICA - Vodstvo Območja za znanstvene in tehnološke raziskave je postavilo na pasnikih ob sinhrotronu tabele o rastlinju in živalih, ki pa so napisane le v italijanskini. S tem je krsilo dogovor, ki ga je bilo podpisalo aprila 1990 s slovenskimi društvami in organizacijami o dvojezičnih napisih na razlasknem območju in ki ga je takrat odobrila tudi deželna uprava.

Na 5. strani

V Dolu obletnica odkritja spomenika

DOL - Na Palkišču v Dolu so se v nedeljo s slovesnostjo spomnili 20. obletnice odkritja spomenika padlim v narodnoosvobodilni vojni. O pomenu spomeniškega obeležja za krajane Dola je spregovoril Mirko Peric, ki je bil pred četrto stoletja tudi pobudnik za njegovo postavitve. Zupan dr. Lavrencić je poudaril povezanost med sedanostjo in preteklostjo, vendar mora biti prizadevanje usmerjeno v prihodnost.

Na 8. strani

Jubilejna izvedba sejma v Gročani

TRST - Lepo vreme in velik obisk so priredilje razstave-sejma kmetijskih pridelkov v Gročani obilno poplačali za vložen trud. Sejem so priredili že deseto leto, jubilej pa je bil priložnost za obračun. Dolgoletni dolinski zupan in eden od pobudnikov sejma-razstave Edvin Svab je z zadovoljstvom ugotovil, da se je sejem v Gročani razvil v eno najlepših kulturno-družabnih prireditev.

Na 4. strani

Nad Grgarjem ustrelili medveda

GORICA - Lovec iz Bat, majhnega naselja nad Grgarjem, je sredi prejšnjega tedna ustrelil medveda, ki se je lotil ovce v ogradi in ki je menda pred tem že opravil nekaj nočnih obiskov. Lovca se je odpravil na lov na merjasca in mimogrede opazil medveda, ki se je spet spraval nad živali v ogradi. Nanj je streljal z razdalje kakih 20 do 30 metrov. Z zadevo se bo ukvarjal sodnik.

Na 8. strani

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

Sreča v nesreči

Potem ko se je vlak zaletel v dostavno vozilo, sta iztirila lokomotiva in eden od vagonov, vendar so potniki imeli srečo, nihče se ni resneje poškodoval.

Stran 2

Obletnica in slovo

Jadranski zavod združenega sveta je 15-letnici delovanja posvetil posebno brošuro, ob njeni predstavitvi pa je dosedanji predsednik Corrado Belci povedal, da od konca avgusta ni več predsednik.

Stran 5

Miela: pestro in inovativno

Trzasko gledališče Miela je na svojstven način predstavilo jesensko sezono, ki jo iznakuje vrsta zanimivih dogodkov v znamenju najrazličnejših prepletov.

Stran 8

Rolkarji Mladine uspešni

S tekmo v Roveretu se je končalo letošnje tekmovanje za italijanski pokal v rolanju. Tekmovalci Mladine iz Kriza so osvojili kar šest naslovov.

Stran 12

POLJSKA / PO PRVIH ŠE NEURADNIH REZULTATIH

Volilna akcija Solidarnost je porazila poljsko levico

Voditelj Zveze svobode Balcerowicz bodoči mandatar?

Poljaki kaznovali vladajočo garnituro

Poljski zgodovinar Adam Michnik je včeraj na straneh dnevnika Gazeta Wyborcza zapisal, da sta bila protikomunizem in volja do zamenjave vladajoče garniture tista odločujoča faktorja na nedeljskih poljskih političnih volitvah, ki sta porazila Demokratsko zvezo levice in Kmečko stranko ter zagotovila zmago Volilne akcije Solidarnost. Michnik priznava volilno-strateske sposobnosti Mariana Krawczyka, a se obenem sprašuje, kdo je sploh zmagal na nedeljskih volitvah.

Volilna akcija Solidarnost, kot pove že samo ime, je neobičajna volilna koalicija, ki združuje 38 strank od skrajne desnice do desne sredine. Njen skupni imenovalec je krščanstvo in antikomunizem, tako da nekateri že govorijo o rojstvu poljske krščanske demokracije. To pa je le delno res, ker v tej koaliciji ni ne levega in ne liberalnega krila. Nesporno pa je dejstvo, da je »prenovljena« Solidarnost katalizirala glasove najrazličnejših družbenih slojev, v bistvu glasove vseh, ki so bili razočarani nad stireletnim vladanjem levice. In prav ta značilnost bolj kot antikomunizem je bila odločujoča za poraz vladajoče garniture. Na Poljskem kot tudi v večini držav v tranziciji ni na določene stranke tradicionalno vezanih volilcev. Volilno telo je fluidno, muhasto in težko predvidljivo, za vse pa je značilno, da na volitvah kaznujejo vodilne garniture, pa naj bodo levicarske, sredinske ali desničarske. Po padcu komunizma so si ljudje zazeleli takojšnjega blagostanja, v zameno se je marsikomu standard celo znižal, krivci pa so vedno bili vladajoči politiki.

Vojko Colja

VARSAVA - Desničarsko sredinski blok Volilna akcija Solidarnost je zmagovalac nedeljskih poljskih političnih volitev. Po projekcijah je Solidarnost prejela 33,8 odstotka glasov, dosedanja vladajoča Demokratska zveza levice je prejela 26,8 odstotka, tretja politična sila je Zveza za svobodo, ki je prejela 13,4 odstotka, s 6,9 odstotka je četrta Kmečka stranka, sledijo ji s 5,6 odstotka Gibanje za obnovo Poljske, Delovna zveza s 3,9 odstotka in stranka upokojencev z 2,6 odstotka. Zadnji dve stranki ne bosta imeli svojih predstavnikov v parlamentu, ker nista prestopili 5-odstotnega volilnega praga.

Volilna akcija Solidarnost je že včeraj začela posvetovanja za sestavo koalicijske vlade. Njen voditelj Marian Krzaklewski ne izključuje povezave z Zvezo za svobodo, ki jo vodi Leszek Balcerowicz, oče tako imenovane »sok terapije« poljskih gospodarskih reform, ki bi lahko postal mandatar za sestavo nove sredinsko-desničarske vlade.

Na 9. strani

SRBIJA

Na volitvah je zmagala levica, Šešljeva uveljavitev

BEOGRAD - Na podlagi prvih volilnih podatkov je mogoče sklepati, da bo levi blok osvojil največ poslanskih mandatorov v srbski republiki skupščini, medtem ko bo zmagovalca za predsednika Srbije po vsej verjetnosti odločil sele drugi krog volitev, ko se bosta pomirila Lilić in Šešelj. Bojko, h katerim je občan pozval 12 opozicijskih strank na celu z Đinđićevo Demokrasko stranko, ni uspel, saj se je volitev udeležilo več kot 50 odstotkov volilnih upravičencev.

Na 9. strani

Ali
politika
res
peša?

BOJAN BREZIGAR

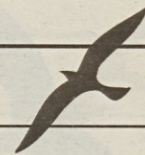
Italijanski gospodarski pokazatelji dobro obetajo: lira je zelo stabilna in ne občuti več vsakega prepaha na mednarodnem tržiscu, kar se je dogajalo se pred letom dni; borza beleži velike uspehe in investicije na italijanskem trgu so postale očitno zelo zanimive tudi za velike mednarodne finančne družbe; inflacija se vedno počasno pada in se je vsekakor ustalila neke med enim in poldrugim odstotkom, kar je za državo, ki je bila že pred nedavnim navajena na povsem neevropske stopnje, nedvomno zelo dobro; guverner Banke Italije je napoveduje možnost novega znižanja obrestne mere, kar je seveda se dodatno pozitivno tržisce. Skepsa tistih, ki so Italiji napovedovali, da nikakor ne bo dosegla pokazateljev evra, je močno upadla in sedaj je že povsem jasno, da Italija v zvezi s sprejemanjem skupne evropske denarne enote ni daleč od Francije in Nemčije, ampak je v marsicem celo na boljsem. Skratka, italijansko gospodarstvo cveti kot ni cvetelo že desetletja.

Politika pa pesa. Tak je vsaj zunanji videz. Po eni strani ni mogoče prezreti Bossijevih secesionističnih izpadov, po drugi strani zaostritve odnosov z desno opozicijo, po tretji pa težav v sami vladni koaliciji v zvezi z reformo socialne države.

Prav dejstvo, da se Italija naglih korakov blizu evru, je razlog za narastanje nervoznosti v Severni ligi. Bossi iz dneva v dan bolj razume, da sta vključevanje evru in secesionistične težnje obratno sorazmerna pojava: samo če bi Prodijevi vladi spodbudila evropska stava, bi nezadovoljstvo v Padaniji lahko tako naraslo, da bi Bossijeve teze pridobile večjo podporo.

Isto bi lahko rekli o opoziciji: jasno je namreč, da uspešna gospodarska politika in evropska integracija jemljeta desnici edino resnično karto, na katero bi lahko zaigrala ob prihodnjih volitvah. Če pa bodo te volitve potekale res v novih pogojih, če bo torej Prodijeva vlada trajala pet let in bo v tem času izvedla »evropsko« točko svojega programa, je malo verjetno, da bo desnica lahko zdržala udarec in se bo se zlasti njeno desno krilo počasi približevalo zmogovitemu taboru.

Nekoliko bolj zapleteno je stanje v večini, kjer pa prav v zadnjih dneh prihaja do dogovora med vlado in sindikati. Ta dogovor, seveda, če ga bodo dosegli, bo nedvomno ustvaril nove pogoje tudi za vladno večino, vključno s Stranko komunistične prenovne, kateri bo tako ponudili alibi, da ga bo sprejela. Ta dogovor je torej ključnega pomena in res velika škoda bi bila, ko bi sedaj, na pragu evra, vlada in sindikati ne izvedli svojih nacrto do konca. Ker pa je ta dogovor morda blizu, lahko recemo, da ni res, da politika pesa.



OBISK / PRODI V PARIZU

Okrepljeni odnosi Italija-Francija

Sozvočje zlasti v evropskih temah, glede Varnostnega sveta OZN le »razumevanje«



PARIZ - »Soudeležba Italije v evropski monetarni uniji od vsega začetka je za Francijo nekaj gotovega.« Tako je vidno zadovoljen povedal predsednik italijanske vlade Romano Prodi ob koncu pogovorov, ki jih je včeraj dopoldne imel v Parizu s predsednikom države Jacquesom Chiracom in s predsednikom vlade Lionelom Jospinom (na telefoto Ap).

Uvedba skupne evropske valute je bila ena glavnih tem Prodijevega nekajurnega obiska v francoski prestolnici. Pri tem so omenjali tudi možnost, da bi uvedbo nekoliko anticipirali. »To bi prav gotovo preprečilo marikatero spekulacijo, predvsem pa bi bilo koristno za evropska tržišča,« je dejal predsednik italijanske vlade, ki pa je takoj pristavil, da za zdaj ni še videti na obzorju taksne odločitve in da je vsekakor vse odvisno od natančnejše ocene sedanjih finančnih trendov.

Toda včerajšnji italijansko-francoski pogovori so se dotaknili tudi drugih tem. Tako sta obe strani poudarili, da mora Evropska unija posvetiti več pozornosti socialni problematiki in se zlasti dramatičnemu problemu brezposelnosti. Prodi je poleg tega predlagal te-

snejše sodelovanje med državama na industrijskem področju, se posebej pa v vojaški industriji, v kateri Italija že uspešno sodeluje z veliko Britanijo. »Dosedanje oblike sodelovanja v okviru EU se zdaleč niso zadostne,« je poudaril Prodi. »Vedeti je treba, da vsa Evropa prav zaradi svoje nepovezanosti na tem področju hudo zaostaja za ZDA.«

Predsednik italijanske vlade pa je v Parizu tudi iskal podporo za zahtevo Italije, da bi postala stalna članica Varnostnega sveta OZN. Kot je znano, se s tem ne strinjajo ZDA, ki se zavzemajo za to, da bi v okviru snujoče se reforme OZN postali novi stalni članici Varnostnega sveta le Nemčija in Japonska. S stališčem ZDA se je doslej strinjala tudi Francija. Je Prodiu uspelo kaj premakniti? Ob koncu pogovorov se je sam izrazil dokaj previdno. Dejal je, da je pri Chiracu in Jospinu naletel na »razumevanje«. »Italija,« je pristavil, »ne gleda samo na to, kako bi zasedla sicer prestižni sedež. Nam gre za to, da bi OZN in se posebno njen Varnostni svet cim verneje odražala nova svetovna ravnotežja. In to so naši francoski sobesedniki dobro razumeli,« je pristavil. Seveda pa »razumevanje« ni se podpora.

POLITIKA / POZIV K DOGOVARJANJU

Socialna država še vedno jabolko spora

D'Alema ponudil roko Bertinottiju - Prodi: »Rožljanje sabelj«

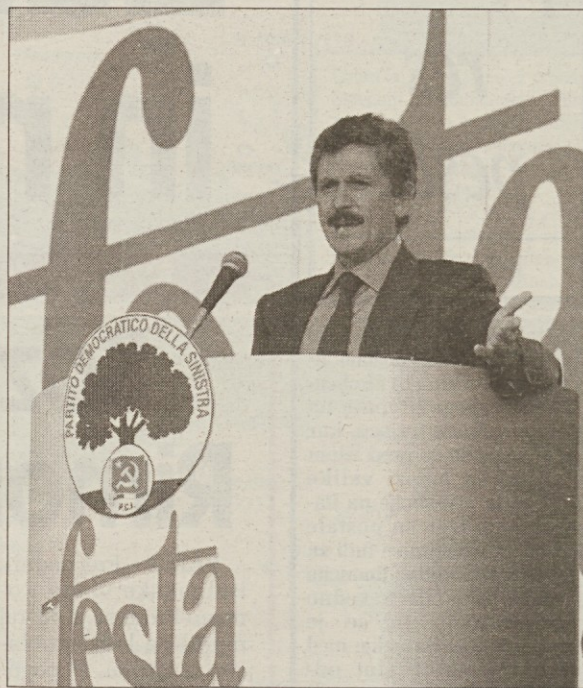
REGGIO EMILIA - Sto tisoč ljudi je v nedeljo na zaključnem shodu praznika Unità slisalo, kako je tajnik Demokratske stranke levice Massimo D'Alema povabil tajnika Stranke komunistične prenove Fausta Bertinottija k dialogu, da bi skupno premostili eno zadnjih velikih ovir, ki čakajo Prodijevo vlado na poti v Evropo: dogovor o socialni državi. D'Alema je bil do najbolj levega podpornika večinske koalicije zelo spravljiv: poudaril je, da noče desničarskih glasov, ker želi vladati s sedanjo koalicijo. Spomnil ga je, kaj vse je doslej storila vlada Oljke: strla je inflacijo, zmanjšala državni primankljaj, pripomogla k zvišanju industrijske proizvodnje, resila je liro. Po teh uspehih bi bila vsaka vladna kriza nerazumljiva in nevarna, saj je Italija sedaj tik pred vrati, ki vodijo v Evropo.

Bertinotti je D'Alemove besede »vzel na znanje«, ponovil pa je, da ostaja med komunisti in vlado še vedno odprto vprašanje ekonomske politike. Nevarnost vladne krize torej ni mimo, kar je poudaril tudi predsednik SKP Armando Cossutta. »Če bomo nadaljevali po tej poti, bo kriza neizbežna,« je povedal dopoldne. Zakaj? Ker glede pogajanj o socialni državi ni nobene novosti. Cossutta pa je nakažal se eno možno krizno zarišče med vlado in komunisti. »Do konca meseca bo morala vlada predstaviti nov finančni zakon, a z nami doslej se niso nič razpravljali,« se je pritožil in izrazil bojazen, da bi večina hotela postaviti SKP pred izvršeno dejstvo.

V razpravo je posegel tudi premier Romano Prodi. Med obiskom v Parizu, kjer se je srečal s Chiracom in Jospinom, je najnovejšo polemiko ocenil kot »rozljanje sabelj,« ki ga sploh ne vznemirja, saj je tako rozljanje vsakodnevna zadeva. Na tiskovni konferenci je poudaril, da polaga vlada svojo pozornost vsebini, ne pa enodnevni politični taktiki. Glede vladne koalicije je dejal, da opaza večjo kohezijsko povezanost med partnerji.

Med svojim nedeljskim govorom v Reggio Emilii je tajnik DSL Massimo D'Alema govoril tudi o sindikatu. Dan po velikih sindikalnih shodih v Milanu in Benetkah proti odcepitvi je poudaril, da predstavlja sindikat trdno in zanesljivo družbeno silo v Italiji, s čemer je povsem omilil ostro oceno o delovanju sindikata, ki jo je bil izrekel na februar-skem kongresu. K taki oceni so gotovo pripomogli umirjeni toni sindikalne zveze CGIL, CISL, UIL.

Komaj dan po spravljivih tonih pa se je s sindikalne baze spet dvignil oster glas. Sindikat kovinarjev FIOM CGIL iz Piemonta je napovedal, da bo oklical stavko, če bo vlada se bolj oklestila pokojnine. Stroškov za pokojnine ne gre krčiti, pač pa preurediti, je poudaril podtajnik FIOM Cesare Damiano in ukiniti obstoječe privilegije. Kovinarji so že z Dinjevo pokojninsko reformo mnogo žrtvovali in ne spadajo med privilegirane. Pokojninske stroške gre torej krčiti drugje, je zaključil.



Massimo D'Alema med nedeljskim zborovanjem (Ap)

RIM / PO PREDLOGU COSSIGE

Berlusconi za zavezništvo vseh liberalnih demokratov

RIM - Silvio Berlusconi se je očitno zbal, da bi ga predlog Francesca Cossige o rojstvu novega liberalnodemokratskega zavezništva, lahko zamajal njegovo vlogo v Kartelu svoboscin. Zato je včeraj ob koncu posveta s poslanci Forza Italia na novinarski konferenci predlagal liberalnodemokratsko federacijo, ki naj bi presegla Kartel svoboscin, vendar ne bi ovrgla izkušnje in dediscine desnosredinskega zavezništva.

Berlusconi je zato pozval vse zainteresirane na studijsko srečanje, na katerem naj bi pripravili projekt, ki bi lahko zanimal vse zmerne italijanske kroge in vse, ki se »zavedajo nevarnosti, katerim je izpostavljena Italija«. Kriza bipolarnosti države je po Berlusconijevi oceni posledica prisotnosti Lige, zaradi tega pa je treba združiti »vse sile, ki se ne spoznavajo v levici, in prilagoditi Kartel novi situaciji«. Tudi Cossigo je pozval, naj ne oblikuje »kartelčka«, ampak naj sodeluje z desno sredino.

Kljub pozivu pa Berlusconi ni znal razbliniti vtisa, da je pod pritiskom, saj je zaveznikom očitno, da jih je prevec pogojevala polemika o »konfliktu interesov«, levi sredini pa začugal z drugačnim vzdušjem v dvodomni komisiji, če ne bo razumnejša glede pravosodja.

NOVICE

Komisija Gallo spet zaseda

RIM - Vladna komisija, ki ji predseduje Ettore Gallo in ki se ukvarja z domnevnimi primeri nasilja italijanskih vojakov med mirovno misijo v Somaliji, bo svoje delo nadaljevala danes, ko naj bi zaslislala nekaj prič, do katerih so prišli na podlagi razkritij, o katerih v svojem dnevniku govori maresal Alois. S svoje strani je odvetnik Douglas Duale potrdil, da bodo v Italijo prišle nekatere prizadete stranke, kot so zahtevali sodniki v Livornu. Pozval pa je k previdnosti pred tistimi, ki bi želeli, da bi se na zatozni klopi znasli vsi Italijani.

Potopljeno ladjo z begunci na krovu bodo dvignili

BERINSIDI - V Brindisi so včeraj pripeljali železno strukturo (dolga je 27 m, široka 13 in je opremljena z najnovejšimi elektronskimi instrumenti), s katero bodo dvignili na površje albansko ladjo, na kateri so bili begunci in ki se je 28. marca letos potopila v Otrantskem prelivu po trenju z neko italijansko vojaško ladjo. Operacijo bo koordiniralo osebje trzasknega podjetja Impresub, kateremu so tudi poverili dvig ladje, ki leži 800 metrov globoko.

Birokracija ovira izvajanje okvirnega zakona o parkih

RIM - Okvirni zakon o parkih so odobrili leta 1991, njegovo itak težko izvajanje pa sta se bolj ovirali birokracija in pomanjkanje prave strategije. Tako izhaja iz posebne preiskave, v kateri je zapisano, da je zakon naletel na težave in velike konflikte, ki so upočasnili njegovo izvajanje. Ustanovitev parka, ugotavlja med drugim, je zapletena operacija, ki je ni mogoče izpeljati zgolj z birokratskimi prijemi in prevelikimi formalnostmi, sicer so edina posledica dolgoletne omejitve in bremena.

PERUGIA / PREISKAVE

General Pollari je tri ure odgovarjal sodnikom

PERUGIA - Zaslisevanje generala finančne straže Nicola Pollarija, bivšega načelnika generalstaba in sedanjega namestnika načelnika Cesisa, je trajalo okrog tri ure, v glavnem naj bi bilo osredotočeno na preiskavo o »državnih železnicah«. Pollarija, ki so ga klicali v Perugia predvsem zaradi njegovih odnosov z Lorenzom Neccijem, Pier Francescom Pacinijem Battaglio in drugimi domnevnimi pripadniki skupine, ki jo obtožujejo, da je v svoji pesti hotela imeti državne železnice in druga javna podjetja, naj bi spraševali tudi o nekaterih bivših častnikov finančne straže, ki so zaposlitev našli prav pri železnici.

Pollarija so podobno kot številne druge visoke častnike svojčas ze zaslislali v zvezi s telefonskimi zaslisevanju pogovorov med Pacinijem in podpolkovnikom Bausonejem, ki naj bi skušala pomagati podjetniku Mauru Angeliniju. Podjetnik se je znal v težavah, v telefonskem pogovoru pa je omenjen tudi Pollari. Spraševali naj bi ga tudi o rimskem gradbeniku Pietru Mezzaromi.

Pollari, ki je prical kot »oseba, ki je seznanjena z dogodki« in ne kot osumljenec, je v zadnjih letih sodeloval pri nekaterih sodnih preiskavah, kot npr. o financiranju bivše KPI s strani sovjetske KP, o zdravstvu in o milanski podkupninski aferi (javni tozilec je bil Antonino Vinci, ki se je zatem sam znašel v težavah), o smrti Castelluccija (javni tozilec je bil Orazio Savia, prav tako eden od osumljenih sodnikov). V preiskavo »phoney money« pa je bil Pollari skupaj s številnimi drugimi predstavniki institucij vpleten kot osumljenec. Preiskavo je vodil javni tozilec Davide Monti, vendar so mu jo vzeli iz rok in del, ki se je nanašal na Pollarija, je prevzelo rimsko pravdnstvo.

V Perugiji so včeraj kot osumljenca zaslislali tudi bivega poverjenega upravitelja italijanskih železnic Lorenza Neccija.

REGGIO CALABRIA / BREZ HUJŠIH POSLEDIC

Vlak silovito v dostavno vozilo

Vozilo je zaneslo na mokri cesti in je zdrsnilo na tračnice



REGGIO CALABRIA - Na področju je divjalo neurje, cesta je bila spolzka in 53-letni Federico Lasco je s svojim dostavnim vozilom fiat »daily« zdrsnil na tračnice, kjer je tudi obstal. Opazil je, da prihaja vlak, skušal je pritegniti pozornost strojevodij, ko pa je uvidel, da je vse zaman, je skočil iz vozila in si tako rešil življenje. Njegov fiat je odbilo kot zogo daleč stran, iztirila pa sta tudi lokomotiva in eden od vagonov, ki se je ustavil sele na bližnji ce-

sti, kjer tedaj na srečo ni bilo nikogar. Srečo pa sta imela tudi oba strojevodja in potniki. Strojvodjo in nekega 17-letnega fanta so v bolnišnici le obvezali, nakar so odšli domov, nekaj drugih potnikov pa je dobilo le kaksen udarec.

Do nezgode je prislo včeraj zjutraj na vlaku, ki Bari povezuje z Reggio Calabrijo, med postajama Ferruzzano in Brancaleone. Železniški promet so povsem prekinili, po cesti pa je potekal izmenično enosmerno.



FJK / DANES NA DNEVNEM REDU

V deželnem svetu o novem pravilniku proti obstrukciji

Stališča predsednika Cruderja, svetovalcev Ghersine in Antonaza

TRST - Danes dopoldne se bo sestal deželni svet Furlanije-Juljske krajine: na prvem mestu dnevnega reda je vprašanje notranjega pravilnika sveta, katerega delovanje je že nekaj časa zastalo zaradi obstrukcije svetovalcev Severne lige.

Predsednik deželne vlade Giancarlo Cruder je ostro obsojal obstrukcijo opozicije, ki izkorišča veljavni pravilnik samo zato, da prepreči vsakršno dejavnost deželne vlade, ter orisal uspešno delovanje deželne vlade, ki je v dobri meri pričela uveljavljati dogovorjeni politični program.

V zvezi z današnjo sejo je svetovalec Zelenih Paolo Ghersina mnenja, da bo treba omejiti možnosti sklicevanja na legalno število in poimenskega glasovanja. Vsekakor bo današnja razprava predvsem preverila trdnost prepričanja političnih sil tako večinske koalicije kot opozicije glede institucionalne vloge dežele, meni Ghersina, ki vidi nevarnost rušenja same deželne institucije.

Svetovalec Stranke komunistične prenovle Roberto Antonac pa zagovarja širše zavezništvo sil leve, po zgledu zadnjih manifestacij v Benetkah in Milanu, proti nevarnosti secesionističnih sil in proti pravtako nevarnemu odpiranju Oljke silam desnice, kar je že pripeljalo vodenje dežele v sedanje krizno obdobje. Ne gre torej stopati po poti spreminjanja notranjega pravilnika, čeprav je treba tudi na tem področju nekaj manjših sprememb, pač pa na poti političnih sprememb.

TIPANA / OB TRETJI OBLETNICI SMRTI

Spomin na župnika Artura Blasutta

Občutena pridiga župnika iz Barda Renza Calligara - Pobudo je podprla gorska skupnost

TIPANA - Cerkvica Svete Trojice nad vasjo Viskorska, v občini Tipana, je bila v nedeljo popoldne prizorišče prisrčne kulturno-verske prireditve v spomin na župnika Artura Blasutta. Ob tretji obletnici njegove smrti so se v njegovem imenu srečali Slovenci in Furlani iz bližnjih in bolj oddaljenih vasi, zato, da bi ga pocastili, predvsem pa da bi nadaljevali njegovo poslanstvo in sicer prizadevanja za razumevanje med različnimi, za sodelovanje med sosedi, za spoštovanje vsakega človeka in vsak jezik. »Mi gojimo upanje in si prizadevamo za to«, je v pridigi dejal župnik iz Barda Renzo Calligaro, »da postane ta naš prostor, ki je bil prica nestetim pritiskom, krivicam in bolečinam prostor srečevanja, dialoga, kjer gojimo

upanje, da bomo ohranili našo jezikovno in kulturno podobo«.

In dejansko je sam program srečanja uresničuje tako zamisel. V nedeljo so somasevali domači župnik Mario Totis, Renzo Calligaro, Rizieri de Tina iz Nem kobariski dekan Franc Rupnik. In vsak od njih je spregovoril v svojem jeziku, v slovenščini, furlanscini in italijanscini. Za dodatno obogatitev programa je poskrbel godalni kvintet trobil Group Samuel Scheidt iz Mortegliana. Srečanje se je nadaljevalo pred cerkvijo v prijateljski atmosferi. Treba je se posebej poudariti, da je pobudo za srečanje dal prof. Viljem Cerno, organizirala in finančno podprla pa ga je Gorska skupnost Terskih dolin, kar ima seveda tudi svojo politično valenco. (jn)



SLOVENIJA / PRIPRAVE NA VOLITVE

J. Podobnik obrazložil, zakaj ne kandidira

Glavni razlog so napadi Janeza Janše nanj in na Slovensko ljudsko stranko

LJUBLJANA - Na novinarski konferenci Slovenske ljudske stranke (SLS) sta o aktivnostih stranke v zvezi z letošnjimi predsedniškimi volitvami spregovorila predsednik glavnega strankinega odbora Franc Zagozen ter predsednik strankinega programskega sveta in predsednik državnega zbora Janez Podobnik, ki je dodatno obrazložil tudi svojo odločitev izpred desetih dni, da zaradi grobih in neutemeljenih napadov nanj in na stranko predvsem s strani predsednika Socialdemokratske stranke Slovenije (SDS) Janeza Janše ne bo kandidiral na letošnjih predsedniških volitvah.

Ceprav po lastnih zagotovilih k javni izjavi ob

omenjeni odločitvi nima dodati kaj bistveno novega, pa je omenil, da so začudenje nad napadi razili tudi nekateri predstavniki vodstev tako socialdemokratov kot tudi krščanskih demokratov (SKD). Poskusi diskreditacij iz kroga strank, ki so programsko blizu SLS, so Podobnika samo še utrdili v prepričanju, da je povezovalna usmeritev SLS dolgoročno pravilna. V zvezi z možnostjo skupnega predsedniškega kandidata iz vrst strank slovenske pomladi pa je poudaril: "Če bodo stranke slovenske pomladi predlagale skupnega kandidata za predsedniške volitve, bo to dobro. Če pa jim to ne bo uspelo, potem pa se morajo kot zrele stranke izo-

gniti prepirljivosti, iskanjem krivca in stalnih diskreditacij."

Franc Zagozen je ob obznanju zaradi dogodkov v minulih tednih in odločitve Janeza Podobnika za odstop od kandidature ocenil, da to ni dobro ne le za potek predsedniških volitev, ampak tudi sicer za demokracijo. "Če namreč sedanjí predsednik in predsedniški kandidat Milan Kucan na volitvah ne bo dobil resnih protikandidatov, potem je na neki način prizadeta funkcija predsednika države, predvsem pa bodo ogoljufani volilci pri možnosti izbiranja na volitvah." Sicer pa je po zagotovilih obeh predstavnikov SLS se vedno odprta za vse možnosti, tudi za skupnega predsedniškega kandidata strank slovenske pomladi. Dokončno odločitev pa bodo sprejeli pristojni strankini organi v naslednjih tednih.

SLS po Zagoznovih besedah v zadnjih desetih dneh v zvezi z iskanjem kandidata za predsedniške volitve ni storila nič novega. Glede konkretnih imen o možnih predsedniških kandidatih je povedal, da bi v SLS z veseljem podprli dr. Toneta Jerovska. Sicer naj bi bil slednji kot možni kandidat pomladnih strank v "obtoke" že od januarja letos, kljub temu da pa se Zagozen strinja tudi z Jerovskovim mnenjem, da bi morale stranke na volitvah nastopiti z lastnimi, torej "političnimi" in ne "nestranskimi" kandidati. (STA)

NOVICE

Delegacija zadruga Dom pri Marjanu Podobniku

LJUBLJANA - Podpredsednik slovenske vlade Marjan Podobnik je včeraj sprejel delegacijo slovenske zadruga Dom iz Benecije, ki izdaja petnajstodnevnik Dom in drugo literaturo, pomembno za ohranjanje slovenstva, so sporočili iz kabineta podpredsednika vlade. Beneški Slovenci so gostitelju predstavili finančne težave zadruga, ki ogrožajo redno izhajanje časopisa na območju, kjer je obstoj slovenstva na preizkušnji. Podobnik pa je izrazil spoštovanje "vsem prizadevnim novodobnim Martinom Cedermacem" in zagotovil podporo pri iskanju rešitev za finančne in druge težave beneških Slovencev. (STA)

Sodelovanje Hrvaške, Slovenije in Italije v morskem ribolovu

BRIONI - Ob koncu mednarodnega posveta Jadran v Evropi, ki je potekal na Brionih, so udeleženci poudarili, da bi morale hrvaške, slovenske in italijanske državne ustanove, pristojne za ribolov, več sodelovati ne dvostranski in večstranski ravni, da bi resili skupne težave v zvezi z ribolovom na Jadranu, poroča hrvaška tiskovna agencija Hina. Rezultati skupnih pogovorov bi morali biti podlaga za sprejemanje odločitev o količini ulova v Jadranu, so ugotovili udeleženci. Posebno so poudarili pomen skupnega znanstvenega projekta Medits, ki ga financira EU, v okviru katerega spremljajo trideset gospodarsko pomembnih ribjih vrst. Razpravljali so tudi o delu državnih ustanov, pristojnih za morski ribolov, ter izmenjavi predpisov s področja ribolova, katerega namen je učinkovitejši nadzor na morju in preprečevanja ribolova na črno. (STA/Hina)

Frlec jutri v državnem zboru

LJUBLJANA (STA) - Kandidat za novega zunanjega ministra Boris Frlec se bo jutri popoldne prvič predstavil poslancem, članom parlamentarnega odbora za mednarodne odnose. Frleca je za naslednika Zorana Thalerja, ki je zadnjega julija odstopil z mesta zunanjega ministra, predsednik vlade Janez Drnovšek predlagal in novinarjem predstavil minuli petek. Skladno z ustavo in parlamentarnim poslovnikom se mora kandidat za ministra najprej predstaviti v matičnem delovnem telesu, nato pa ga na tajnem glasovanju imenuje državni zbor. Tudi sprico tega, ker je zunanje ministrstvo že več kot sedem tednov brez formalnega vodje resorja, je pričakovati, da bo državni zbor imenoval Borisa Frleca za zunanjega ministra že ta teden, kar bi omogočilo tudi takojšnjo predajo poslov. (STA)

Fassino v Zagrebu

ZAGREB - Podsekretar v italijanskem zunanjem ministertvu Piero Fassino je po včerajšnjem pogovoru z namestnikom hrvaškega zunanjega ministra Ivom Sanaderjem v Zagrebu dejal, da je italijanska vlada zelo zadovoljna z ratifikacijo Sporazuma o zaščiti manjšin, saj je prepričana, da je hrvaški sabor s tem postavil okvir za pravno zaščito italijanske manjšine na Hrvaškem. "Moj obisk v Zagrebu pričuje o pomembnosti, ki jo Italija pripisuje Hrvaški. Italija je prva gospodarska partnerica Hrvaške, želimo pa, da postane tudi njena prva politična partnerica," je se poudaril Fassino. Sanader in Fassino sta poleg tega napovedala, da se bosta v neuradnem delu današnjega srečanja pogovarjala tudi o možnosti vključitve Hrvaške v trilateralo Italija-Slovenija-Madžarska. (STA/Hina)

Hrvaško-slovenski sporazum o sodelovanju pri varstvu pred naravnimi nesrečami

LJUBLJANA - Minister za obrambo Tit Turnšek in hrvaški notranji minister Ivan Penić sta včeraj podpisala sporazum o sodelovanju med državama pri varstvu pred naravnimi in civilizacijskimi nesrečami. S podpisom omenjenega sporazuma zeli Slovenija sodelovati s Hrvaško pri zaščiti civilnega prebivalstva, materialnih dobrin in okolja pred naravnimi in drugimi civilizacijskimi nesrečami. Sporazum ureja okvirne pogoje sodelovanja na omenjenem področju, se zlasti pa medsebojno obveščanje o nevarnostih in posledicah nesreč, načrtovanje in izvajanje ukrepov za zaščito pred poplavami, požari, potresi, nesrečami na morju, radioloskimi nevarnostmi ter drugimi nesrečami, ki imajo lahko čezmejne vplive ter medsebojno pomoč pri zaščiti, reševanju in odpravljanju posledic nesreč. Sporazum pa predvideva tudi izmenjavo znanstvenih in tehničnih informacij, pomembnih za varstvo pred nesrečami ter sodelovanje pri izobraževanju in usposabljanju pripadnikov Civilne zaslute, gasilcev in drugih članov reševalnih ekip in strokovnjakov za zaščito in reševanje. (STA)

FJK je ekološko zelo vestna

TRST - Karabinjerji ekološkega oddelka (NOE) so v Furlaniji-Juljski krajini izvedli 271 pregledov v sklopu operacije »Cisto morje 97« (Mare pulito '97). Pri tem so ugotovili 54 prekrškov, kar je 19,9 odstotka. Podatek je zelo spodbuden, saj znaša vse državno povprečje 38 odstotkov, v severni Italiji pa 25 odstotkov. Prav tako je spodbudno, da niso odredili nobene zaplembe, medtem ko so sodnim oblastem prijavili 45 oseb. Razčlenjeno so karabinjerji ugotovili 22 prekrškov zaradi trdih odpadkov, 18 zaradi odpadkov, 11 zaradi zračnega in 2 zaradi zvočnega onesnaženja.

ČEDAD / KRIZA NA OBČINI

Komisar Colli prevzel upravo

V Vidmu so včeraj pokopali nenadno umrlega prefekta Melchiorreja

VIDEM - V soboto je cedajsko občinsko upravo, ki je prejšnji teden v celoti odstopila ravno zaradi problema beguncev, prevzel komisar Edoardo Colli. Komisar bo lahko sprejemal sklepe, ki so do prejšnjega dne pripadali tako županu, kot tudi občinskemu doboru in svetu. Sem spadajo tudi morebitne odločitve v zvezi z občutljivimi vprašanji kot so regulacijski in trgovski načrt, vprašanje beguncev pa bo tudi neprestano na dnevnem redu. O ozadju upravne krize je spregovoril tudi dosedanjí podžupan Giovanni Sale, ki je v bistvu potrdil ugotovitve, da pri odstopu celotnega občinskega sveta ni slo le za vprašanje beguncev, čeprav je bil to glavni problem. Slo je predvsem za težke odnose v koaliciji.

Včeraj so v Vidmu ob prisotnosti oblasti in velikega števila predstavnikov mestnega javnega življenja pokopali prefekta Vita Melchiorreja, ki je umrl v soboto zjutraj za infarktom, ki ga je nenadoma doletel na delovnem mestu, prav ko se je ukvarjal z zgocim vprašanjem beguncev iz bivše Jugoslavije, ki so bili premeščeni iz Cervinjana v Prešnje v cedajski občini. Prefekt Melchiorre je bil na Videmskem cenjena osebnost, ker je užival sloves učinkovitega državnega funkcionarja, ne da bi bil pri tem ujet v spono birokracije. Pri opravljanju svoje funkcije je rad imel neposredne stike z ljudmi ter je kazal občutljivost za njihove stiske. Tako je bilo tudi glede vprašanja beguncev iz BiH, za katerega reševanje se je prefekt zavzemal že par let.(du)

KOROŠKA / SAMOPOMOČ SLOVENSKIH STARŠEV

V Borovljah obratuje zasebni otroški vrtec

Sredstva tudi s strani zvezne vlade in dežele

CELOVEC - V obmejnem mestu Borovlje na Južnem Koroskem, kjer je začetek julija občinski svet odklonil dvojezično skupino v javnem občinskem otroškem vrtcu, je včeraj začel delovati zasebni dvojezični vrtec. Projekt je v nekaj tednih uresničilo domače slovensko kulturno društvo, novi vrtec v prostorih nekdanje slovenske posojilnice v centru mesta pa obiskuje zaenkrat 17 otrok.

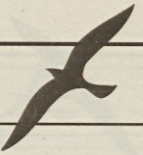
Kot smo poročali, so se slovenski starsi takoj po negativnem sklepu občinskega sveta odločili, da ne bodo čakali na milost ali nemilost občinskega sveta in so skupaj s člani slovenskega kulturnega društva Borovlje začeli s konkretnimi akcijami, da bi se jeseni letos prislo do ustanovitve provizoričnega dvojezičnega vrtca. Ustanovili so društvo, poiskali in našli primerne prostore, oddali dela profesionalcem, ki so projekt pravčasno z začetkom novega solskega leta realizirali. Investicije za ustanovitev provizoričnega zasebnega vrtca v višini 1,2 milijona silingov ter tekoče obratovalne stroške vključno s personalnimi stroški za dve vzgojiteljici bosta prevzela dežela Koroska in Urad zveznega kan-

clerja. Svojo podporo pa je napovedal tudi boroveljski župan, ki se prizadeva popraviti nastalo škodo po skandaloznem sklepu občinskega sveta. Društvu je obljubil, da bo občina prispevala večjo vsoto v podporo zasebni pobudi.

Težnja društva in staršev zasebnega dvojezičnega otroškega vrtca, v katerem bodo poleg slovensčine in nemščine nudili enkrat do dvakrat na teden tudi angleščino, pa ostaja integracija dvojezične skupine v javni občinski vrtec. Tudi osrednje politične in kulturne organizacije koroskih Slovencev, s svet za koroske Slovence pri Uradu zveznega kanclerja ter številne nemško govoreče organizacije zahtevajo integracijo otrok v javne vrtce.

Po negativnih izkušnjah v zadnjih nekaj tednih - poleg v Borovljah so občinski sveti odklonili dvojezične skupine tudi v občinah Suha in Galicija - zahtevajo ureditev vprašanja z deželnim zakonom, ki bi slovenskim otrokom v dvojezičnih občinah na Južnem Koroskem dokončno zagotovil dvojezično predšolsko vzgojo v materinem jeziku in v javnih in ne zasebnih otroških vrtcih.

Ivan Lukan



PISMA UREDNIŠTVU

Zakaj je Boris Pahor govoril v francoščini

Spostovano uredništvo, naj mi bo dovoljena kratka dopolnitev poročila v vašem listu v torek, 16. t.m., kjer je govor o predstavitvi prevedenih knjig v hotelu Klub v Lipici. Med drugim je tam zapisano: »Sploh pa je Boris Pahor zelo povezan s francosko kulturo, saj je v soboto v Lipici nastopil s francoskim govorom, še enkrat pa se je zahvalil Evgenu Bavčarju, ki je - kot je bilo večkrat poudarjeno - pravi ambasador slovenske kulture v Parizu.«

Ker je videti, da sem nastopil v francoščini zaradi povezanosti s francosko kulturo, bi rad razložil, da je ta moja povezanost resnična, da pa sem spregovoril v francoščini zato, ker je vsa predstavitve potekala v tujih jezikih. Veno Taufer se je namreč predhodno oprustil, ker v dvorani ni simultane prevajanja kot v glavni zbornici, zato je govoril v angleščini. Za njim je v francoščini nastopil Evgen Bavčar, Alojz Rebula v italijanski o svoji knjigi, jaz pa o dveh svojih v francoščini.

Glede moje zahvale Evgenu Bavčarju bi se dodal, da je poleg mojih dveh knjig po Bavčarjevi zaslugi izšel v prevodu v francoščino se Bevkov »Kaplan Martin Cedermac« in zdaj Rebulov »Jutri čez Jordan«.

S spoštovanjem

Boris Pahor

»Jama pod Kotlom« ni na tržaškem Krasu

V Primorskem dnevniku ste dne 24. 8. 1997, na strani 9, objavili članek z naslovom »Jama pod Kotlom druga najgloblja« in podnaslovom »Jamarsko odkritje na Krasu«. V članku je zapisanih nekaj strokovnih napak, ki pomembno spreminjajo dejansko stanje.

Slovenski del dinarskega krasa (na severu do Ljubljanskega barja) nazivamo kot stvarni pojem. Pokrajine s takim imenom ni. Pojem pisemo zato le z malo začetnico: matični kras, ne klasični Kras ali klasični Kras kot beremo v članku.

Ime Tržaški kras uveljavlja italijansko pisanje, vendar brez utemeljenega razloga. Če označujemo Kras, ki obdaja neko naselje, pišemo Divaški, Sezanski, Komenski kras in podobno. Enako na Krasu kot na katerikoli kasu. Trst ne leži na krasu, nahaja se pod njim in na flišni, nekraski kamnini. Po legi mu ne moremo pristevati dele krasa, se manj celotnega Krasa. Kar italijanska literatura označuje kot Tržaški Kras (Carso Triestino ali carso triestino) je preprosto Kras. Drugega Krasa ni na svetu!

Kras je pokrajina med Tržaškim zalivom, Vipavsko dolino, Furlansko nizino in Cicarijo, Brkini ter Pivko. Na videz zapleteno jugovzhodno mejo - obseg Cicarije je v literaturi različno opredeljen - rešijo že prebivalci Kozine, Hrpeleja, Klanca in Presnice. Ti se nikoli niso imeli za Krasevce! Na tej strani se Kras konča severozahodno od Kozine in doline Glinsčice. Bazovica, na primer, steje že za naselje na Krasu.

Na Krasu torej nikakor ne stojimo Slavnisko pogorje, se manj (vzhodno od velikih vrat) Cicarijo. Na Slavniku niso nikoli pasli Krasevci in Slavniki ni najvišji vrh Krasa! Z jamarskega vidika je to strokovno dejstvo se posebej pomembno. Nekaj desetletij so bila brezna in jame na Krasu najgloblja in najdaljša (stejejo le raziskane votline) na svetu. Zgodovinsko in raziskovalno je Kras se vedno svetovna vrednota. Velik del bremena za nadaljnje uveljavljanje pokrajine z začetki krasoslovja nosi inštitu za raziskovanje Krasa v Postojni. Ni vseeno, če stojimo stroki ob strani ali pa ji delo otežujemo!

Jama pod Kotlom prodira v krasko podzemlje s poboj Slavnika. S povedanim jo ne moremo šteti za jamo na Krasu. Se več: z napačnim razvrščanjem ji odvzamemo primat ki ji gre, to je prve, resnično globoke jame Slavnikovega pogorja. Povrsje je tu višje kot na Krasu, zato si obetajmo ne le nadaljevanja te jame, temveč tudi drugih, po možnosti se globljih brezen.

Seznam najglobljih jam na Krasu ostaja z odkritjem Jame pod Kotlom nespremenjen: najgloblja je Jama Skiljan, sledijo pa ji Labodnica, Kačna jama in druge. Vrstni red bo nespremenjen tudi ko bo, tako upamo, Jama pod Kotlom se globlja.

Jože Žumer

Korsic
Ul. S. Cilino 38 - T R S T - Tel. 54390
IZREDNA RAZPRODAJA POHIŠTVA

zaradi prenove razstavnih prostorov

popusti do **80%**

(kuhinje, dnevne sobe, sedežne garniture, spalnice, otroške sobe, omare, in še veliko drugega...)

IZREDNE PRILOŽNOSTI V KRATKEM ČASU
OD 16/9 DO 18/10

RAZPRODAJA LESTEV VSEH VRST

GROČANA / MNOŽIČEN OBISK NA RAZSTAVI-SEJMU

Odprta meja je predvsem »odprtost srca in razuma«

Za dobro počutje na krožni poti je poskrbelo osebje v Zelenem centru

»Danes lahko trdimo, da je razstava-sejem kmetijskih pridelkov v Gročani ena najlepših in zglednih kulturno-družabnih prireditev.«

Z laskavimi besedami je na nedeljskem prizorišču sredi vaškega trga pozdravil številne prisotne in posebej prireditelje tega praznika Edvin Svab, dolgoletni dolinski zupan, ki je pred desetiimi leti dal začnega zagona tej svojevrstni pobudi. Uresničiti zamisel, ki se je precej razlikovala od običajne vaške sagre, in to v kraju, ki je resnici na ljubo odmaknjen od takorekoč glavne ceste, je tedaj vzbujalo upravičene dvome. Občinskim upraviteljem so zaslužno stali ob strani člani domačega KD Krasno polje, vaščani Gročane, Peska in Drage, ki so prizadevno nadaljevali z vsakoletnim prirejanjem sejemске razstave kmetijskih pridelkov. Javnosti so predstavili in ovrednotili dejavnost, ki ima v tem predelu dolinske občine se veliko možnosti koriščenja in kakovostne rasti. Je namreč preverjena strokovna ugotovitev, na podlagi katere bi gročansko polje lahko obrodilo do dva tisoč prvovrstnih jabolk in prav toliko česp, kar bi bila za krajevno prebivalstvo tudi donosna kmetijska dejavnost.

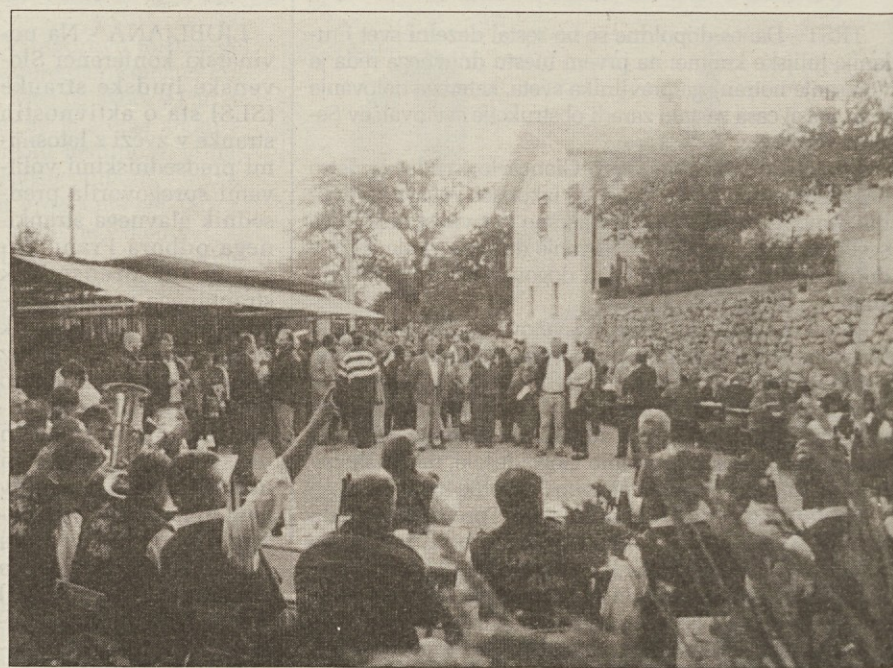
V svojem govoru je Edvin Svab izpostavil se drugi značaj tega praznika, ki ga vsako leto na pobudo krajevnih in cezmajne občinske uprave spremlja odprta meja. Pobuda ni namreč samo v možnosti, da se za dan

ali dva lahko prosto sprehodimo čez mejni pohod. Predvsem je odprta meja pojem »odprtosti srca in razuma«, ki skuša »ustvariti svet miru, razumevanja, medsebojnega spoznavanja, sodelovanja, sožitja«, in to v mestu, kjer so se vedno živo prisotne značajske in politične zaprtosti. Pri tem je govornik jasno mislil na nedavni shod istrskih beguncev in na vzdušje narodnostne nestrpnosti, ki je označilo manifestacijo »nostalgicnega dela Trsta«. Razmišljanja je govornik, sklenil z željo, da bi gročanski praznik doživel se veliko izvedb v tretjem tisočletju, tudi ob čedalje večjem posluhu dolinske občinske uprave, Kraske gorske skupnosti in Dezele F-Jk.

Številne obiskovalce je med nedeljskim kulturnim sporedom, ki so ga veselo podali člani godbe Long Zlunk, pozdravil tudi društveni pred-



Razstava gob je privabila veliko obiskovalcev



Pihalni orkester Breg je povabil na sprehod čez odprto mejo

sednik Igor Racman. Že ob vходу v vas pa se je v soncu sopiril mogočen slavalok, s katerim so domačini opozorili na svoj 10. jubilej. Razstava-sejem se je tudi letos

uspešno predstavila svojemu občinstvu z bogato ponudbo pristnih kmetijskih pridelkov - sadja, zelenjave, povrtine, veliko zanimanja je bilo za sejem prasičev, za razsta-

vljeno cvetje in disavna zelišča, za čebelnjak, v katerem se je marsikdo zaustavil iz »radovednosti« do omamnih medenih pijač. Vaščanke so se kot vselej potrudile pri ponudbi slastic in drugih poslastic domače kuhinje. Ze v dopoldanskih urah je poseben pečat prireditvi dal koncert Pihalnega orkestra Breg, ki je pod vodstvom Renza Muscovija privabil pozornost mimoidočih na pohod čez odprto mejo. Sredi krožne poti čez Vrhopolje je za dobro počutje poskrbelo osebje v Zelenem centru, ob vsem tem pa so bili se ogledi hlevov, razstave gob miljskega društva Bresadola, slik iz suhega cvetja Rite Struman iz Markolj in barvanih steklenic Samatne Fiorrosso iz Prebenega.

Damiana Ota

TRGOVINA / PROTI DORLIGU IN ILLYJU

Trgovci na drobno: razkolniki pri Codarinu

Razkol v tržaskem združenju trgovcev na drobno (Associazione commercianti al dettaglio) je vedno globlji. Voditelj »secesionistov«, predsednik trgovcev iz Terezijanske četrti Franco Giannella je včeraj bil na srečanju pri predsedniku pokrajinske uprave Renuzu Codarinu, in to ne izgleda povsem naključno, ko pa je bila glavna obtožba proti predsedniku združenja trgovcev na drobno Umberto Dorligu, da ni dovolj trdo zastopal zahteve pri zupanu Illyju. Pod udarom trgovcev iz Terezijanske četrti in drugih predstavnikov »trdega krila« lastnikov trgovin, ki občutijo hudo krizo prodaje tujim kupcem, je v prvi vrsti tržaska občinska uprava, čes da ni upoštevala njihovih zahtev proti omejitvam prometa, po novih parkiriščih in drugih pobudah, ki naj bi spet pritegnile kupce v trgovine mestnega središča.

Glede na Illyjevo nepopustljivost in na Dorligov umirjeni pristop so torej »secesionisti« nemudoma priredili srečanje z desnosredinskim predsednikom pokrajine Codarinom, ki je res zagotovil Giannelli posredovanje pri Trgovinski zbornici, Pristanški oblasti in tržaski Občini za nova parkirišča in in frakstrukture, ki naj zagotovijo razvoj prodajne mreže v mestu.

Predsednik združenja trgovcev na drobno Dorligo je že zavrnil kot neupravičene in pristranske kritike Giannelle in drugih trgovcev iz Terezijanske četrti, in nastel vrsto pobud v korist prodajal tržskega središča, ki jih je res prizadelo zmanjšanje kupcev z onstran meje, a ne zaradi prometne preureditve, pač pa zaradi strateških novosti, ki so nastopile v zadnjih letih v sosednjih in bližnjih državah.

Pavči Bergerjevi v poslednje slovo

V nedeljskih dopoldanskih urah je v Trstu nenadoma umrla znana in ugledna tržaska Slovenka Pavla Berger; za prijatelje Pavci - vdova, po dolgih povojnih letih znanem tržaskem odvetniku in družbeno - političnem delavcu dr. Angelu Kukanju.

Pokojnica je izvirala iz znane trgovske družine Berger, ki je v Trstu imela zastopstvo za sladkor in frank na debelo.

Rodila se je v Trstu 7. marca 1911. Njen oče je prišel v Trst se za časa Avstroogrške iz Trbovelj kot mlad trgovski vajenec in se je pozneje s sposobnostjo in marljivostjo osamosvojil in razvil eno najpomembnejših podjetij v mestu.

Mati je bila iz Ilirske Bistrice. Prvorojenka Pavla je v Trstu obiskovala slovensko osnovno solo v Rojanu in potem zasebno trgovsko solo v središču mesta, na kateri je tudi diplomirala. Sprva je delala v očetovem podjetju kot inkasnatka, potem pa se je zaposlila pri potovalni agenciji CIT in delala v njem do druge svetovne vojne in se nekaj časa med vojno. V maju 1945 se je zaposlila pri takratnem Mestnem osvobodilnem svetu (MOS), kjer se je spoznala z enim vodilnih političnih likov v naprednem slovenskem taboru, odv. Kukanjo in se z njim v letu 1953 tudi poročila.

Pokojna Pavci Kukanja je bila že od mladih let dekle modernih pogledov in svetovljanskih nace. Ko ji ni bilo niti 20 let se je sama, kar je bilo za tiste čase skoraj neve-



rjetno, odpravila v Ameriko na obisk k sorodnikom, s katerimi je prav do zadnjih let življenja vzdrževala redne stike. V mladih letih je prišla v stik tudi s tigrovci, med drugimi je osebno poznala Zeleno, in bila skupaj z mežem velika prijateljica dr. Sardoca. Z možem in se po njegovi smrti je ostala velika prijateljica dr. Joze Vilfana in njegove žene Marije, in bila z njimi v stalnih stikih. Do zadnjih dni je bila skoraj nelocljiva prijateljica z dr. Sonjo Masera.

Ceprav, razen v Odboru za gradnjo Kulturnega doma v Trstu, ni bila formalno članica zamejskih ustanov, pa je bila kljub temu v središču vse narodne politične in predvsem kulturno življenje. Bila je do zadnjega, ceprav so ji visoka leta nekoliko utrudila, redna obiskovalka gledaliških in gasbenih prireditev in manifestacij, redno in natančno je prebirala slovenski tisk, Primorski v prvi vrsti, bila je skratka na tekočem o dogajanju na vseh področjih in živo je cutila in sodoživljala prej težko kot lahko življenjsko usodo Slovencev v Italiji. Kljub temu je dobra volja in optimizem nista nikoli zpustila in prijazen nasmeh je bil zvest spremljevalec vseh njenih vedno prijaznih pogovorov z vsakomur.

Taka nam bo ostala v spominu kot predstavnica tiste generacije tržaskih Slovencev, ki jih je vedno odlikovala zvestoba svojemu rodu. Naj ji bo miren zadnji sen.

Jože Koren



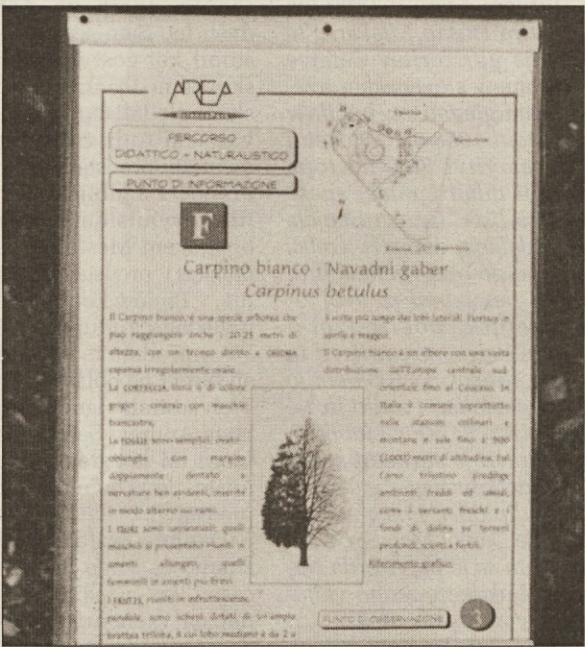
BAZOVICA / PRI SINHROTRONU

Na slovenskih pašnikih le italijanska besedila

Območje za raziskave kršilo dogovor s slovenskimi organizacijami

V sončnih prazničnih dneh se zbere na zelenem območju okrog sinhrotrona pri Bazovici množica ljudi. Starsi pripeljejo na sprehod otrocičke; otroci se podijo s kolesi po urejenih poteh; na pašnikih si družina privozi igranje z zogo, preden se zavalja k pikniku na odejo sredi zelene trave. Območje okrog velikega cementnega tehnološkega kolača je postalo za meščane eno najbolj priljubljenih na Krasu.

Pred kratkim je upravljatelj območja Area Science park razmestil na številnih krajih tabele, ki obiskovalca opozarjajo na didaktično-naturalistično pespot po parku. Seznanjajo ga s progo, na vsaki tabeli pa je tudi vrsta informacij o tamkajšnjem rastlinju, drevmu in živalih. Ime drevesa ali živali je zapisano trojezično: ob italijanskem in slovenskem je zabeleženo še latinsko znanstveno ime. Tako so pri »informacijski točki T« med prebivalci gozda omenjeni »Capriolo - Sma - Capreolus capreolus«, Ghiandaia



- Soja - Garrulus glandarius« in »Scoiattolo - Veve-rica - Sciurus vulgaris«, pri »informacijski točki H« pa »Carpino nero - Crni gaber - Ostrya carpinifolia«.

A kaj, ko je na tabelah prevedeno v slovenščino izključno ime živali, drevesa ali rastline! Besedilo

in vse druge informacije so izključno v italijanskini.

To je izzvalo protest domačinov in domačih organizacij. Protest je povsem upravičen, ker je vodstvo Area Science park s postavitvijo tabel v italijanskem jeziku kršilo dogovor, ki ga je sklenila pred več kot sedmimi leti s slovenskimi organizacijami.

Konzorcij Območja za tehnološke raziskave je namreč 13. aprila 1990 sprejel vrsto obvez do domače slovenske skupnosti. V dokumentu so izrecno omenjene tri: pod točko številka 10 se je vodstvo Območja za raziskave obvezalo, da bo povabilo k licitacijam za izvedbo del v okviru gradnje sinhrotrona podjetja s sedežem na Krasu; točka 11 zagotavlja, da bodo podjetja, ki delujejo v okviru Območja za raziskave, pri zaposlovanju jemali še posebno v postev osebje iz bližnjih krajev; točka 12 pa izrecno ome-

nja postavitev večjezičnih tabel in napisov na omejenem območju. List z zagotovili je podpisal takratni izredni komisar prof. Domenico Romeo.

Deželna vlada, ki jo je vodil Adriano Biasutti, je teden kasneje, 20. aprila 1990, soglasno odobrila niz »posegov v korist ljudi, ki so neposredno zainteresirani pri ureditvi Območja za znanstvene in tehnološke raziskave ter za gradnjo sinhrotrona.«

V dokumentu so izrecno omenjene obveze, ki jih je bil podpisal Domenico Romeo 13. aprila, deželna vlada pa je istocasno odobrila tudi dokument s slovenskimi zahtevami, ki so ga istega dne podpisali predstavniki deželne uprave, predsednik Kraske gorske skupnosti, tržaški župan, okoljski župan, Koordinacijsko združenje kraskih vasi, SDGZ, SKGZ, Kmečka zveza in predsednik Območja za raziskave.

V dogovorih iz leta 1990 je torej jasno povedano, da morajo biti napisi na območju sinhrotrona in znanstvenega parka pri Padricah dvojezični. Sedanje vodstvo se je tem zagotovitvijo izneverilo, saj na nekaterih slovenskih pašnikih pri Bazovici ni postavila dvojezičnih (ali večjezičnih) tabel. Prevedla je le imena nekaterih živali in dreves, kar pa ni tisto, kar predvideva dogovor. Ko bi prevajalec prinesel založniku le prevod naslova literarnega dela brez prevoda besedila, bi ga založnik gotovo zalovil...

Na slikah (foto D.Krizmančič): tabeli na pašnikih pri sinhrotronu z italijanskimi besedili.

TRST PRIHODNOSTI / DUKUMENT TRŽAŠKE DSL

Razvoj Trsta tudi v interesu države

Pogoj za uresničitev projekta je tesno sodelovanje izvoljenih institucij in pristaniške oblasti

Trst ima pred seboj ambiciozen in vse prej kot lahko uresničljiv cilj, saj zahteva povsem nove metode dela in prinaša globoke spremembe. Prav zato je bolj kot kdajkoli potrebno sodelovanje in sodelovanje med pristojnimi ustanovami ter široka razprava vsega mesta, ki pa se mora izogniti ideoloških pregrad, nekritičnega ponavljanja modelov preteklosti in apriorizmov. Za pokrajinsko vodstvo Demokratične stranke Levice, ki je sprejelo dokument s stališčem do načrta za restrukturiranje starega in relansiranje novega pristanišča, je torej projekt Trieste Futura dobrodošla in dragocena iniciativa krajevnih podjetniških krogov, saj interesi za

Trst prihodnosti sovpadajo s splošnejšimi interesi razvoja in modernizacije vse države.

Dokument vodstva DSL izhaja iz premise, da so temeljne izbire o razvoju Trsta stvar izvoljenih institucij in da morajo le-te permanentno sodelovati s pristaniško oblastjo. Kar zadeva DSL kot politično silo pa v dokumentu piše, da je njen glavni cilj rast zaposlitve, blagostanja državljanov in optimalna uporaba človeških in materialnih razpoložljivosti. V tem smislu stranka že dolgo podpira predlog o siritvi pristanišča proti jugovzhodu, in sicer iz treh razlogov: ker zagotavlja boljše urbanistično ravnanje mesta, ker krepi siritveno sposobnost pristani-

šča vse do Milja in ker valorizira novo pristanišče ter mu odpira takojšnjo funkcionalno povezavo z infrastrukturnim sistemom severnega Jadrana, severovzhodne Evrope in posredno tudi z vsem sredozemskim bazenom.

Za doseg zastavljenih ciljev je treba ustvariti vrsto konkretnih pogojev, ki so v dokumentu DSL takole nanizani: prvič je potrebna resna analiza razvoja prometnih tokov v tržaškem pristanišču, vključno s prostotcarinskimi točkami; drugi pogoj je analitično preverjanje tistega, kar je v starem pristanišču še v uporabi in kar bo mogoče ponovno uporabiti; na tretjem mestu je nujna poglobitev vprašanj o obnovi in ponovni uporabi desetletja opuščenih površin in struktur starega pristanišča; četrti pogoj je zelo natančno programiranje procesa prehajanja dejavnosti iz starega v novo pristanišče; peti se nanasa na ugotovitev višine investicij in načina finansiranja, vključno z zagotavljanjem lastnih sredstev, in to na osnovi izkušenj drugih podobnih italijanskih in mednarodnih posegov.

Skratka recept, ki je pri tako kompleksnem in zahtevnem načrtu, kot je Trieste Futura, pobudnikom gotovo v korist, saj je na dlani, da njegovo uresničevanje ne bo le ogromen finančno-ekonomski podvig, ampak bo moral obvezno sloneti tudi na širokem političnem konsenzu, tako večine kot opozicije, tako Trsta kot Rima.

Na startu obrtni navtični pol CNA

V bližini plovnega kanala v tržaški industrijski coni bo nastal navtični obrtni pol, za katerega se bodo dela začela že v prihodnjih dneh. Pobudo je predsednik tržaške obrtne konfederacije CNA Gianfranco Granara predstavil včeraj na novinarski konferenci, realiziralo pa jo bo pet obrtnih podjetij, ki so včlanjena v CNA in ki so visoko specializirana za izdelavo in popravila navtičnih plovil. Po Granarovi besedah je ta specializacija in visoka profesionalnost bolj znana v tujini kot v Trstu.

V prvi fazi se bodo dela začela na 3.000 od skupaj 8.000 kv. metrov, njihova realizacija pa bo mogoča v okviru dokončanja postopkov, predvidenih v rokovniku evropskega programa Objektiv 2. Na ta rokovnik je v dobri meri vplivala urbanistična zmesnjava, ki se je ustvarila pred sprejemom tržaškega regulacijskega načrta, opozarjajo pri CNA. Da bo lahko izkoristil evropska finansiranja, bo moral biti navtični pol končan do jeseni 1998, pomenil pa bo prvi korak v realizaciji širših projektov, kot je v prvi vrsti Trieste Futura, h kateremu je CNA pristopila od vsega začetka.

JADRANSKI ZAVOD ZDRUŽENEGA SVETA / 15 LET USPEŠNEGA DELOVANJA

Ob obletnici se poslavlja predsednik Belci, zamenjal naj bi ga Zanetti

Jadranski zavod združenega sveta v Devinu, ki deluje 15 let, lahko danes s ponosom trdi, da je ena najpomembnejših mednarodnih institucij na Tržaškem. Na včerajšnji predstaviti brošure, ki v skopem, vendar natančno, povzema delovanje zavoda, je dosedanji predsednik Corrado Belci z zadovoljstvom navajal glavne značilnosti in uspehe ustanove, ki se je pravzaprav rodila in razvijala pod njegovim vodstvom. Po 15 letih Belci zapuska predsedniško mesto, ker ga je zasedal - tako je sam podčrtal - neobčujno dolgo. Konec avgusta mu je po vseh zakonskih določilih in pravih zapadel mandat, novega predsednika pa v soglasju z vodstvom zavoda združenega sveta imenuje deželni odbor FJK. Do imenova-



nja novega predsednika bo verjetno prišlo v kratkem, po vsej verjetnosti pa bo to funkcijo opravljal Michele Zanetti.

Na včerajšnji konferenci je Belci razčlenil sestavo solske populacije devinskega zavoda, v gro-

bem jo je razdelil v štiri celotne: prvo sestavljajo dijaki iz Italije, drugo mladi predstavniki razvitih držav, tretjo mladi iz držav v razvoju, zadnjo pa dijaki iz srednje in vzhodne Evrope, tako je zastopanih približno 70

držav. Ob dijaki, ki so iz različnih držav tudi profesorji, saj je Jadranski zavod odlična sola tudi za njih. Belci, kateremu so se za njegovo požrtvovalnost včeraj zahvalili številni člani upravnega sveta, med drugimi tudi dire-

ktor sole Sutcliffe in devinsko-nabrezinski župan Depangher, je včeraj veliko pozornost namenil finančnim vprašanjem. Glede tega je povedal, da krajevnih uprav in ustanov zavod ne bremeni pretirano, dasi ga tudi slednji podpirajo, saj veliko sredstev prispeva italijanska država, izredno dragoceni pa so privatni sponzorji, med temi seveda zavarovalnica Generali, na njenem sedzu na Trgu Duca degli Abruzzi je tudi bila včerajšnja konferenca. Rektor sole David Sutcliffe je nato podrobneje predstavil vsebino priložnostne brosure, ki jo bodo predstavili v Rimu 17. oktobra. Receno je tudi bilo, da bodo po Indiji nov zavod združenega sveta verjetno odprli na Bliznjem vzhodu. (bip)

NOVICE

Drevi občni zbor društva Slovan s Padrič

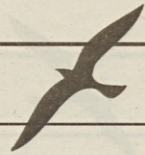
Kulturna sezona se je začela tudi pri kulturnem društvu Slovan na Padricah. Letošnja sezona je za Padricarje jubilejna, saj bodo junija prihodnje leto praznovali stoletnico ustanovitve domačega društva, ob tem pa se sto let delovanja gozdne zadruge in postavitve vaske cerkvice, ki so jo sezidali leta 1898 in jo posvetili sv. Cirilu in Metodju. Priprave na jubilejno sezono se bodo začele danes, ko bo ob 20.30 v prostorih gozdne zadruge občni zbor društva Slovan. Poleg članov in vasčanov so nanj prisrčno vabljeni vsi, ki bi hoteli prispevati k uspehu društvenega delovanja.

Praznovali patrona

Agenti finančne straže iz Trsta so včeraj praznovali svojega patrona, sv. Mateja apostola. Vojaski kaplan je v cerkvi sv. Rite v Ul. Locchi daroval maso, pri kateri so bili poveljniki in številni agenti. Oficirji akademije finančne straže pa so v soboto v spremstvu podpoveljnika akademije obiskali kosnico in poveljnik finančne straže iz Gorice ter poveljnik 3. operativnega oddelka goriske kompanije.

Identificirali pedofila

Miramarski karabinerji so s pomočjo svojih kolegov iz Ul. Hermet identificirali domnevnega pedofila, ki naj bi skušal zavesti dva mladoletnika na področju Grljana. Fanta naj bi najprej skušal privabiti, pred njima se je slekel, vendar sta oba zbežala in o dogodku takoj obvestila svojce, ki so se senci na bližnji plazi. Svojci so moškega, ki naj bi imel sive lase, a naj bi bil se zelo postaven, skušali sami izslediti, vendar zaman. Zatem so obvestili sile javnega reda, ki so področje pregledale, vendar se je za neznanec izgubila vsakršna sled. Zaenkrat ga krivijo opolzkih dejanj v javnosti, ne pa poskusa posilstva.



ŠKEDENJ / KRAJEVNO PREBIVASTVO ZASKRBLJENO

Ali železarna res zastruplja okolje?

Danes se sestanejo predsednik in načelniki skupin rajonskega sveta

Danes se bodo sestali v Skednju predsednik in načelniki svetovalskih skupin krajevnega rajonskega sveta, da bi se dogovorili o tem, kako izvesti sklepe, ki jih je sprejel rajonski svet minulega 18. septembra o problemu onesnaževanja škedenjske železarne. Gre za pereč problem, saj se domačini pritožujejo, da izpušni dimi in plini resno ogrožajo njihovo zdravje.

Zadeva je ponovno izbruhnila na dan julija meseca. Tedaj je skupina domačinov zbrala 754 podpisov pod petico, ki so jo naslovili na tržaškega župana, predsednika Pokrajine, tržaškega prefekta, Tržaško zdravstveno podjetje in na predsednika krajevnega rajonskega sveta. Podpisniki se pritožujejo, da iz dimnikov železarne uhajajo delci premoga in grafita ter da ropot obrata moti nočni počitek okoljskih prebivalcev, predvsem pa so zaskrbljeni zaradi zvepljenih hlapov, ki jih železarna občasno oddaja, saj imajo prebivalci ob takšnih priložnostih občutek, da se dušijo, vsekakor pa jim grla zžejo.

Zaradi podobnih protestov je tržaški prefekt De Feis že pred meseci pozval Tržaško zdravstveno podjetje, naj preveri, kako je z onesnaževanjem. Podjetje je dejansko izvedlo potrebne meritve in ugotovilo, da onesnaženje v vsakem primeru ne dosega varnostne meje.

Toda krajanje so drugačnega mnenja. To je prislo zgovorno do izraza 18. t.m. na seji rajonskega sveta. Mala sejna dvorana je bila tistega večera nabito polna. Pri-

sli so domačini vseh starosti, slojev in političnih usmeritev, tako posamično kot v skupinah, ter glasno dali duska svoji zaskrbljenosti in protestu. Med splošno razpravo so najbolj napeti celo zagrozili, da bodo zasedli ulice, da ne bodo placevali več občinskih davkov ipd. Rajonski svet je po dolgi razpravi naposled odobril resolucijo, ki jo je predlagala skupina Oljke. Resolucija obvezuje vodstvo rajonskega sveta, naj se zavzame, da bi celotno zadevo skupno preučili predstavniki Dezele, Občine, Prefekture in drugih pristojnih ustanov, predstavniški sindikatov in samih krajevnih prebivalcev. Poleg tega pa je rajonski

svet izrazil zahtevo, naj zdravstvene oblasti znova in pazlivo preučijo stopnjo onesnaženosti okrog železarne.

Kako vse to izvesti, to bo predmet današnjega sestanka, ki se ga bodo udeležili predsednik in načelniki skupin rajonskega sveta. Rajonski svetovalec Sergij Pettrosso, ki zadevi od vsega začetka aktivno sledi, nam je takole dejal: »Skednjci se zavedamo, da gre za resno in delikatno zadevo. Po eni strani bi radi videli, da bi se železarna uspešno razvijala, saj nudi lepo število delovnih mest. Po drugi strani pa je tudi razumljivo, da nihče ne more od nas zahtevati, naj žrtvujemo svoje zdravje.«

Predstavitev sezone, najprej pa problemov

V otvoritveni predstavi nastopa Danjel Malalan

Predstavitvena konferenca letošnje sezone Slovenskega stalnega gledališča bo tudi letos ob repertoarju namenjena težavam. O slednjih smo ob začetku meseca, ki tradicionalno označuje tudi vstop v novo gledališko sezono, že poročali. Vesti niso bile spodbudne, zato bodo predstavniki vodstva SSG številnim problemom, med katerimi so se posebej akutni finančni, morali na današnji tiskovni konferenci, ki se bo začela ob 11. uri, odmeriti potreben čas.

Težavam navkljub pa so se v Kulturnem domu v začetku septembra začele priprave na otvoritveno predstavo. Izbrali so Čehove Tri sestre, znano delo, katerega premiera bo 10. oktobra v Kul-

turnem domu v Trstu, pa režira Dušan Mlakar. Zadeva uprizoritev Čehove drame v slovenskem tržaškem gledališču je bila v sezoni 1968-69. V tokratni postavitvi SSG nastopa tudi mlad igralec, »naše gore list«. Gre za Danjela Malalana, doma iz Trebča, ki je po opravljeni soli tu pri nas izbral za svoj življenjski poklic izbral igralskega in se prijavil in bil sprejet na Akademijo za gledališče, radio in televizijo AGRF v Ljubljani. Opravi je stireletni studij in do konca ga čaka samo še diploma. Poleg studija se je Danjel Malalan, s katerim se je pogovorila Neva Lukes, že redno vključil v gledališko delo.

»Vsem, ki se vpisejo na to solo, je po pravih prepovedano nastopanje na

raznih odrih za dobo dveh let. Sam sem že nastopil kot gost v »Kranjskih komedijantih« v tržaškem gledališču. Sodeloval sem tudi v eksperimentalni predstavi »Kje je Franc« v Ljubljani, pa v filmu »Outsider«, v ljubljanskem Mestnem gledališču v predstavi »Reseni«, v Ptuj v koprodukciji gledališča Ptuj in AGRFT s predstavo »Viktor, ali otroci na oblasti«. V »Treh sestrah« igram vlogo brata Andreja Sergejeviča, vloga mi je zares všeč in upam, da jo bom dostojno predstavil.«

Danjela Malalana poznamo že vrsto let, se iz časov, ko je redno nastopal na vseh prireditvah domačega društva Primo-rec in tudi na soli.

»Nisem bil zadovoljen

z vsemi nastopi, včasih sem se tudi uprl. Zavest, da sem Slovenec član domačega društva, pa me je vzpodbudila, da sem na prireditvah sodeloval - kot recitator ali samo napovedovalec, v prepričanju, da opravljam dobro in pomembno delo. Obiskoval sem tudi gledališko solo v sklopu naše gledališke ustanove. Tam so nas vodili nasi režiserji. Najbolj se moram zahvaliti Vladimirju Jurcu, ki je imel zaupanje vame in me je pri studiju spodbujal. Starsi so mi bili in so se vedno moji najboljši zavezniki, tisti, ki mi dajejo zaupanje v mojo izbiro, ki me vedno podpirajo, ki so vedno ob moji strani.«

Danjelu, ki je deset let igral v domači godbi na pihala, je zal, da zaradi sedanjih obveznosti v gledališču, ne bo mogel sodelovati z le-to, kot je to delal sicer. Igra saksofon in ce bo imel le malo casa, se bo vajam in nastopom prav gotovo pridružil.

»Vesna Pernarcic, Jan-ko Petrovac in sam smo trije, ki smo letos prvič podpisali pogodbo za eno leto sodelovanja v našem gledališču. V predstavi pa nas nastopa kar 14, med temi Barbara Cerar, Ales Kolar, Gregor Geč, Vojko Belsak, ki jih tržaško občinstvo že pozna, pa člani ansambla Lucka Pockaj, Maja Blagovic, Vladimir Jurc in Stojan Colja, tokrat pa nastopajo se dolgoletni igralci SSG Alojz Milic, Anton Petje in Mira Sardoc. Kar veliko nas je, ki bomo pod vodstvom režiserja Dusana Mlakarja zasedeni v tej predstavi, za sceno bo skrbel Marjan Kravos, za kostume Marija Vidau, za prevod je poskrbel Milan Jesih, za lektorstvo pa Joze Faganel.«

MIRAMAR / 5. KONFERENCA O EVOLUCIJSKI KEMIJI

Življenje v vesolju

Danes noben resen izvedenec ne izključuje možnosti, da življenje obstaja tudi izven Zemlje. V tem smislu govori nič koliko indicov, od sledov fosilov na meteoritih do rezultatov nedavne ameriške odprave Pathfinder na Mars. Tudi najnovejša dognanja Darwinove evolucijske teorije gredo v to smer. Po drugi strani pa je nič manj res, da trdnih dokazov o konkretnih oblikah življenja v vesolju vendarle se niso odkrili. Zgovoren primer predstavlja ameriški program Seti, ki se že 36 let posveča iskanju radijskih signalov morebitnih drugih živih bitij v vesolju, a zaman.

O tej zapleteni in zanimivi problematiki teče beseda na 5. konferenci o evolucijski kemiji oziroma o ekobiologiji, kot pravijo raziskovalci obliki življenja izven sončnega sistema, ki se je pričela včeraj v Mednarodnem centru za teoretsko fiziko v Miramaru. Na znanstvenem srečanju, ki se bo nadaljevalo do petka, sodelujejo nekateri izmed najuglednejših biokemikov in

astrofizikov iz vsega sveta, vodi pa ga venezuelski biolog Julian Chela Flores, ki sicer deluje v miramarskem centru. Po pozdravnih nagovorih je včeraj dopoldne posvet znanstveno uvedel fiziolog Richard Keynes z Univerze v Cambridgeu. Keynes je pravnik Charlesa Darwina in je v svojem uvodnem predavanju obravnaval ravno najnovejše premike v teoriji o razvoju življenja. Dejal je, da je Darwin izdelal svojo teorijo veliko prej, preden bi bila tehnologija v stanju ugotoviti, s kakšnimi mehanizmi se življenje razvija. Predvsem pa je izpostavil dejstvo, da so po tej teoriji potrebni trije dejavniki za razvoj življenja, in sicer voda, ogljik in toplotni vir. Zelo malo verjetno je, da se nikjer drugod v vesolju ne nahajajo ti trije dejavniki hkrati, kar z drugimi besedami pomeni, da zelo verjetno obstaja življenje tudi na drugih planetih, poleg na našem.

Omenimo naj, da je na konferenci uradno zastopana tudi vatikanska akademija znanosti.

OBČINA / SVET IN KOMISIJA

Včeraj o rekreacijah, v četrtek o Kolonkovcu

Tržaški občinski svet je sinoči, po vrsti odgovorov na vprašanja svetovalecev, razpravljal o novem pravilniku občinskih rekreacij. Gre za vprašanje, ki povzroča precej polemik tudi znotraj same večine, opozicija pa je predstavila veliko popravkov. Se zlasti kritični so do dodelitve raziskave o rekreaciji univerzitetnim profesorjem oz. do izplačila 12

milijonov lir za raziskavo.

Pojutrišnjem se bo sestala pod predsedstvom Igorja Dolence občinska urbanistična komisija: na dnevnem redu je vprašanje univerzitetnega športnega centra v Kolonkovcu. Varianti urbanističnega načrta namreč to gradnjo dovoljuje, v razpravi pa je, v kolikšni meri bodo nove strukture na razpolago skupnosti.

Sindikato o tovarni TVM

Predstavniki sindikalne organizacije Tovarne velikih motorjev in pokrajinskih vodstev kovinarjev Cgil, Cisl in Uil so na srečanju preverili stanje in perspektive te tovarne po dogovoru med Fincantierjem in švedsko Wartilo. Zahtevali so vrsto ukrepov tudi glede varnosti zaposlenih, izrazili so nasprotovanje dodeljevanju dela zunanjim podjetjem in predlagali, da bi vodili redno dogovarjanje z vodstvom tovarne.

UMETNOST / V DRUŠTVU USLUŽBENCEV GENERALI

Lirični čar tržaškega slikarstva

Nenavaden pristop Tina Sangilia do dela tržaških umetnikov



V razstaviščnem prostoru društva uslužbencev Generali gostijo tokrat platna petindvajsetih predstavnikov tržaškega slikarstva (na fotografiji), ki jih Tino Sangilio medtem predstavlja v svojem »Liričnem čaru slikarstva«. Ta zbirka biografskih portretov, ki jo je ob sobotni otvoritvi razstave predstavil prof. Rinaldo Derossi, omogoča vsaj bežen, a namerno jasen prodor v umetniško dušo in opus poznanih, a tudi manj slavnih ustvarjalcev.

Umetnika skuša prireditelj obnoviti z eno sliko, ki včasih bolj površno zadene bistvo avtorjeve pristnosti in svojevrstnosti. Dejansko pa sta omenjena publikacija in razstava le priložnost, da pokukamo v igrice tržaškega slikarstva in, zakaj ne, povabimo k odkrivanju se pomembnejšega umetniškega prostora. Razstava, nekakšna odskočna deska k poglobljanju v tržaško slikarstvo, pa bo na ogled se do 27. t.m. od 10.00 do 19.00 ure.

SV. JAKOB / UMETNOST OB KROŽNIKU

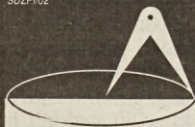
Enajst tržaških slikarjev razstavlja v »Stalletti«



V gostilni »Stalletti« na ulici Giuliani so včeraj otvorili skupinsko razstavo »Umetnost med vrstami vina in hrane«, kjer se predstavljajo enajst tržaških umetnikov. Izbor približno dvajsetih

slik, ki jih javnosti ponuja »Prostor Isis-literarni krožek FJK«, bo na ogled kar do 17. novembra (razen ob četrkih) v času, ki se sklada z urnikom gostilne. Foto Krizmancić/KROMA

SDZ02



SLOVENSKI DEŽELNI ZAVOD
ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE
TRST

prireja v šolskem letu 1997/98
z delnim deželnim finansiranjem tečaja:

INFORMATIKA: osnovna informatika, urejanje besedil, podatkovne baze, elektronske razpredelnice, internet in elektronska pošta

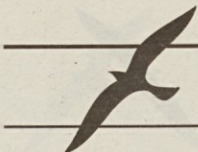
KMETIJSTVO: fitopatologija, splošno kmetijstvo, vinogradništvo, enologija

JEZIKI: hrvaščina, španščina

UPRAVLJANJE PODJETIJ: franchising, knjigovodstvo, tehnike prodaje in marketing, varstvo na delu.

Vpisovanje in predvpisovanje na sedežu Zavoda v Trstu, ul. Ginnastica 72, tel. 566360
vsak dan razen sobote od 9.00 do 13.

Stekli bodo tečaji,
kjer bo zadostno število vpisanih





SLOVENSKO
STALNO GLEDALIŠČE

vljudno vabi

danes, 23. septembra, ob 11. uri
v Kulturni dom na

TISKOVNO KONFERENCO
o problemih in repertoarju nove sezone

SLOVENSKI KLUB pod pokroviteljstvom ZSKD in v sodelovanju s **TRŽAŠKO KNJIGARNO**

priredi danes, 23. t. m., ob 20.30 v Gregorčičevi dvorani, ul. Sv. Frančiška št. 20, odprtje razstave slikarke CLAUDE RAZA, ki bo prebrala nekaj poezij iz svoje zbirke »Drobní nemiri« (Sottili inquietudini)

Predstavitev prof. Jasna Merku. Glasbene točke učencev Glasbene matice.

VČERAJ-DANES

Danes, TOREK,
23. septembra 1997
SLAVOJKO

Sonce vzide ob 6.57 in zatone ob 18.57 - Dolžina dneva 12.00 - Luna vzide ob 23.16 in zatone ob 14.31

Jutri, SREDA,
24. septembra 1997
NADA

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 20,1 stopinje, zračni tlak 1029,5 mb narasča, veter 22,7 km na uro vzhodnik , vlaga 47-odstotna, nebo jasno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 19,7 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI
RODILI SO SE: Elena Trampus, Costanza Bassanese, Michele Maria de Gironcoli, Silvia Mattia, Sebastiano Pellegrina.

UMRLA STA: 85-letna Bianca Teresa Azzan, 99-letna Anna Kladnig, 74-letni Renato Antonini, 84-letna Maria Zupini, 70-letni Eligio Bortolin, 74-letni Edvino Pertot, 90-letna Paola Rizzato, 75-letni Vincenzo Cermelj, 57-letna Norma Paussi, 74-letni Dante Semeraro, 56-letni Diodato Contursi, 50-letni Gino Costantini, 76-letna Argia Morelli, 79-letna Pia Pozzecco, 66-letni Giuseppe Hrovatin, 73-letni Aldo Maracchi, 64-letna Antonietta Angiolini, 86-letna Paola Berger, 72-letni Benvenuto Boscolo, 60-letni Giuseppe Giorgini, 53-letni Andrea Miscioscia, 75-letna Vita Gerlanc, 86-letna Lidia Polla, 90-letna Giovanna Pacor.

ARISTON - 18.00, 20.10, 22.15 »Porzus«, r. Renzo Martinelli, i. Gabriele Ferzetti, Gastone Moschin.

EXCELSIOR AZZURRA -18.20, 20.10, 22.00 »Innamorati cronici«, i. Meg Ryan.

EXCELSIOR - 18.25, 20.20, 22.15 »Ovosodo«, r. Paolo Virzì.

AMBASCIATORI - 15.30, 17.40, 19.55, 22.15, 0.15 »Il mondo perduto - Jurassic Park«.

NAZIONALE 1 - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15, »Scream«, prepovedan mladini pod 14. letom.

NAZIONALE 2 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15, »She's so lovely«, i. Sean Penn, John Travolta, Robin Wright.

NAZIONALE 3 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15, »Anna Karenina«, i. Sophie Marceau.

NAZIONALE 4 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15, »Nella società degli uomini«.

MIGNON - 16.00, 22.00 »Luana sesso e amore«, porn. prepovedan mladini pod 18. letom.

CAPITOL - 16.15, 18.10, 20.00, 22.10 »Con Air«, i. Nicholas Cage, John Malkovich.

ALCIONE - 18.30, 20.15, 22.00 »Cronache del terzo millennio« r. Francesco Maselli. Jutri 17.45, 20.00, 22.10 »I vesuviani«, r. M. Martone, P. Corsicato, A. De Lillo, S. Incerti, A. Capuano, i. Anna Bonaiuto, Iaia Forte

LEKARNE

Od PONEDELJKA, 22. do SOBOTE, 27. septembra 1997
Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30
Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00
Ul. Oriani 2 (tel. 764441), Barkovlje - Miramarski drevored 117 (tel. 410928).
Boljunc (tel. 228124) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.
Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30
Ul. Oriani 2, Barkovlje - Miramarski drevored 117, Trg Cavana 1.
Boljunc (tel. 228124) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.
NOCNA SLUŽBA
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Trg Cavana 1 (tel. 300940).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - TELEVITA
Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.
Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

vabi na koncert Godalnega kvarteta Glasbene matice in kitarista Marka Ferija, ki bo v nedeljo, 28. t. m., ob 19. uri v župnijski cerkvi v Zgoniku ob praznovanju občinskega zavetnika sv. Mihaela. Ob tej priliki bo ob 10.30 slovensa sveta masa.

GLASBENA MATICA v sodelovanju z OBCINO TRST - Odborništvom za kulturo priredi v soboto, 4. oktobra ob 20.30 v dvorani Tripčevih na Trgu Libertà 11, koncert PEVSKEGA ZBORA CAPELLA M. I. GLINKA iz St. Peterburga. Dirigent Vladislav Cernusenko. Na sporedu P. I. Čajkovski, P. G. Černokov - Pravoslavna liturgija. Predprodaja od 24. 9. 97 pri blagajni gledališca Verdi od 9. do 12. ter od 16. do 19. ure.

**OBVESTILA**

SLOVENSKO DEZELNO GOSPODARSKO ZDRUŽENJE in podjetje SERVIS D. z O. J. obvešča cenjene člane in kliente, da od danes, 23. t. m., posluje PODRUŽNICA NA OPCINAH V NOVIH PROSTORIH na Bazoviški 3 (poleg srednje sole). Urnik in telefon nespremenjen (214465).

FOTOGRAFSKI ODSEK KD Lonjer-Katinara sporoča, da bo prvo srečanje danes, 23. t. m., ob 20.30 na sedežu kulturnega društva. Vabljeni stari in novi člani!

SD BREG - danes, 23. 9., ob 21. uri v občinski telovadnici v Dolini se začneja rekreacija za mlajše in starejše.

MLADINSKI KROZEK BAZOVICA vabi fante in dekleta, da se pridružijo novoustanovljenemu mladinskemu zboru. Sestanek bo danes, 23. t. m., ob 20.30 v bazovskem domu. Vsi toplo vabljeni!

KD SLOVAN Padrice vabi svoje člane na redni občni zbor (v znamenju 100-letnice), ki bo danes, 23. t. m., ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju. Dnevni red: poročila predsednika, tajnika in blagajnika, volitve in razno.

ZUPNIJSKI URAD V NABREZINI sporoča, da bo jutri, sredo, 24. septembra, ob 20.30 v župnijski dvorani mesečna konferenca. Govoril bo dr. DRAGO STOKA o problemu: »Etika in narodnost«. Sledi razgovor in družabnost. Vabljeni!

50-LETNIKI s Proseka, Kontovela in Gabrovca se bomo sestali jutri, 24. t. m., ob 20.30 v prostorih kulturnega društva na Proseku za načrtovanje skupnega praznovanja.

SPD PRIMOREC-TA-BOR - Od 1. oktobra dalje se bomo ob sredah spet srečevali v Ljudskem domu v Trebcu, da popeljemo otroke v GLASBENI SVET SKOZI PETJE IN SEKAJ. Letos bodo otroci delali v dveh skupinah: učenci 1. razreda osnovne sole in 3. letnika vrtca v prvi skupini ter učenci 2., 3. in 4. razreda osnovne sole v drugi skupini. Potrditev vpisa lanskih članov in sprejemanje novih članov bo jutri, 24. septembra, ob 16.30 do 18. ure. Za pojasnila lahko telefonirate na st. 212688 (Nidia Sivitz) in 220130 (Milena Padovan).

SKD VIGRED vabi vse, ki bi radi pripomogli k

Danes 23. septembra slavi

Alfredo Danev

svoj življenjski jubilej.

Vsi, ki ga imamo radi mu zelimo se mnogo takih zdravih in srečnih dni.

uspehu II. KRASKEGA OKTOBERFESTA, ki bo v Praproto od 9. do 13. oktobra na sestanek v cetrtek, 25. septembra ob 20.30 v društvenih prostorih v Sempolaju.

KRD DOM BRISCIKI prireja tečaj vezanja (stikanja). Informativni sestanek bo v cetrtek, 25. t. m., ob 17.30 v društvenih prostorih. Morebitne informacije dobite tudi po telefonu st. 327062 (Norma) od 19. do 20. ure.

OTROSKI P. Z. FRAN VENTURINI - Domjo sporoča, da bo prva vaja v soboto, 27. septembra 1997, ob 14.30 v kulturnem centru A. Ukmar-Miro pri Domju. Vabljeni stari in novi pevci in pevke od 3. do 11. leta.

SKD PRIMOREC - TREBCE vabi na razstavo likovnika Milana Bizjaka iz Repna v Kulturnem domu v Trebcu in sicer do 28. 9. vsak dan od 18. do 20. ure. Na ogled bodo tudi narodne vezanine in gobelini Veronike Bizjak. Toplo vabljeni!

SKD VIGRED prireja tečaj vezanja »Stikanja« - informativni setanek in vpisovanje v ponedeljek, 29. septembra, ob 18. uri v društvenih prostorih v Sempolaju.

DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO V NABREZINI prireja tečaj angleškega jezika za odrasle v sklopu Ljudske univerze. Tečaj se bo odvijal v prostorih nabrezinske osnovne sole Virgila Sčeka. Za informacije poklicati st. 200136.

PLAVALNI KLUB BOR obvešča, da so se začela vpisovanja v začetniški plavalni tečaj (od 4. leta dalje), osnovno in nadaljevalno solo plavanja za otroke in mladino, sportno solo plavanja, tekmovalno skupino ter rekreacijo za odrasle vsak dan od ponedeljka do petka, do konca meseca od 11. do 13.30 na tel. 51377.

KD RDECA ZVEZDA prireja trimesečni eksperimentalni tečaj zborovskega petja s spiritualskimi skladbami. Pevki in pevke, ki bi se radi pomerili v tej zvrsti so vljudno vabljeni na prvo vajo, ki bo 30. septembra, ob 20.30 v društvenih prostorih v Salezu.

KRUT obvešča, da se začnejo 1. oktobra tedenske plavalne ure v termalnih bazenih. Vpisovanje in informacije na sedežu krožka, tel. 360072 v uradnih urah.

OBCINA REPENTABOR obvešča, da bo steklo popisovanje psov za vpis v deželni anagrafski seznam psov, ki ga predvideva d. z. 39/90. Živinozdravnik podjetja za zdravstvene storitve bo popisoval pse v mesecu oktobru t. l. ob torkih in četrkih od 11. do 12. ure pred občinskim sedežem, kamor naj v omenjenem obdobju lastniki pripeljejo pse.

SKLAD MITJA CUK priredi tudi letos tečaj ROCNEGA TKANJA, ki ga bo vodila Magda Tavčar. Začetek tečaja (22 ur) bo

1. oktobra 1997. Stevilo vpisov je omejeno. Informacije pri Skladu Mitja Cuk (Narodna ulica 126, Općine, tel. 212289)

SLOVENSKI VI-SOKOSOLSKI SKLAD SERGIJ TONCIC v Trstu obnavlja letne nagrade »dr. Frane Toncic«, ki ima namen vzpodbuditi visokosolske pripadnike slovenske narodnostne skupnosti v Italiji k raziskovalnemu in ustvarjalnemu delu. Nagrada, v znesku dva milijona lir, je namenjena diplomski študiji s področja humanističnih oz. eksaktnih ved, ki pomeni obogatitev slovenske kulture, zgodovine ali znanosti in ki je sklenila univerzitetni študij v enem od rokov akademskega leta 1995/96. Zainteresirani naj dostavijo izvod svoje študije do 31. oktobra 1997 Narodni in študijski knjižnici v Trstu, ulica Sv. Frančiška 20/I. Prejeta dela bo ocenjevala komisija, ki jo bo imeloval upravni odbor sklada, nakar bo februarja prihodnjega leta sledila nagraditev.

SD MLADINA - baletni odsek - obvešča svoje gojke, da se bodo začeli treningi v torkih in petkih ob 16.30 od 3. oktobra dalje v prostorih osnovne sole Albert Sirk v Križu. Za nove upise naj se zainteresirani zglasijo na licu mesta. Za informacije tel. 220222 po 14.30.

S PRICETKOM novega solskega leta SKLAD MITJA CUK ponovno nudi dopolnilni pouk in individualne lekcije. Informacije na sedežu Sklada (Narodna ulica 126, Općine, tel. 212289).

SKLAD MITJA CUK sporoča, da je po poletnem premoru ponovno na razpolago otrokom in odraslim logopedinja. Informacije na sedežu Sklada (Narodna ulica 126, Općine, tel. 212289).

KRUT prireja 10-dnevno zdravljenje v Smarjaskih toplicah od 13. do 23. oktobra. Vpisovanje in informacije na sedežu krožka, tel. 360072 v uradnih urah.

**ČESTITKE**

Nasi SUZANI za njeno okroglo obletnico zeliva vse najboljše tata in mamo.

**IZLETI**

SLOVENSKA SKUPNOST - Sekcija Devin-Nabrezina - prireja 11. in 12. oktobra dvodnevni izlet na Stajersko. Odhod v soboto, 11. oktobra, ob 12.30 iz nabrezinskega trga. Cena 150.000 lir. Vpisovanje in informacije: Mario Kralj (9. - 12.) tel. 639126, Antek Tercon (v večernih urah) tel. 299509. Ne pozabite veljavne osebne izkaznice ali veljavnega potnega lista!

**ŠOLSKE VESTI**

DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO PRI SV. JAKOBU sporoča, da organizira v sklopu Ljudske univerze tečaj slovenskega jezika za odrasle na osnovi soli Marica Gregorič Stepančič. Tečaj bi se odvijal od 13. oktobra dalje v večernih urah. Prijave in naknadne informacije nudimo v taj-

nstvu vsak dan od 9. do 11. ure, tel. 040/773411.

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE, Ul. Carducci 8, posluje vsak torek in četrtek, od 16. do 17.30.

MALI OGLASI

tel. 040-7796333

PODJETJE IZ MILANA isče predstavnik za slovensko tržišče. Potrebno lastno prevozno sredstvo in znanje slovenskega in italijanskega jezika. Interesenti naj pošljejo pismene ponudbe in Curriculum vitae na Primorski dnevnik, ul. Montecchi 6, 34137 - Trst, pod sifro »Predstavnik«.

NA OPCINAH nudim varstvo otroku par ur dnevno. Tel. 213518.

JESEN vas vabi na izlet v naravo, zato pridite v DOBERDOB, kjer se na agriturizmu PRI CIRILI naučite domačih dobrot.

TRGOVINA JESTVIN isče skladiščnika, po možnosti s prakso. Pismene ponudbe na Primorski dnevnik, ul. Montecchi 6, 34137 - Trst, pod sifro »Jestvine«.

KRASKI OVCARJI, dve samici cepljeni z rodovnikom prodamo. Tel. 226207.

PRODAM enosobno stanovanje v Pevmi. Telefonirati od 19. do 20. ure na st. 0481/21193.

GOSPA NUDI pomoč v restavraciji, večja kuhinja, znanje italijansčine ali pa za oskrbo ostarelih. Tel. 00386/6732334.

PRODAJAMO 228-litrske lesene sode (barique) za crno vino. Za informacije tel. st. (0481) 884097.

FIORINO 1700 diesel letnik '94 prodam. Tel. 040/200232.

ISCENO gospo/gospodico prijetne zunanosti za delo part-time v gostilni v občini Sovodnje ob Soci. Za informacije tel. 0481/882488.

PRODAM NISSAN King Cab letnik '90, siv metaliziran za 18 milijonov lir. Tel. 0337549598.

OSMICO je odprl Alojz Milic, Veliki Repen 49.

V ZGONIKU je odprl osmico Mario Milic.

OSMICO ima Alojz Kante, Praproto st. 18.

OSMICO je odprl Stubeľ v Sempolaju.

PRISPEVKI

V spomin na Milana Lipovca darujejo Lipovčevi 300.000 lir za Primorski dnevnik.

V spomin na drage starše darujeta Marija in Slavko Sosić 100.000 lir za SKD Tabor.

V spomin na moža in očeta Vincenca Krizmancica darujeta žena Ana in hči Leticija 50.000 lir za vzdrževanje spomenika padlim v NOB v Bazovici.

V spomin na strica Angela Grljanca daruje nečak Drago 50.000 lir za vzdrževanje spomenika padlim v NOB na Kontovelu.

Ob izgubi drage mame Vide izrekajo Radu Mennucciju in svojem iskreno sozalcu

upravni in nadzorni odbor, ravnateljstvo in uslužbenci Zadrudne kraske banke

Ob smrti drage mame Vide Gerlanc vd. Mennucci izreka občuteno sozalcu blagajniku Radu Mennucciju in svojem

Amaterski oder Jaka Stoka Prosek-Kontovel

**†**

Sporočilo ob smrti.

Umrl je naš dragi

Milan Lipovec

SLOVENSKI PISATELJ

V družinskem krogu se poslavljamo od našega Milana.

Vsem, ki so bili kakorkoli povezani z njegovim življenjem in delom ter nazadnje ob težki bolezni, se iskreno zahvaljujemo za vse dobro, kar so storili zanj.

Za njim zalujemo vsi, ki smo ga spoštovali in ga imeli radi.

Vsi njegovi

Trst, 23. septembra 1997

Goriska Mohorjeva družba se klanja spominu pisatelja in pokončnega idealista Milana Lipovca. Zeni, gospe Dori, sestri, gospe Zori in ostalim sorodnikom izrekamo globoko in obcuteno sozalcu

Ob izgubi Milana Lipovca izreka svojem iskreno sozalcu

Primorski dnevnik

**†**

Do zadnjega energična, živahna in vedra nas je nepričakovano zapustila naša teta Pavci

Pavla Berger vd. Kukanja

Pogresali bomo njeno življenjsko radost.

Od nje se bomo poslovili v četrtek, 25. septembra ob 11.20 na pokopališču v ul. Costalunga.

Sestra Tea, nečakinja Odila s Stojanom, Nastjo in Matijo, nečakinja Alenka s Tomislavom, Jurijem in Ajdo, nečak Milko s Ksenijo, Jernejem in Iljo ter ostalo sorodstvo

Iskrena zahvala »njemu« dr. Danjelu za dolgoletno skrb.

Namesto cvetja lahko darujete za slovenske organizacije.

Trst, Koper, Trbovlje, Murska Sobota, Gorica, Ilirska Bistrica, Chicago, 23. septembra 1997

Nenadoma, tiho nas je zapustila naša najdražja življenjska prijateljica

Pavci Berger vd. Kukanja

70 let predsednica našega krožka DK.

Za sabo je pustila veliko praznino, katero bomo skušale zapolniti z ljubečim hvaleznim spominom.

Pina, Sonja, Jelka, Tea

OBVESTILO BRALCEM IN NAROČNIKOM

Obveščamo Vas, da sprejemamo

OSMRNICE, OKVIRJENE OGLASE, MALE OGLASE, ČESTITKE

in nasprošno vsa obvestila v uredništvu Primorskega dnevnika v Ul. Montecchi 6 ali po telefonu 040/7796333

Z URNIKOM:

od ponedeljka do sobote od 10. do 15. ure

BORIS PAHOR / V VODORAVNI LEGI

Novo v romanu je predvsem portretna pisateljeva podoba

Knjiga je izšla ob koncu pomladi pri Slovenski matici v Ljubljani

Ob koncu letošnje pomladi je pri Slovenski matici v Ljubljani izšel avtobiografski roman Borisa Pahorja V vodoravni legi. Delo je napisano v tretji osebi, sestavljeno pa je iz kratkih poglavij. Pisatelj je uporabil motiv postelje oziroma ležišča (od tod naslov V vodoravni legi) in ob različnih asociacijah premeril svojo doslej prehojeno življenjsko pot. Zgradba romana tako spominja na Skarabeja v srcu, kjer je avtor prvič uporabil tak pripovedni prijem, kasneje pa mu je ostal zvest zlasti v esejističnih zapisih. Seveda pa se pisatelj motivi postelje ne oklepa v vseh poglavjih dosledno. V knjigo so vključeni tudi odlomki iz nekaterih prejšnjih del (iz zgodnje proze, objavljene v Kocbekovem Dejanju, iz Metulja na obealniku, Nekropole in morda še kaj). Kljub mozaični zgradbi pa je v delo zajeto skoraj celo dvajseto stoletje, od časa pred sarajevskim atentatom do leta 1995.

Avtor si je vsekakor zadal nehalno nalogo, saj se ni mogel povsem izogniti, da ne bi ponavljal tega, kar je popisoval že v prejšnjih knjigah, tako da pripoved kljub novim osvetlitvam ostaja v okviru že znanih tem. Sam s svojo usodo je namreč kot pripadnik ogrožene etnije že zastopnik nesvobodnega človeka v našem stoletju. To je tudi idejna os romana. Gre tudi tu v prvi vrsti za Pahorjevo veliko literarno temo, to je etnocidno (tržasko in primorsko) situacijo z akulturacijo, to je z nasilnim odpravljanjem slovenske kulture in jezika v dolgi dobi fasizma in za avtorjev kritičen odnos do nekdanje italijanske imperialistične politike. V tem smislu je pisatelj pogled izrazil etnocentričen,

nikakor pa ne nacionalističen. (To potrjuje avtorjevo ugotavljanje, da ima italijansko kulturo tudi »za svojo«, kot se pač za demokracijo človeka spodobi). V knjigo je zajeta še genocidna situacija, ki je pomensko nadaljevanje rododomne, saj se vanj izteka, to je svet koncentracijskih taborisc. Nekoliko manj izrazito prihaja v tem delu na dan tema vzhodnega komunizma kot totalitarnega sistema in tržaske proletarske »fratelančnosti«, ki je tudi pomembno vplivala na povojno življenje v pisateljevem Trstu. Na idejni ravni gre torej za strnitev teh tem v eni sami knjigi, v en sam problem ponavljajočega se, trdozivega zla v tem »stoletju pogrado«. V tem je tudi pomembnost tega pisateljevega romana. Ob balkanski moriji pisatelj pa pride do zaključka, da se ljudje od zgodovine niso nicesar naučili. »V vodoravni legi« pa gre tudi za dopolnjevanje teh tem. Poleg omenjenih stopa v ospredje tudi literatura kot samostojna, nezanemarljiva tema. (Zasledimo jo že prej domala v vseh pisateljevih delih, kjer ima večstransko funkcijo: odresujoče osmišlja življenje posameznika in naroda, tem bolj pa se narodno bit odrezanih delov domovine). V našem romanu pa je literatura (v glavnem neslovenska!) tudi važen sprožilni moment pri asociativnem procesu. Pisatelj na primer ob branju Vercoevega »Molčanja morja« pride do zaključka, »da se pristni odziv človeškega duha na zlo rešuje samo v nekaterih pisateljskih delih«. Velika vera v moc literature pa seveda tudi od



pisatelja zahteva dosledno etično držo.

Po drugi strani pa so prav avtobiografske in pričevanje prvine v pisateljevem opusu, vključno z idejnostjo in treznostjo, precej čvrsto zacementirale njegov osebni spomin (da o bralčevem niti ne govorimo), a tudi slog pisanja sam, da je za opis njegove vsakdanje intimne podobe, za »kritičen« pogled na samega sebe, kakršen je bil nekdanj, ostalo bolj malo maneverskega prostora. Kolikor pa ga je, ga je pisatelj kot mojster besede zelo učinkovito izkoristil.

Kaj je torej v romanu novo? Predvsem portretna pisateljeva podoba, ki ob tem nastaja pred nami. »Samosvoja pot« (kljub resnično hudim preizkušnjam, znanim že iz drugih del) nenedoma postane precej prosojna. Kljub otroškim travmam (zasmehovanju sosedov zaradi neznanja italijansčine, gmotnih težav, v katere je družina zabredla zaradi fasizma, in klavnega občutka zaradi solskih neuspehov,

kraje denarja itd., kasneje odhoda iz semenišča) je pravi ljubljencek v družini, ves čas tudi v središču očetove pozornosti (oče mu celo priskrbi inštruktorja). Tudi kasneje ga v življenju obdajajo zaščitniški ljudje, ne samo številne ženske, tudi moski. Tako da kakih resnično hudih duševnih pretresov in obupa v njegovem intimnem življenju pravzaprav ni, kar je navsezadnje osupljivo. Rodovno skrb za pisateljevo dobro počutje celo globoko v starost vse do svoje nedavne smrti nadaljuje sestra Evka. Zato, tako se vsaj zdi, je njegova »samosvoja pot« vsekoli obarvana z občutki krivde. To je tudi tematska novost tega dela, načeta sicer že prej v Nekropoli. Občutkov krivde pa nima samo zaradi očeta, ki da mu povzroča rano na želodcu (zaradi solskih neuspehov, afriške fronte, gestapa, taboriščne agonije, zdravljenja v Franciji, itd.), ob spominih na zelo pobožno mater, ampak ga taki občutki mučijo tudi zaradi afriških vojskarskih tovarišev, ki se cvrejo na soncu, medtem ko se on pripravlja na izpite v hotelu, itd. Občutki krivde pa so izrečeni docela racionalno, morda tudi zato, ker bi jih bil pisatelj v daljnji daljavi nekoč moral imeti, pa jih zaradi svoje poudarjeno vitalistične narave ni imel. Pisatelj se dobesedno razgalja pred nami, ne da bi to ravno hotel. Roman preveča nekaj hladnega, v prostore, kjer so običajna človeška čustva, se zaradi občutkov krivde naseljuje prefinjeno psihološko analiziranje kot znošno sprejetje samega sebe, kakršen že je pač bil.

Ivanka Hergold

SODRAŽICA / V NEDELJO

Slovesen poklon Francetu Goršetu ob 100-letnici njegovega rojstva

V Sodražici je bila v nedeljo popoldan osrednja slovesnost ob praznovanju 100-letnice rojstva akademskega kiparja Franceta Gorseta. V okviru slovesnosti z naslovom V neutrudnem iskanju resnice in lepote je utripalo njegovo srce so v Kulturnem parku v Sodražici odkrili doprni kip Franceta Gorseta, delo akademskega kiparja Mirsada Begića. Častni pokrovitelj prireditve je predsednik Slovenije Milan Kučan.

Ob tej priložnosti so spregovorili predsednik SAZU France Bernik, predsednik krajevnega odbora Ludvik Mihelič, župan občine Ribnica, predsednik organizacijskega odbora Joze Tanko ter akademski slikar in učenec Gorsetove sodelavke Marjan Trsar.

Predsednik SAZU France Bernik je pozdravil z misli, da se postavi spomenik akademskemu kiparju Francetu Gorsetu. »Narod, ki prostovoljno postavlja spomenike umetnikom, je svoboden, kulturno osveščen in spostovanja vreden narod. Kot je spoštovanja vreden France Gorše, človek, zavezan resnični umetnosti, ustvarjalec v pravem pomenu«, je dejal govornik.

Kipar Gorše je bil Slovec in svetovljan, Slovec, ki je ves čas ohranil globbo povezanost z našo ljudsko ustvarjalnostjo v motivih, v načinu oblikovanja, celo v materialih, ki jih je uporabljal. Vendar Gorsetove slovenskosti ne

kaze odkrivati zgolj v konkretnih plasteh njegove umetnosti. Tudi miselna vsebina njegovega kiparstva izraza narodnega duha, je dejal France Bernik. Na koncu pa je poudaril, da je bil France Gorše v svoji domovini v povojnem času prezrt in zamlan. Vendar pa za tak odnos do kiparja niso odgovorni abstraktni sodobniki ali slovenski narod, temveč totalitarna politična oblast, ki je vladala pri nas in v državah vzhodne Evrope. Sele leta 1987 - po Gorsetovi smrti - je Moderna galerija v Ljubljani prelomila zaukazani molk in pripravila veliko retrospektivno razstavo kiparjevega umetniškega dela.

Pred osrednjo slovesnostjo je v župnijski cerkvi v Sodražici spominsko zahvalno maso daroval ljubljanski nadškof in slovenski metropolit France Rod. Med maso je pel zbor Consortium Musicum, ki je popoldne v Kulturnem parku, poleg Slovenskega komornega orkestra in solistov pod vodstvom Mirka Cudermana se enkrat nastopil na slavnostnem koncertu v sodražici župnijski cerkvi. (STA)

Franceta Gorseta se v Trstu in Gorici spominja mnogo ljudi, saj je v prvih povojnih letih na slovenskih solah poučeval risanje in umetnostno zgodovino. Skromnega in dobrega profesorja se spominja marsikdo od tedanjih dijakov realne gimnazije.

TRŽAŠKO GLEDALIŠČE MIELA / JESENSKA SEZONA

Pester in zanimiv program z inovativnim predznakom

Kot je že običaj, se je gledališče v sodelovanju s številnimi združenji odločilo za prepletanje vrst

V soboto zvečer so predstavili vrsto kulturnih pobud, ki se bodo odvijale od septembra do decembra meseca v tržaskem gledališču »Miela«. Kot vedno je tudi tokrat gledališče nastopilo v vlogi posrednika novih tendenc in pripravilo pester in inovativni program. Ze sama predstavitev je bila pod okriljem dobrega glasbenega nastopa ekscentričnega in zabavnega dua »Montefiori cocktail«. Po preizkušenem vzorcu se je tržasko gledališče ponovno odločilo za prepletanje glasbene, filmske in dramske umetnosti, razstav ter zanimivih srečanj. Ze v soboto, 27. septembra, bo v gledališču koncert »De anima et corpore«, splet glasbeno-teatralnih trenutkov po zamisli Tržaskega Davida Casalija, naslednji ponedeljek, 29. septembra, pa bo na sporedu drugi koncert te sezone, raziskovalke hebrejske glasbene tradicije Liliane Treves Alcalaya. Pri organizaciji tega koncerta so sodelovala društva tržaske židovske skupnosti in zadruga Bonaventura.

Oktober bo kar natrpan z izvrstnimi dogodki. Ze 3. oktobra bodo odprli razstavo fotografij Oscarja Vecchiata, ki bo trajala do 16. oktobra. V soboto, 4. oktobra pa se bo v sodelovanju tržaskega jazzovskega kluba »Circolo triestino del jazz« zvrstil koncert »Alter chorus cro-daioli«, kjer bomo lahko prisluhnili gorskemu zborovskemu načinu

petja, takšnemu pač, ki izvira iz tradicije Bepija De Marzija. Spet koncert, tokrat sicer večjezični in multietnični glasbeni projekt: 15. oktobra bo koncert Dom Taty Tomk v izvedbi skupine Alfredo Lacosegliaz Patschwork Ensemble. Prvo srečanje z ezoteričnim svetom, ki se bo nadaljevalo prihodnje leto, bo 17. oktobra, s koncertom Tonyja Wakeforda. Od 18. do 26. oktobra se bo zvrstil XII. festival latinskoameriskega filma z bogato izbiro novih filmskih kreacij. Prva dramska predstava bo »La Dispute« v režiji Vladimirja Pogačnika, na sporedu pa bo 28. oktobra. Gre za zanimivo postavitev ljubljanskega univerzitetnega gledališča v francoskem jeziku.

Glavna glasbena točka prvega letošnjega tromesecja v Mieli je vezana na film: med filmskimi predstavami v sodelovanju s krožkom Cappella Underground bo konec oktobra (predvidoma 28. ali 29. oktobra) nastopil ameriški trio eksplzivne moči, to je Jungle Funk. Kdor je imel srečo, da se je letos poleti napotil na jazz festival v Ljubljano, se je lahko že tam prepričal, na kakšni umetniški ravni je skupina Jungle Funk. Kdor pa skupine ne pozna, a ga privlačijo glasbeni prepleti jazz, funka, hip-hopa, vse do pravega jungla, nikakor ne sme zamuditi te priložnosti. Ta koncert prireja združenje Globogas, ki je obljubilo še druge glasbe-

ne poslastice.

Ze smo pri novembrskih srečanjih, kjer s prav s prvim dnevom v mesecu pričenjajo predvajanja. Od 4. do 22. novembra pa bo razstava turinskih umetnikov Giovannija Cabrasa, Santa Leonardija in Fabrizia Monettija. Alpe Adria Cinema bo od 14. do 16. novembra predstavila celotni opus mladega litvanskega umetnika Sharunas Bartasa. Po litvanskem umetniku pa bodo sledila srečanja z rusko kinematografijo in razgovori, ki bodo potekali od 17. do 20. novembra. Dan potem bo na odru gledališka predstava, ki si jo je zamislil in režiral Jacopo Fo: »Lo zen e l'arte di fare l'amore«. Predstavo bodo ponovili še v nedeljo, 23. novembra, predvidene pa so tudi solske matineeje. Zanimivo srečanje bo v soboto, 29. novembra, na katerem bosta Anna Maria Gentili, docent afriške zgodovine na univerzi v Bologni ter novinarka in raziskovalka Maria Silvia Bazzoli govorili o ženskem položaju v Afriki. V nedeljo, 30. novembra bo na odru zazivel multimedialni projekt za tri plesalce »Tempi«. V novembru sta napovedana še dva zanimiva dogodka, za katera pa datum se nista določila, to je veliki projekt »Chi è l'altro« v sodelovanju z zadrugo Bonaventura in Zvezo slovenskih kulturnih društev in pa spet nepozaben koncert, in sicer nastop sku-

pine Colduct. Skupina je znana obozevalcem nove glasbene tendence, kot je cut-up, trip-hop in druge vragolije. Tudi ta koncert sta pripravila združenje Globogas in Bonaventura.

Na koncu nam preostane le še prelet decembrskih srečanj. Prvi na sporedu je večer z Dacio Mariani, ki bo v Trstu 2. decembra. V cetrtek, 11. in v petek, 12. decembra, pa se bo zvrstilo sedem okroglih miz na zgodo tematiko »Na strani sibihi« (Dalla parte dei deboli). Od 21. do 30. decembra bo potekal V. festival narečnega gledališča iz Triveneta in Istre. V decembru sta predvidena še dva načrta, prvi filmski, in sicer retrospektiva Stanleya Kubrika in pa še zanimivo potovanje v romsko kulturo.

To je kratek opis bogate jesenske sezone, ki nam ga ponuja gledališče Miela ob pomoci mnogih sodelavcev. Za zimsko sezono je v načrtu že nekaj prireditev, kot je spoznavanje ezoteričnega sveta »Fluidi Magici« in že tradicionalni glasbeni festivali »Welcome Blues & Rock'n'roll«. Posamezne prireditve pa bomo se natančneje opisali.

Kdor pa se ukvarja z internetom, bo lahko sledil pravocasnim napovednim in drugim informacijam kar na HTTP://WWW.MIELA.IT, ali se bo lahko povezal po elektronski pošti na naslov rosella@teatromiela.inet.it.

PAN

U2: Pop Mart Tour v soboto navdušil 150.000 glavo množico v Reggio Emilii

Na vhodu letališča v Reggio Emiliji so organizatorji delili pester informativne letake, na platnicah katerih je pisalo: U2 - dogodek. Sobotni nastop irske rock skupine je bil predvsem to, dogodek. Na ogromnem ograjenem prostoru se je zbralo več kot 150.000 fanov, kar je potrdilo ljubljenski te skupine v Italiji in obenem postavilo nov rekord obiskovalcev na koncertih v Italiji.

Na ogromnem odru so pred koncertom slavnih Ircev prisotne zabavali Pordenončani Prozac + in skupina Casino Royale, disk jockey Howie B pa je dobre pol ure preizkuševal ozvočenje.

Ob 21.35 so končno prve note skadbe Pop Mu-zik napovedale vstop starih ircev. Bono, The Edge, Larry Mullen in Adam Clayton so se držali najavljene programa. V dobrih dveh urah so zapeli 22 skladb, med katerimi so bile skoraj vse pesmi zadnjega albuma Pop in seveda vrsta starejših hitov. Natop U2-jev pa je bil predvsem multimedialni dogodek. Monofonično ozvočenje je bilo brezhibno in niti preglasno koncert pa je slonel predvsem na ogromnem ekranu, na katerem so prav vsi, tudi tisti iz zadnjih vrst, oddaljeni več stov metrov od odra lahko sledili velikim posnetkom dogajanja na odru in drugim scenam. Izredno velika publika je koncertu sledila brez običajnega vriskanja, kot da bi se s tem želela pokloniti mlademu Andreju Giannelliju, katerega je kap smrtno zadela na cetrkovnem koncertu v Rimu. Njemu so se poklonili tudi U2 s skladbo MLK.

Koncert-dogodek, ki je organizacijsko potekel brezhibno, so U2 zaključili s tremi skladbami-bisi, Hold me, Trill me, Kiss me, Kill me, Misterious Way in One, na notah katere je več deset tisoč vzgahnikov pozdravilo U2-je, se predno jih je Bono še enkrat obdaril z besedami "to je najlepša noc mojega življenja"... AW



POLJSKA / ODLOČEN ZASUK Z LEVE PROTI DESNI

Koalicija Solidarnosti zmagala Desnica zopet prevzema oblast

Hud poraz za Kmečko stranko, ki je plačala sodelovanje v levičarski vladi - Zadovoljstvo Cerkve

OZN / GENERALNA SKUPŠČINA

Clinton za razširitev VS

NEW YORK - Ameriski predsednik Bill Clinton je včeraj od Generalne skupščine Združenih narodov zahteval, da »v roku tega leta« izvede reformo Varnostnega sveta. »Generalna skupščina naj ukrepa že letos, tako da bomo skupaj lahko gledali v bodočnost,« je z govorniškega odra Stekene palače poudaril ameriski predsednik in dodal, da bodo ZDA »odločno« podprle zamisel o razširitvi Varnostnega sveta, tako da »bo več držav odločalo v tako pomembnem svetovnem organu«. Po njegovem bo smotrnejša porazdelitev odgovornosti zagotovila Združenim narodom večjo moč in demokratičnost od sedanje.

Ameriski predlog predvideva razširitev Varnostnega sveta na deset in celo enajst članov. Petim sedanjim stalnim članicam (ZDA, Francija, Velika Britanija, Rusija in Kitajska), naj bi se pridružili se dve stalni članici, in sicer Nemčija in Japonska ter tri nestalne članice, ki bi jih rotacijsko izbirali med državami Tretjega sveta. Enajsta članica naj bi bila iz vrst nekdanjih držav sovjetskega bloka in bi imela dveletni mandat.

Pred ameriskim predsednikom Clintonom je v Generalni skupščini spregovoril generalni tajnik OZN Kofi Annan, ki je, ne da bi jih izrecno imenoval, od ZDA zahteval, naj poravnajo svoj dolg do Svetovne organizacije. Washington dolguje Združenim narodom 1, 5 milijarde dolarjev, ker ameriski kongres zahteva »drastično shujševalno terapijo«, ki bi znižala blazne birokratske izdatke Svetovne organizacije. Kofi Annan, ki je bil kandidat ZDA za tajnika OZN, je jasno povedal, da je že pred dvema mesecema predložil svoj nacrt reform, ki ga mora sedaj Generalna skupščina odobriti. Upa tudi, da bodo reformo čez dva meseca uresničili, prav zato bi morali sedaj dolžniki poravnati svoje obveznosti do svetovne organizacije.

Ameriski predsednik Bill Clinton medtem nadaljuje svoje dvostranske pogovore z udeleženci Generalne skupščine. Tako se je pozno predsinoci sestel s slovenskim predsednikom Milanom Kucanom, ki ga spremlja tudi državni sekretar v zunanjem ministrstvu Ivo Vajgl.

VARSAVA - Desničarsko sredinski blok Volilna akcija Solidarnost (AWS) je zmagovalac nedeljskih političnih volitev na Poljskem. Po projekcijah, uradni rezultati bodo znani sele v sredo, je Solidarnost prejela 33,8 odstotka glasov, dosežanja vladajoča Demokratska zveza levice (SLD) je prejela 26,8 odstotka, tretja politična sila je Zveza za svobodo (UW), ki je prejela 13, 4 odstotka, s 6,9 odstotka je četrta kmečka stranka (PSL), sledijo ji s 5,6 odstotka Gibanje za obnovo Poljske (ROP), Delovna zveza s 3,9 odstotka in stranka upokoencev z 2,6 odstotka. Zadnji dve stranki ne bosta imeli svojih predstavnikov v parlamentu, ker nista prestopili 5-odstotnega volilnega praga.

Volilna akcija Solidarnost je že včeraj začela posvetovanja za sestavo koalicijske vlade. Njen voditelj Marian Krzaklewski ne izključuje povezave z Zvezo za svobodo, ki jo vodi Leszek Balcerowicz, oče tako imenovane »šok terapije« poljskih gospodarskih reform.

Poljski predsednik Aleksander Kwasniewski se ni hotel razjasniti, komu bo poveril mandat za sestavo nove vlade in je dal razumeti, da čaka na uradne rezultate, ki jih bodo objavili sele v sredo. Prvo zasedanje novega parlamenta bo 20. oktobra, v roku starih tednov pa morajo po ustavi sestaviti novo vlado. Ni rečeno, da bo Kwasniewski poveril mandat zmagovalcu, premier bi lahko postal politik, ki ima največ izglede za sestavo trdne in uspešne vlade, tako da je marsikdo včeraj odkrito govoril o Balcerowiczu, voditelju liberalno usmerjene Zveze za svobodo.

Nedeljske volitve pa so nedvomno dokazale, da je Solidarnost zmagala po zaslugi njenega voditelja Mariana Krzaklewskega, ki je lani postrojil v 38 strankah razcepljeno desno opozicijo, ji dal enoten političen program in jo popeljal k zmagi. Ob strani mu je stala poljska Cerkve in nekdanji sindikalni voditelj Solidarnosti Lech Walensa (na sliki AP z zmagovalcem) . Krzak-



lewski ne bo imel lahkega dela, saj ima v svoji »volilni akciji« prepirljive politike, ki gredo od skrajne desnice do zmerne centra. Lazje bo dobil koalicijske partnerje kot ohranil enotnost v lastnih vrstah.

Demokratski zvezi levice seveda ni lahko. Na volitvah je placala ceno privatizacije, gospodarskih reform, splava in kmečke politike. Zgovoren je podatek, da je bil dosedanj premijer Włodzimierz Cimoszewicz hudo poražen celo v svoji rodni vasi.

Nedvomno pa je glavni porazenec nedeljskih volitev Kmečka stranka, ki je z drugega zdrknila na četrto mesto. Njen voditelj Waldemar Pawlak je poraz pripisal »ceni sodelovanja v vladni koaliciji z močnejšim zaveznikom«. Resnici na ljubo pa so vzroki poraza enostavnejši. Poljaki so leta 1993 podprli post komuniste, ker so upali, da jih bodo brez hujših odrekaj popeljeli v tržno gospodarstvo in v blagostanje. Ker se to ni zgodilo, so jih kaznovali, v upanju,

da bodo njihovi nasprotniku uresničili, kar si zeli povprečen Poljak. Pri tem je igrala pomembno vlogo poljska Cerkve, ki ji je uspelo v imenu visjih moralnih ciljev združiti protilevičarsko opozicijo. Nic čudnega torej, da je nad nedeljskimi rezultati se najbolj zadovoljna Cerkve. Tako je tajnik skofovske sinode Tadeusz Pieronek izjavil, da sedaj pričakuje večjo pravico pri vodenju oblasti in globlje pomisleke glede moralnih vprašanj.

SRBIJA / PO NEDOKONČNIH IN ŠE NEURADNIH PODATKIH

Milošević lev blok je zmagal na nedeljskih političnih volitvah

Dobro so se uveljavili Šešljevi skrajni desničarji - Opoziciji bojkot ni uspel



Slobodan Milošević z ženo Mirjano Marković (AP)

BEOGRAD - Na podlagi podatkov, ki so jih včeraj objavljali volilni stabi treh najbolj pomembnih srbskih političnih strank, je mogoče sklepati, da bo lev blok osvojil največ poslanskih mandator v republiki skupščini, medtem ko bo zmagovalca za predsednika Srbije po vsej verjetnosti odločil sele drugi krog volitev. Predstavniki opazovalne misije OVSE pa tudi glavnih tekmecev na volitvah niso imeli omembe vrednih pripomb k poteku volitev. Bojkot, h katerim je občane pozvalo 12 opozicijskih strank na celu z Dindićevo Demokratsko stranko, ni uspel, saj se je volitev udeležilo več kot 50 odstotkov volilnih upravičencev.

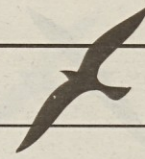
Sodeč po trenutnih podatkih, ki so jih objavili v volilnih stabih levega bloka (SPS-JUL-ND), Srbske radikalne stranke (SRS) in Srbskega gibanja za obnovo (SPO), so v vodstvu kandidati levice, in sicer tako v tekmi za poslanske mandate v republiki skupščini kot tudi za predsedniški fotelj. Po teh podatkih naj bi vodil predsedniški kandidat levice Zoran Lilić (36, 5%),

na drugem mestu je predsednik SRS Vojislav Seselj (29%), na tretjem pa vodja SPO Vuk Drasković (21%). Po podatkih SRS so v vodstvu tudi kandidati levice za srbski parlament (35%), ki jim sledijo radikali (30%) in Draskovićeve obnovitelji (20%). Če bi takšno razmerje ostalo po obdelavi vseh glasovalnih listicev, potem bi imel lev blok v skupščini 116 poslancev, radikali 80, SPO pa 47.

Med ostalimi strankami, ki so imele kandidate za poslance republiške skupščine, velja omeniti koalicijo Vojvodina, stranke vojvodinskih Madzarov in Socialdemokracijo, ki je bila ustanovljena pred nekaj meseci. Po podatkih, ki so jih objavili beograjski elektronski mediji, naj bi te in morda še katera druga stranka zanesljivo osvojile nekaj poslanskih mandatov. Albanci na Kosovu so tudi tokrat bojkotirali volitve, opozicija pa zatrjuje, da je to v prid levemu bloku, ki naj bi osvojil večino od okrog 40 poslanskih mandatov, kolikor jih dajejo kosovske volilne enote. (STA)

V Hamburgu SPD doživela poraz, a bo še vedno vladala z Zelenimi

BERLIN - Na volitvah v Hamburgu je v tem hanseatskem mestu vladajoča SPD doživela hud poraz, tako da je župan in premier te mestne dezele Henning Voscherau uresničil svojo obljubo, da bo odstopil, če bo njegova stranka hudo nazadovala. V Hamburgu so socialisti neprekinjeno na oblasti že 46 let. Na prejšnjih volitvah so prejeli 40, 4 odstotka glasov, v nedeljo pa po še nedokončnih rezultatih 36, 2 odstotka. Dosedanja koalicijska partnerica Statt-Partei ni prestopila praga 5 odstotkov, saj je prejela le 3, 8 odstotka, na prejšnjih volitvah 5, 6 odstotka. Dobro se je uveljavila Kohlova CDU, ki je popravila poraz iz leta 1993, ko je s 35, 1 odstotka zdrknila na 25 odstotkov. V nedeljo je CDU prejela 30, 7 odstotka, tako da je njen vodja Ole von Beust ze predlagal veliko koalicijo med SPD in CDU, ki naj bi zajezila napredovanje skrajne desnice. V hamburškem parlamentu kot kaže ne bo predstavnikov skrajne desnice Nemske ljudske zveze (DVU), ki za las ni prestopila volilnega praga, saj je prejela 4, 97 odstotka glasov. Brzkone pa bo SPD sklenila zavezništvo z Zelenimi, ki so prejeli 13, 9 odstotka, malenkost več kot leta 1993. Skupaj z Voscherauom je odstopil tudi vodja hamburških svobodnjakov Frank-Michael Wiegang, ker FDP ni prestopila praga 5 odstotkov.



DOL / DVAJSETLETNICA ODKRITJA SPOMENIKA NOB

Spomin na padle, opomin na trpljenje in grozote vojne

Nagovor Mirka Perica - župan Lavrenčič o vlogi meja v današnji Evropi - Calabria: proti spreminjanju zgodovine

V nedeljo se je pred spomenikom NOB na Palkišču odvijala pomembna svečanost, ki je potekala skoraj sočasno s 50. obletnico priključitve Primorske matični domovini in uveljavljanja dolocil Pariske konference, ki je odrezala del kraske planote od Slovenije oz. Jugoslavije.

Pred dvajsetimi leti so Doljani na pobudo sekcije VZPI/ANPI in predvsem s prostovoljnim delom uresničili dolgoletno prizadevanje in zgradili obeležje, ki spominja na cloveske zrtve in na gorje, ki so ga Doljani prestali v obdobju fasističnega terorja. Svečanost, ki se je pričela ob 9. uri z maso za padle, je pripravila sekcija VZPI-ANPI Dol-familje, pod pokroviteljstvom doberdobske občine, in ob prisotnosti državnega podpredsednika ANPI Artura Calabrie. Kulturni spored so oblikovali nastopi godbe na pihala Kras, moškega pevskega zbora Jezero in zbora Društva slovenskih upokojencev ter skupine mladih recitatorjev KD "Oton Župancič" iz Standreza.

Po polaganju vencev je udeležence nagovoril predsednik krajevne sekcije VZPI-ANPI Mirko Peric, ki je podčrtal prostovoljno delo vaščanov pri uresnitvi spomenika. Dejal je, da je dvajsetletnica odkritja spomenika dogodek velikega simboličnega pomena, saj je treba ohraniti spomin na najsvetlejši dnevi zgodovine slovenskega naroda, hkrati pa tudi na padle sovaščane in na zrtve uničevalnih taborišč. Spomnil se je tudi prvega zbora OF, ki se je v Dolu odvijal že leta 1942 in pri katerem so sodelovali tudi borci italijanske narodnosti; stiki z njimi so se odvijali v tržiški ladjedelnici. Spominska svečanost, je podčrtal Peric, je tudi velika priložnost, da se opozorijo mlajši rodovi na pomen miru, svobode in pravice. Poleg tega je treba tudi poudariti, da so rezultat OF svoboda, prijateljstvo in sožitje in prav zaradi tega danes živimo v demokratični družbi.

Doberdobski župan dr. Mario Lavrenčič je najprej pozdravil številne goste, ki



so so se zbrali na slovesnosti, goste in sicer župana iz Mirna, predstavnike krajevne skupnosti iz Prvaciine, odbornika za kulturo goriske pokrajinske uprave, pokrajinskega tajnika VZPI-ANPI sen. Baccicchia in predstavnike prisotnih borčevskih organizacij in nato nadaljeval z razmislijanjem, o povezanosti med preteklostjo in sedanostjo. Današnja stvarnost je različna od tiste pred pred petdesetimi leti. Manifestacije na obeh straneh meje ob dokončni razmejitvi tega ozemlja imajo svoj globok pomen. Sprašujemo pa se, kakšen smisel ima v današnji Evropi brez meja, ko hočemo s tako vnemo poučevati mejo. Meja je bila rezultat vojne in trpljenja, vendar vsak ostane takšen kakršen se cuti, in sicer pripadnik tega ali onega naroda. Pomembno je, meni Lavrenčič, pocutiti se clovek. Treba je najti skupni jezik in nadaljevati na poti graditve sožitja, kljub temu pa je treba upoštevati dejstva, ki obsegajo celotno zgodovinsko obdobje. Se mnogo je tistih, ki instrumentalizirajo pretekle dogodke, italijanska desnica se vedno rovari, nekateri pa si želijo, da bi stekel revizionizem narodnoosvobodilne borbe. Tega ni mogoče sprejeti. Vsaka vojna prinaša tragedije; dogodka pa morajo biti po-

stavljene v zgodovinski kontekst, v katerem so nastali. Dokazati moramo, da priznamo tudi drugim storjene krivice in nase pozitivno vizijo prihodnosti; nihče pa ne bo mogel zbrisati ali zmanjšati pomen NOB za ponovno vzpostavitev svobode in demokracije.

Podpredsednik vsedržavne italijanske zveze borcev ANPI Arturo Calabria je pohvalil poztvovalnost in prizadevanje domačinov za postavitev spomenika. Narodnoosvobodilni boj in rezultati tega so jamstvo za življenje v demokratični in pluralistični družbi za vse. Z današnjim dnem dokazujemo spoštovanje padlim borcem in njihovim sorodnikom. Treba je tudi premisliti, kaj sta bila fasistični in nacistični režimi, ki sta razpolagala z življenji ljudi. Spomenik v Dolu je, skupaj z ostalimi obeležji v doberdobski občini, idealna povezava v spomin padlim, ki predstavljajo 10 odstotkov celotnega prebivalstva. Calabria ni pozabil omeniti pomembnega sodelovanja med slovenskimi in italijanskimi delavci trziške ladjedelnice, ki so močno ojačali vrste upornih borcev. Dotaknil se je tudi zmeraj aktualnega vprašanja zoperstavljanja nacionalizmom vseh vrst, da bi se grozodejstva, ki so jih ljudje v teh krajih se najbolj občutili, ne

ponovila. V okvir poskusov razvrednotenja pomena NOB spada tudi niz oddaj, kar enainvajset, ki jih je italijanska državna mreža RAI posvetila premaganim in tako dokazala, da sta pozornosti vredna kolaboracionizem in fasizem, nikakor pa ljudski odpor. Primerov v tem smislu je več, najbolj znana pa sta Pribkejeva aroganca SS-esovskega častnika in sodni postopek proti partizanom, ki so organizirali atentat v ulici Rasella v Rimu. Nacisti so na to odgovorili s pokolom v Ardeatinskih jamah. Danes se atentatu ne priznava niti pomen vojnega dejanja proti okupatorju. Tudi protipartizanske kampanje in film o Porcinju ponarejajo zgodovinska dejstva. Calabria je tudi omenil revansizem dalmatinskih in istrskih beguncev. Pozablja se namreč, da je takoiimenovani eksodus rezultat vojne in fasističnega ekspanzionizma.

Ob koncu je Calabria omenil tudi dogajanje zadnjih tednov v Italiji in kampanjo Severne Lige. Skusajo se opravičiti dogodki, ki predstavljajo kulturno ignoranco in nasilja, pri tem pa zagovorniki secesije ne vidijo tragedije, ji se je dogodila v sosednji državi.

Na sliki - foto Bumbaca - z nedeljske slovesnosti na Palkišču.

ARS GALERIJA

Od četrta razstavlja Claudia Raza

V galeriji Ars (v prostorih nad Katoliško knjigarno) bodo v četrtek 25. t.m. ob 18. uri odprli razstavo slikarskih del Claudie Raza, v Cedadu rojene, vendar v Trstu, bo goriskemu občinstvu predstavila prav svoje kraske motive. O umetnici bo na slovesnosti ob odprtju spregovoril Jurij Paljk, za glasbeno kuliso pa bo poskrbel David Bandedli. Razstava, s katero se v bistvu začena nova sezona v galeriji Ars, bo na ogled tri tedne, do vključno sobote, 18. oktobra in to v času poslovanja Katoliške knjigarne.

SREČANJE

Pogovor o aktualnih temah in sporočilih

September je minil v znamenju številnih proslav, shodov, pomembnih obletic. Kako smo dogajanje sprejemali v zamejstvu? Pasivno, aktivno, z občutki malodušja, z jezo in ogorčenostjo? Zakaj molk ob poskusih, da se manjšina (kot skupnost) potisne v vlogo talca? Ob hotenem brisanju kolektivnega spomina dogajanje po prvi svetovni vojni in do konca druge? Na kratko, kako spremljamo in kako smo sprejeli sporočila septembrskih proslav.

O teh in podobnih vprašanjih bo tekla beseda na nocojsnjem srečanju v predavalnici knjižnice Damir Feigel, ob 20.30. Pobudo za pogovor je dal profesor Aldo Rupel.

ROP / VČERAJ DOPOLDNE

Oborožena roparja v banki ROLO v Gradežu

Oborožena roparja sta včeraj dopoldne izvedla rop v gradeski podružnici banke ROLO na trgu 26. maja. Bila sta oba oborožena s pistolo in delno zakrinkanim obrazom. Rop je navrgel samo kakih 15 milijonov lir. Roparja sta po dosedanjih ugotovitvah, imela tudi pomagaca, ki je v bližini čakal za volanom avtomobila znamke alfa romeo 164 črne barve. Avtomobil so nasli nekaj zatem v bližini vhoda na glavno gradesko plazo. Domnevajo, da si je trojica "sposodila" vozilo, in akcijo opravila zelo hitro, saj kraja avtomobila se ni bila prijavljenah. Pred kratkim so bančni rop opravili tudi v Ogleju in na podoben način. Preiskovalci ne izključujejo možnosti, da je bila na delu ista skupina.

Tajnik mladinske sekcije LS o nedavni proslavi

Pokrajinski tajnik mladinske sekcije ljudske stranke Alessandro Fabbro ugotavlja, da je bila nedavna proslava ob 50-letnici ponovne priključitve Gorice Italiji poudarjanje preteklosti in premalo usmerjena v prihodnost. Nekoliko drugačno je bilo, zmeraj po ugotovitvi Fabbra, le sporočilo Predsednika republike in predsednika Brandolina. Najbolj zazrt v preteklost in grob v izražanju je bil predstavnik CLN, ki je med svojim govorom nekajkrat poudaril skovanko "slavo-comunisti" in s tem skušal vsiliti pojem, da je vse, kar je drugačno itak "slavo-comunista". Fabbro je kritičen tudi do občinskega odbornika za kulturo Devetaga, ki je z različnimi izjavami in ocenami o manifestaciji pokazal kako pojmuje kulturo.

OBVESTILA

OBVESTILO - VABILO je naslovljeno visješolcem in srednješolcem, ki bi se radi seznanili (in naučili) sodobnega plesa. Prvo srečanje bo jutri, 24. t.m. ob 18.30 v domu Andreja Budala v Standrežu. Potem bodo srečanja vsako sredo. Informacije pri Sari (tel. 537525).

DRUSTVO JADRO prireja, pod pokroviteljstvom Občine Ronke, tečaj slovenskega jezika in kulture. Informacije nudijo odbor-niki društva in v slovenskem oddelku občinske knjižnice.

RAZSTAVE

V KULTURNEM DOMU bodo v petek, 26. t.m. odprli razstavo barvnih fotografij Valterja Nanuta "Doberdobsko jezero". Razstavo prireja Kulturni dom v sodelovanju s Skupino 75 in ZSKD.

IZLETI

KGM vabi 2., 3. in 4. oktobra na izlet v Ljubljano, kjer bodo obiskali Ministrstvo za solstvo, si ogledali Trgovski blagovni center, eno izmed najuspešnejših industrijskih podjetij in marsikatero drugo zanimivost. Zvečer bo zabava z obiskom ljubljanskih disko klubov. Klici tel. 30677 (David) ali 32214 (Mara).

LOVSKA SEKCIJA IZ SOVOĐENJ organizira 28. t.m. enodnevni izlet v Borovlje (Avstrija), na ogled razstave o lovu. Za informacije tel. st.: (0481) 882172.

KINO

GORICA VITTORIA 1 17.50-20.10-22.30 »Air force one«, Harrison Ford.
VITTORIA 3 17.50-20.00-22.10 »Porzus«.
CORSO 17.30-19.50-22.15 »Il mondo perduto - Jurassic park«, S. Spielberg.

LEKARNE

DEZURNA LEKARNA V GORICA
AL MORO (Alesani), Carduccijska ulica 40, tel. 530268.

DEZURNA LEKARNA V TRŽICU
OBCINSKA 2, Ul. Manlio 14/B, tel. 480405.

POGREBI

Danes: 9.00, Aldo Toso iz bolnišnice Janeza od Boga v cerkev v Podturnu in na glavno pokopališče; 13.15, Maria Anna Verzeznassi por. Barnaba iz splošne bolnišnice v Romans.

+

V petek, 19. septembra 1997 nas je za vedno zapustila nasa draga mama in nona

Fanica Gravner vd. Gruden

Pokopali smo jo na go-riskem glavnem pokopališču.

Zalostno vest sporočajo sinovi Marko, Niko in Ales z družinami ter drugo sorodstvo

Gorica, Milano, Legnano, 23. septembra 1997

NOVICE

TV Primorka tokrat o Košarkarski ekipi SZ DOM C2

TV Primorka skuša z oddajo "Med Socu in Nadizo" predstaviti kulturno in športno življenje v zamejstvu. Danes ob 22.30 bo na sporedu druga oddaja iz nove serije. Namenjena bo predstavitvi košarkarske ekipe SZ DOM, ki igra v kategoriji C2. Urednik oddaje se bo pogovarjal tudi z občinskim odbornikom Bordinom in predsednikom ZSSD Lutmanom, podal bo krajši pregled sportne sezone. Oddajo bodo ponovili jutri ob 18.20.

Seja na Občini - morda bodo le izvolili predsednika skupščine

Jutri popoldne bo seja občinskega sveta. Dnevni red sicer navaja kar nekaj "težkih" vprašanj. Tako je na tretjem mestu predvidena izvolitev predsednika in podpredsednika skupščine. Občinski svet naj bi odobril tudi splošni nacrt za rekonstrukcijo gledališča Verdi in zadevni višji strošek, sklep s katerim se občinskemu podjetju poveri upravljanje upepeljevalnika za odpadke in se vrsto drugih vprašanj. Pričakovati pa je tudi da bo v občinskem svetu se kaj odmevov na nedavne proslave.

NOVA GORICA/V SREDO ZVEČER

Pri Batah ustrelili medveda

Žival naj bi klala ovco v ogradi - Ranjeni medved splezal na drevo

Dogodek, ki se je prejšnjo sredo pripetil v neposredni okolici Bat nad Grgarjem bo imel epilog pred sodiscem, zagotovo pa bo spet razvnel polemike o zaščiti medveda in drugih divjih živali izven tradicionalnih območij. Lovci C.I. iz Bat je namreč ustrelil medveda, ki naj bi se pred nekaj dnevi pobil dve ovci in ki ga je tistega večera zasacil v ogradi, kjer je spet moril.

Po navedbah policije, je C.I., ki je bil oborožen z

lovsko puško in se je odpravil na lov na merjasca, spotoma pa pogledal se za živalmi v ogradi, kjer je v razdalji kakih 50 metrov opazil medveda. Priblizal se je in ustrelil. Žival je zadel v trebuh, vendar je samo ranil. Medved naj bi ranjen splezal na drevo, kake stiri do pet metrov visoko. Lovci naj bi drugič ustrelili in žival zadel v spodnjo celjust in jo spet samo ranil. Pohitel je nata do bližnjega naselja po pomoč. Ob povratku je bil medved pod dreve-

som, vendar se živ. Padel je se en strel. Dogodek se je pripetil v sredo, 18. t.m. med 21. in 22. uro.

Žival so odnesli in jo odrli. Seznanjena je bila lovska družina, naslednjega dne pa tudi pristojni organi, ki so napisali ovadbo. Medved je bil uplenjen izven svojega območja, kjer je zašciten, lovec ni imel dovoljenja ministrstva za odstrel, žival pa je ustrelil v roku, ko je po lovskem kolektarju zašciten. Zadnjo besedo bo imelo sodišče.

Posilstvo: zaslišali osumljenca

Sodnik za predhodne preiskave je včeraj zaslišal 19-letnega mladenca, ki so ga priprli v petek, in ki je osumljen posilstva mladoletnice v Trzicu. Kaznivo dejanje naj bi zagresil 13. t.m. v bližini železniske postaje v Trzicu. Ime osumljenca žal ni znano. Ve se le, da gre za delavca iz okolice Neaplja, ki je v Trzicu zaradi delovnih obveznosti.

**Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.**

ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

**Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.**

ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

TRENDI / Z EVROOPTIMIZMOM, NIŽANJEM CENE DENARJA IN INFLACIJE

Zlati ponedeljek na borzi

*Več kot 4-odstotni porast na delniškem trgu je rezultat izjemno ugodnih
okolščin, ki jih ne zasenči niti tveganje vladne krize zaradi socialne države*

**Septembra novo
znižanje inflacije**

RIM - Podatki, ki so prisli včeraj iz prvih sedmih vzorčnih mest potrjujejo, da inflacija se naprej zavira, saj bi morala od 1, 5 odstotka v avgustu pasti v septembru na 1, 4 odstotka, seveda v primerjavi z enakim lanskim mesecem. Glede na letosnji avgust naj bi se življenjski stroški ta mesec zvišali v povprečju za 0, 2 odstotka, obe projekciji pa sta v popolnem sozvočju z napovedmi raziskovalnih zavodov o nadaljnjem pešanju inflacijske rasti. Med dokaj različnimi podatki iz vzorčnih mest izstopata v mesečni primerjavi Trst in Benetke, kjer so se življenjski stški glede na mesec prej povisali za 0, 7 oziroma 0, 5 odstotka, vendar je v primerjavi z lanskim septembrom inflacija v obeh mestih zelo hladna: v Trstu 1, 3 in v Benetkah 1, 2 odstotka. Največji delez mesečnega zvišanja odpade v Trstu na podrazitev kinematografskih vstopnic (+4%), zaradi cvetenja morja pa se je precej podrazila tudi prehrana (+0, 7%). Če bodo podatki iz ostalih petih vzorčnih mest podobni včerajšnjim, bo septembrska inflacijska stopnja najnižja v zadnjih 28 letih, enaka, kot je bila februarja 1969.

**Vse večja koncentracija bank v Italiji
dejansko prinaša tudi večjo konkurenčnost**

Podoba italijanskega bančništva se naglo spreminja. Če primerjamo lestvice in sezname bank za leto 1996 s tistimi iz prejšnjih let bomo brz ugotovili, da nekaterih prejšnjih imen bank ni več na seznamu. Ze nekaj let se banke združujejo, zaradi tega nekatere se tudi znajdejo na boljsem mestu, kot prej. Proces združevanja se se ni zaključil. Nekater nove združitve so bile že napovedane, druge so sele v pogojih. Zaradi tega bomo v prihodnjih letih na teh lestvicah doživeli se marsikatero spremembo.

Če pregledamo lanske razultate bomo lahko ugotovili, da je se vedno na prvem mestu grupa Banco San Paolo iz Turina. Upravljajo ogromno denarja: 229.202 milijard lir. Posojil so dali skoro dve tretjini te vsote. Rizicnih posojil imajo za 7.116 milijard lir, njihovo premoženje je vredno 9.497 milijard lir. Imajo 1.242 okenc.

Na drugem mestu je grupa

Banca di Roma. Upravljajo 195.499 milijard lir, posojil so dali 114.727 milijard, rizicnih posojil je za 10.068 milijard. Premoženje je vredno 10.816 milijard lir. Bancnih okenc je 1.244.

Hranilnica iz Milana Cariplo je na tretjem mestu s 173.970 milijardami lir vrednih upravljanih sredstev. Vendar pa bo že v naslednjih letih najbrž skočila na prvo mesto. Zacel se je združevalni postopek z Banco Ambroveneto, ki je sedaj na 11. mestu na lestvici. Lani je ta banka upravljala 54.973 milijard lir.

Trem prej omenjenim sledijo Banca Commerciale Italiana (Comit), Credito Italiano (Credito), Banca Nazionale del Lavoro - BNL iz Rima, Monte dei Paschi iz Siene, IMI, Banco di Napoli in Rolo Banca iz Bologne. V teku je tudi združevalna faza med BNL in Banco di Napoli. Slednja banka je v velikih težavah, z njo vred pa je zašlo v težave tudi gospodarstvo na

italijanskem jugu. Do velikih sprememb bo prišlo tudi v tistih bankah, ki sledijo tem prvim enajstim. Na stirinajstem mestu je lani bila Cassa di Risparmio iz Torina, ki kuje veliko aljanso z veronsko Cassa di Risparmio iz Verona (osemnajsta), Cassamarca iz Trevisa (na 50. mestu), tržaško hranilnico (na 69. mestu) in videmsko hranilnico (na 87. mestu).

Tržaška hranilnica (Cassa Risparmio di Trieste) je prva v dezeli Furlanija - Julijska kranija. Za njo so Banca Popolare Friul -Adria iz Pordenona (81), videmska hranilnica Crup (87), Banca popolare di Udine (118) in Cassa di risparmio v Gorici (126). Goriske Kmečke banke v seznamu ni, kajti lani je komisarska uprava prenehala sele sredi maja in so jo sele takrat prevzeli redno izvoljeni upravitelji. Tudi nekdanje Tržaške kreditne banke ni, to pa zaradi tega, kar je bila tik pred koncem leta likvidirana. V seznamu 900 bank, ki ga je objavil li-

st »Milano Finanza«, je na 280. mestu slovenska Kraska zadružna banka na Opcinah pri Trstu.

V prihodnjih letih bodo spremembe v tej vsedrjavni italijanski lestvici zelo velike, tudi upostevaje vdor tujih bank, se zlasti nemških, francoskih in angleskih. Prišlo bo tudi do večje konkurence se zlasti med klientelo na lokalni ravni. Prejšnji teden so italijanske hranilnice (casse di risparmio) imele v Milanu posvet. Evropsko razgledani finančni strokovnjaki so banknikom jasno povedali, da bodo veliki posli na državni in mednarodni ravni postali skoro izključno domena velikih bank, ki bodo imele evropsko razsežnost, in da manjše banke - tudi hranilnice se bodo morale ukvarjati skoro izključno s krajevno finančno problematiko: prišlo naj bi torej do veliko večje konkurence od sedanje v lokalnem merilu.

Marko Waltritsch

NOVICE

**Kitajska pripravljena
zamenjati del rezerv v evro**

HONG KONG - Kitajska je po rojstvu enotne evropske valute pripravljena zamenjati majhen del svojih denarnih rezerv v evro, je po svojem srečanju z enim od vodilnih mož Banke Kitajske danes v Hong Kongu izjavil evropski komisar, pristojen za monetarne zadeve Yves-Thibault de Silguy. Po srečanju z vodjo denarnih oblasti Hong Konga Josephom Yamom pa je de Silguy napovedal ustanovitev azijskih denarnih skladov, katerih oblikovanje je predlagala Japonska za pomoč tistim državam na tem območju, ki jih pretresajo finančne krize. Evropski komisar je pripomnil, da ima tudi sama Evropa mehanizme za pomoč državam, kadar so v težavah pri uravnoteženju svojih prabil. (STA/AFP)

**Francija: leta 1998
javni primanjkljaj 3% BDP**

HONG KONG - Leta 1998 se bo višina javnega primanjkljaja v Franciji povzpela na "okrog tri odstotke" družbenega bruto proizvoda (BDP), je v Hong Kongu danes izjavil francoski finančni minister Dominique Strauss-Kahn in obenem napovedal, da se bo v prvem valu v skupno evropsko valuto vključilo "deset ali enajst držav". Strauss-Kahn, ki se je udeležil delovnega zajtrka francoske gospodarske zbornice v Hong Kongu, je danes napovedal tudi obisk predsednika francoske vlade Lionela Jospina na Kitajskem "prihodnjo pomlad". Francoski finančni minister se udeležuje letnega zasedanja IMF in Svetovne banke. (STA/AFP)

**Številne akcije TZS ob
svetovnem dnevu turizma**

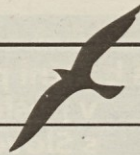
LJUBLJANA (STA) - Sporocilo letošnjega 27. septembra - svetovnega dneva turizma, je namenjeno turizmu kot vodilni dejavnosti 21. stoletja na področju zaposlovanja in varovanja okolja. Sporocilo je izredno aktualno tudi za Slovenijo, v tem duhu pa na Turistični zvezi Slovenije (TZS) do konca prihodnjega tedna nacrjujejo številne aktivnosti. Med drugim nameravajo v sredo, 24. septembra, na srednji soli za gostinstvo in turizem pripraviti okroglo mizo, na kateri bodo učenci vseh srednjih sol za gostinstvo in turizem predstavili svoje poglede na turizem in delovanje turistične društvene organizacije. Dan pozneje bo TZS v okviru sejma Narava Zdravje na Gospodarskem razstavišču skupaj s Skupnostjo slovenskih naravnih zdravilisc in Društvom za zdravje srca in ožilja pripravila posvet o zdravju in turizmu. Organizatorji turističnih prireditvev bodo v času med 23. in 30. septembrom svoje prireditve vsebinsko povezali tudi s svetovnim dnevom turizma, v okvir praznovanj ob svetovnem dnevnu turizma pa namerava TZS vključiti tudi podelitev priznanj najbolje ocenjenim mejnim prehodom v akciji Moja dezela - lepa, urejena in cista. Na najbolje ocenjenem mejnem prehodu nameravajo postaviti posebno obeležje. TZS, ki si prizadeva, da bi Slovenija v bodoce bolj aktivno sodelovala v Svetovni turistični organizaciji (WTO) in izkoriščala članstvo v njej, bo poleg tega konec meseca skupaj z gospodarskim interesnim združenjem Sičnice v Bohinju pripravila sestanek, kako smo pripravljeni na zimsko sezono. Na njem bodo sodelovali organizatorji in nosilci zimske turistične ponudbe. Turistična zveza je hkrati vse, ki sodelujejo v razvoju turizma, povabila, naj se sami odločijo, ali in kako bodo obeležili svetovni dn turizma. Pri tem kaže upoštevati spoznanje, da bo turistični razvoj v Sloveniji uspešnejši, če se bomo pravočasno, dobro pripravljeni in konkretno vključevali v turistične tokove Evrope in sveta ter postajali njihov razpoznavni del. (STA)

ZADRUŽNA KRASKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	22. SEPTEMBER 1997	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
	ameriški dolar	1718,00	1753,00
	nemška marka	965,00	985,00
	funt sterling	2759,00	2814,00
	švicarski frank	1169,00	1199,00
	belgijski frank	46,25	48,25
	francoski frank	285,00	295,00
	danska krona	251,00	261,00
	norveška krona	235,00	245,00
	švedska krona	222,00	232,00
	kanadski dolar	1227,00	1267,00
	portugalski eskudo	9,09	9,99
	nizozemski gulden	851,00	876,00
	avstrijski šiling	136,00	140,50
	španska pezeta	11,05	12,15
	grška drahma	5,87	6,67
	irski sterling	2526,00	2606,00
	japonski jen	13,63	14,53
	avstralski dolar	1196,00	1266,00
	madžarski florint	8,75	11,50
	hrvaška kuna	270,00	280,00
	slovenski tolar	10,20	10,60

KMEČKA BANKA - GORICA			
22. SEPTEMBER 1997	v LIRAH		
valuta	nakupni	prodajni	
ameriški dolar	1717,00	1747,00	
nemška marka	966,00	984,00	
francoski frank	285,00	295,00	
nizozemski gulden	851,00	876,00	
belgijski frank	46,47	48,27	
funt sterling	2741,00	2821,00	
irski sterling	2528,00	2623,00	
danska krona	252,00	262,00	
grška drahma	5,99	6,59	
kanadski dolar	1227,00	1262,00	
švicarski frank	1170,00	1195,00	
avstrijski šiling	136,23	140,73	
slovenski tolar	10,30	10,60	

MILANSKI DEVIZNI TRG		
22. SEPTEMBER 1997	v LIRAH	
valuta	povprečni	
ameriški dolar	1749,810	
EKU	1915,340	
nemška marka	975,640	
francoski frank	290,470	
funt sterling	2804,420	
nizozemski gulden	866,460	
belgijski frank	47,276	
španska pezeta	11,570	
danska krona	256,250	
irski sterling	2561,550	
grška drahma	6,182	
portugalski eskudo	9,602	
kanadski dolar	1261,310	
japonski jen	14,264	
švicarski frank	1186,050	
avstrijski šiling	138,630	
norveška krona	239,950	
švedska krona	227,870	
finska marka	327,310	

MILANSKI BORZNI TRG					
INDEKS MIB-30: +4,48					
22. SEPTEMBER 1997	delnica	cena	var. %	delnica	cena
	Alleanza Ass.	16.903	+3,31	Mediolanum	23.620
	Bca Comit	4.896	+2,02	Montedison	1.314
	Bca di Roma	1.663	+0,84	Parmalat	2.840
	Bca Fideuram	7.235	+6,64	Pirelli Spa	5.057
	Benetton	28.523	+2,39	Ras	15.458
	Credit	4.168	+6,65	Rolo	24.116
	Edison	8.987	+2,18	Saipern	9.234
	Eni	10.720	+2,53	San Paolo To	12.678
	Fiat	6.159	+2,95	Sirti	10.090
	Generali	39.961	+1,96	TIM	6.685
	Imi	18.332	+4,15	Telecom Ita	11.607
	Ina	2.734	+3,44		
	Italgas	5.981	+2,66		
	La Fondiaria	8.990	+0,94		
	Mediaset	8.880	+2,885		
	Mediobanca	14.009	+2,590		



ROLKANJE / KONČANO TEKMOVANJE ZA ITALIJANSKI POKAL

Mladina osvojila šest posamičnih naslovov

Kriški rolkarji uspešni tudi na zadnji preizkušnji v Roveretu
Konec tedna Mateja in David Bogatec na SP v Nemčiji

Za rolkarje kriske Mladine je bilo letošnje tekmovanje za italijanski pokal nadvse uspešno, saj se po šestih preizkusnih lahko pohvalijo s prav tolikimi pokalnimi naslovi (od skupno petnajstih), društvo pa je v skupnem seštevku med 27 društvih osvojilo tretje mesto, s tem da je le dve točki zaostala za tretjevrščenim Bellunom, medtem ko je ekipni pokalni naslov osvojil Bassano. Poleg teh uvrstitev na zmagovalni oder pa so tudi ostali tekmovalci Mladine dosegli vidne uvrstitve. Z naslovom pokalnega prvaka se lahko pohvalijo Ana Kosuta med najmlajšimi, Eros Sullini in Mateja Paulina pri začetnikih, Mateja Bogatec in Jara Kosuta pri naraščajnikih ter Guido Masiero v kategoriji master 1.

Vsekakor gre za izredno lep uspeh našega društva, ki je bilo uspešno tudi na zadnji preizkušnji konec prejšnjega tedna v Roveretu. Proga je bila speljana navkreber,

tekmovanje pa je bilo na kronometer. Mladinci, člani in kategorija master pa se je ob 10 km dolgem kronometru pomerila se v nasledovalnem teku na isti razdalji. Pri najmlajših je Ana Kosuta na 1,8 km dolgi progi osvojila 1. mesto, Veronika Bogatec pa je bil četrta. Pri začetnikih je bilo slavje Mladine popolno, saj sta tako Eros Sullini kot Mateja Paulina zmagala, prvo mesto pa je osvojil tudi »master 1«
Guido Masiero. Pri kadetih je bil Lorenzo Schirra tretji, Ivo Kosuta pa sedmi, Mateja Bogatec je pri naraščajnikih osvojila 2. mesto, Jara Kosuta je bil v isti kategoriji tretji, Aljoša Paulina pri mladincih četrta, medtem ko sta Remigio Pinzani in Enzo Cossaro v kategoriji master 2 zasedla drugo oziroma tretje mesto. Med 18 društvih je Mladina osvojila drugo mesto za Bassanom.

Ze danes pa bodo Mateja in David Bogatec ter Guido Masiero kot člani italijanske reprezentance od-

potovali v Geyer v nekdanji Vzhodni Nemčiji, kjer se bo v četrtek začelo svetovno prvenstvo v rolkanju, ki bo za kategoriji master in naraščajniki veljalo tudi kot finalna preizkušnja za svetovni pokal.

Prvi dan bo na sporedu tekmovanje na kronometer, v petek pa se bo v skladu z vrstnim redom in doseženimi rezultati na sporedu zasledovalni tek. Zadnja dva dni, v soboto in nedeljo, bodo na sporedu ekipna tekmovanja. Najprej se bodo vsi pomerili v ekipni tekmi na kronometer. Ekipo sestavljajo štirje tekmovalci, za uvrstitev pa upoštevajo tri najboljše iz vsake ekipe. Svetovno prvenstvo se bo zaključilo v nedeljo s stafeto.

Proga v Geyerju je tehnično precej zahtevna in zelo razgibana. V taboru Mladine so glede na pokazano pripravljenost na zadnjih tekmah prepričani, da bodo tudi iz Nemčije prišle lepe novice o dosežkih kriških rolkarjev.

KOŠARKA / TURNIR NTKB V DOLINI

Jadran je največ pokazal v obrambi

Spodbudna zmaga proti Ježici, vendar je potrebno formo še izpiliti - Portorožu 3. mest



Sandi Rauber prejema pokal za zmagovalno ekipo (Foto KROMA)

ciji napada pa se zaostajamo za pričakovanji. V metu na koš smo se vedno krepko pod 50-odstotki. V igri posameznikov je opazno nihanje v storilnosti. Skratka, pred startom naša forma se ni optimalna in bo treba nekaj časa se počakati. Zaenkrat se vedno lahko računam na omejen izbor igralcev, zato se toliko bolj pričakujem večji doprinos kakega od mladih. Se zlasti velja to za Rustjo, ki ima vse možnosti, da se letos izkaže, a se mora otresti negotovosti.

Ob koncu turnirja je bilo nagrajevanje, pokrovitelja NTKB pa je predstavljala dr. Suzana Purger, odgovorna za marketinško službo.

V sobotnem prvem prvenstvenem kolu se bodo jadrancvi pomerili s Sacilejem, ki je prava neznanka. Furlansko društvo je baje v finančni stiski in namerava v teh dneh prodati nekaj svojih igralcev na jesenskem prestopnem roku. Kaj več o tem, kdo igra za Sacile, bo znano proti koncu tedna. Kar se tiče Jadrana NTKB pa od prestopnega roka skoraj gotovo ni pričakovati kakih novosti.

ZA 3. MESTO

Portorož Casinò - Koper 84:80 (50:27)

(Porotorz: Jerman 28, Ozbolt 20, Koper: Ritoša 18, Hrcegovac 11)

ZA 1. MESTO

Jadran - Ježica 80:68 (42:37)

JADRAN: Umek, Oberdan 14, Pozar 5, Pregarc 17, Valente, Slavec, Rustja 9, Samec 12, Grbec 11, Rauber 10, Franco, Hmeljak 2.

JEŽICA: Mihalič 3, Kovac 4, Vidmar 4, Podržaj 24, Gombač 11, Vouk 11, Stemberger 2, Zdvoc 11.

SODNIKA: Benes in De Lucia

Zmaga proti slovenskemu 1.B ligasu Ježici v finalu turnirja Nove trzask kreditne banke v Dolini predstavlja za Jadrancve kosarkarje v tednu pred pričetkom bojev v C1 ligi lepo spodbudo, čeprav je sam nastop pokazal, da morajo plavi v svoji igri še marsikaj izpiliti. Ljubljancani so bili za združeno ekipo resen tekmelec, saj so nastopili s svojo najboljšo postavo, v kateri je manjkalo samo sicer odlični organizator igre Maček. Vsekakor so bili jadrancvi stalno v vodstvu in so si že od vsega začetka priigrali zanesljivo prednost ter jo pratiočno obdržali do konca, David Pregarc pa je samo v prvem polcasu dosegel kar 15 točk.

Trener plavih Valter Vatovec je bil po tekmi zmereno zadovoljen: »Obramba je bila solidna in je vse bolj močna točka naše ekipe, v protinapadu in v organizaci-

dajac, Gregor Jeroncic (Fuzinar) kot najboljši tolkač in Bojan Mlakar (Dob) kot najboljši igralec turnirja.

Izidi: Fuzinar - OK Rijeka 3:0 (15:2, 15:11, 15:6), Dob - Koimpex 3:0 (15:7, 15:12, 15:11). Za 3. mesto: OK Rijeka - Kiompex 3:2 (17:15, 9:15, 14:16, 15:10, 15:10). Za 1. mesto: 1. Fuzinar - Dob 3:0 (15:10, 15:10, 15:10).

KOIMPEX: Bertocchi, Božic, Colautti, Kralj, Miot, Princi, Radetti, Riolino, Stabile, Volcic. (INKA)

ODBOJKA / MOŠKI DEL POKALA BAZOVIŠKIH ŽRTEV V VPRIREDBI ŠZ SLOGA

Fužinar premočni zmagovalec Še neuigrani Koimpex četrti



Z moškim mednarodnim odbojgarskim turnirjem za Pokal bazoviških žrtev, ki ga je v nedeljo priredilo Sportno združenje Sloga, se je zaključil niz sportnih prireditve, ki jih to naše društvo prireja v počastitev spomina starih bazoviških junakov.

Moški turnir, katerega pokrovitelj je bila gostilna Veto, se je odvijal v enem samem dnevu. Zjutraj sta bili na sporedu polfinalni tekmi; popoldan pa obe finalni. V uvodnem srečanju sta se pomerila hrvaški in slovenski prvoligas, OK Rijeka in ravenski Fuzinar. Ravencani so takoj opravili vlogo favorita, saj so z nasprotnikom opravili kar po hitrem postopku. Fuzinar razpolaga letos z res dobro ekipo: ponasa se s kar štirimi slovenskimi reprezentanti (Hafnerjem, Jeroncicem, Slatinskim in Oderlapom), v letošnjem prvenstvu pa starta seveda z visokimi ambicijami, saj racuna z uvrstitvijo na eno

od prvih dveh mest in torej na finale za naslov. Prav tako racuna tudi na cim-boljšo uvrstitev v pokalnem tekmovanju evropske zveze. Tekmovanje v prvi slovenski ligi se začne že v soboto, tako da je ekipa že dobro pripravljena, čeprav predstavlja prva faza tekmovanja v bistvu le formalnost. S svojimi resnimi nasprotniki so Ravencani zmagali po slabi uri igranja in si tako priigrali nastop v finalu.

V drugi tekmi sta si stala nasproti avstrijski Dob Al-CH Puntigamer in Koimpex. Dob je letos krepko spremenil in pomladil ekipo, tako da bo težko ponoviti lansko uvrstitev, ko je bil v avstrijskem prvenstvu na odličnem četrtem mestu. Ekipo se vedno trenira Mežican Bojan Ivartnik, kot zanimivost pa naj povemo, da igra pri Dobu tudi H. Hirher, evropski podprvak v beach volleyu. Dob sicer ni zaigral najbolje, vendar je bilo to dovolj, da je ugnal

domači Koimpex. Za naše fante je bil to prvi letošnji nastop sploh, saj doslej niso odigrali še nobene, niti prijateljske tekme. Zato je tudi povsem razumljivo, da se niso uigrani, tudi če pomislimo, da je v ekipi kar nekaj novih igralcev. Na tem turnirju sta prvič nastopila bivša igralca trzaskega Pallavola Bertocchi in Colautti in valovec Radetti, ki pa je s treningi pri Koimpexu začel sele pred kratkim. Posledica neuigranosti je prav gotovo dokaj pesajoc sprejem, ki je seveda pogojeval vso Koimpexovo igro in omogočil Dobu lažjo pot do zmage.

V popoldanskem malem finalu so naši fantje nastopili okrnjeni, a so kljub temu zaigrali bolje kot zjutraj. Tekma je bila vseskozi napeta in res škoda, da se je Koimpexu izmuznil prvi set. V zadnjih dveh so naši fantje popustili zlasti fizično, kar je povsem razumljivo, če pomislimo, da se polfinalno tekmo nehali igrati le dobri dve uri prej. Kakorkoli že, za trenerja Caca je bil nastop na turnirju vsekakor odličen test pred nadaljevanjem dela.

V finalu za prvo mesto je slavil Fuzinar, vendar ne tako lahko, kot bi se dalo sklepati iz delnih izidov. Slo je namreč za res ize-načeno srečanje, na katerem ni manjkalo odličnih posegov na obeh straneh mreže. Glede na to, da pri Dobu igrajo kar štirje igralci iz Mežice in Raven, je slo skoraj za derbi, z vso borbenostjo in željo po prestižni zmagi, ki ju običajno derbiji nudijo. Zmagal je Fuzinar v treh setih, saj Dobu kljub naprezanju le ni uspelo omiliti poraza.

Po turnirju je bilo na vrsti nagrajevanje, na katerem

sta spregovorila predsednik ZSSDI Jure Kufersin in Slogin predsednik Vojko Miot, prisotna pa je bila tudi Katja Fabrizi kot predstavnica gostilne Veto. Pokale, ki so jih v nagradni sklad darovale razne tvrdke in ustanove, so prejele vse nastopajoče ekipe, Fuzinar pa je drugič zapored prejel tudi prehodni pokal, delo umetnika Pavla Hrovatina. Posebna ocenjevalna komisija je nagradila tudi najboljše posameznike. Nagrajeni so bili Mijo Vuković (Fuzinar) kot najboljši po-

KOŠARKA / MEMORIAL MILANA STARCA

Brumnova Ježica v finalu boljša od Kontovelcev

V tekmi za 3. mesto Bor nadigral domovce

Igralci ljubljanske Ježice, ki jih trenira vsem našim ljubiteljem kosarke dobro znani strokovnjak Peter Brumen, so premočni zmagovalci kadetskega turnirja za memorial Milana Starca, ki ga je v telovadnici pristanišnih delavcev pri Brisčkih priredilo SD Kontovel. Turnir je lepo uspel, trud organizatorjev pa je bil poplačen s številno prisotnostjo gledalcev na finalnih tekmah.

V nedeljo sta se v boju za prvo mesto (po sobotnih polfinalih) spustila domači Kontovel in Ježica. Domači kosarkarji so se prvih deset minut požrtvovalno upirali nasprotnikom, vendar je v nadaljevanju prisla na dan tehnična in atletska premoc Ljubljancanov. Škoda le, da si je v drugem polcasu preceh huje poškodoval koleno perspektivni igralec Ježice Kriznar, ki je tudi član slovenske kadetske državne reprezentance. Pri Kontovelu se je lepo izkazal Denis Doglia, ki je v prvem dleu tekme dosegel 18 točk. V tekmi za 3. mesto je Bor nadigral gorški Dom, ki je vrh vsega zaigral premalo motivirano.

ZA 1. MESTO

Kontovel - Ježica 58:81 (31:50)

KONTOVEL: Sibelja, Sustersic 9, Do-

glia 24, Hrovatin 1, Kocjancic 2, Nabergoj 7, Semec 3, Zagar 2, Gregori 8, Budin 2. Trener: Vremec.

3-TOCKE: Doglia 2, Gregori 1.

JEŽICA: Dvorzak, Vladič 4, Anžic 6, Hudnik 9, Vidic 12, Zekelj 12, Spacapan 4, Vardjan 2, Kriznar 12, Rupnik 9, Lomovsek 8. Trener: P. Brumen.

3-TOCKE: Kriznar 2

ZA 3. MESTO

Bor - Dom 129:40 (65:16)

BOR: Bosari 17, Pison 6, Smilovich 12, Romano 3, Gaburro 7, Stokelj 23, Kosuta 9, Krcalic 20, Verri, Lovriha 22, Santi 10. Trener: Martini.

DOM: Grauner 7, Figelj 6, Cozzucoli 5, Klanjscek 10, Zulian 4, Radikon 8, Bensa. Trener: David Cej.

3T: Grauner, Cozzucoli.

Memorial se bo nadaljeval konec tedna s članskim turnirjem, na katerem bodo nastopili Konotvel, Cicibona, Bor in Dom. Spored petkovih polfinalnih tekem: 19.30 Kontovel - Cicibona, sledi Bor - Dom. Finalni tekmi bosta v soboto. Ob 18. uri bo tekma za 3. ob 20. uri pa za 1. mesto. Po tem turnirju bo tudi nagrajevanje kadetskega turnirja.

Obvestila

SZ DOM

vabi vse osnovnosolce na treninge minibasketa ob torkih, od 17. do 18. ure in ob četrkih, od 17.30 do 19. ure. Vpisovanja in informacije ob urah treningov.

SD BREG

REKREACIJA

Prva vadbena ura bo v občinski telovadnici v Dolini danes, 23. 9. ob 21. uri. Telovadba, mesana skupina za mlajše in starejše bo nato vsak torek in petek, od 21. do 23. ure.

GIMNASTICNI ODSEK SZ BOR

sporoča, da poteka vpisovanje telovadk za letošnje sezono v Borovem sportnem centru (tudi po telefonu na št. 51377) vsak dan od 11.30 do 13.30. Vpis je mogoč tudi preko telefonske tajnice, ob navedbi priimka, imena, rojstne letnice in telefonske številke prijaviteljke. Obenem obveča, da bo sestanek s starsi danes, 23. t. m., ob 15. uri v Borovem sportnem centru.

PRMOCIJSKA LIGA / V NEDELJO V 1. KOLU

Vsa tri naša moštva začela z neodločenim rezultatom

Številni gledalci so bili zadovoljni z igro naše združene ekipe Zarje/Gaje
Juventina premagala »neugodno tradicijo« - Sodnik oškodoval Primorje

Zarja/Gaja '97 - Capriva
1:1 (1:0)

STRELCA: v 47. min.
Di Donato in v 60. min.
Deffenu.

ZARJA/GAJA '97: Fa-
letti, Dussoni, Donaggio,
Jurincich, Sclaunich, Cot-
terle, Ribarich, Kalc (De-
ste), Di Donato, Grgic, To-
gnetti; trener: Tul.

Novonastala združena
ekipa Zarja/Gaja '97 je v
nedeljo na domačem ba-
zovskem igrišču opravila
svoj prvi prvenstveni na-
stop proti solidni ekipi
Caprivi. Vzhodnokraska
ekipa se je predstavila se-
veda z novim imenom,
novi so bili »plavo-rume-
ni« dresi, novi so bili
nekateri igralci, nov je bil
trener in novo je bilo vod-
stvo.

Prvo prvenstveno tek-
mo združene ekipe si je
ogledala tudi številna pu-
blika, ki je bila s prikazano
igro obeh ekip se kar zado-
voljna, saj ob dveh za-
detkih, ki sta ju zakrivila
vratarja, priložnosti za gol
ni manjkalo. Združena
ekipa je pričela tekmo zelo
previdno in v prvem
polcasu ni dopustila go-
stom iz Posocja, da bi se
približali vratom Falettija.
Nasprotniki so lahko tako
streljali na vrata samo od
daleč, pri tem pa niso bili
dovolj precizni in zoga je
vsakik letela visoko nad
golom. Gostje so prevlado-
vali na sredini igrišča, nasi
igralci pa so solidno brani-
li in z Di Donatom imeli v
15. in 30. min. dve izrazi-
to ugodni priložnosti za
zadetek, toda preigravanje
pred vrati mu obkraj ni
uspelo. Vecjo srečo je imel
v zadnji minuti polcasa:
vratar gostov je napravil
zacetniško napako izven

kazenskega prostora, to pa
je izkuseni Di Donato
spretno izkoristil in iz
kajih 20 metrov poslal zo-
go v mrežo. Gostje pa so
po premoru kmalu ize-
nacili: Deffanu je lepo pro-
drl v kazenski prostor in s
strelom iz neposredne
blizine premagal vratarja
Falettija. Stanje se potem
ni več spremenilo, ceprav
je igrala združena ekipa
po izključitvi nasprotniko-
vega vratarja z igralcem
več. Sclaunich in Di Do-
nato sta imela sicer se dve
priložnosti za zadetek, ki
pa ju nista znala izkoristi-
ti. Gostje pa so na koncu
kljub igralcu manj spet
prezeli vaje igre v svoje
roke in nevarno ogrozili
vrata Tulovih varovancev,
tako da je moral Faletti
dvakrat mojstrsko posre-
dovati, da ne bi Capriva
povedla. Remi je vsekakor
pravičen rezultat, saj sta
bili ekipi stalno enako-
vredni, pri nasih pa je bil
Di Donato v napadu pre-
več osamljen, na sredini
pa se je poznalo, da izku-
šeni Cotterle se ni ui-
gran. (d.gr.)

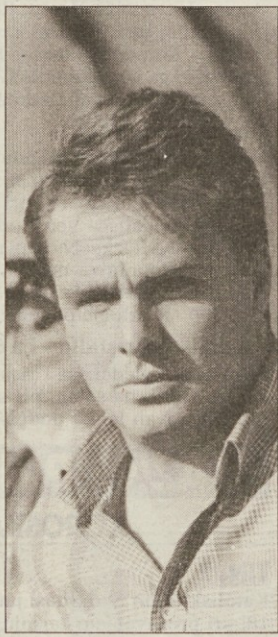
Juventina - Manzano
1:1 (0:1)

JUVENTININ STRE-
LEC: Macuzzi.

JUVENTINA: Cantarut,
Kavs, Marassi (Macuzzi),
Stacul, Manfreda, E. Mon-
tina, Devetak (La Vena),
Esposito, Tabaj, Braida,
Brandolin.

Standresko mostvo je
vsa ta leta, tudi ko je na-
predovalo v višjo ligo, na
uvodnem srečanju doma
izgubilo. Tokrat je osvojilo
točko, torej, glede na neu-
godno tradicijo, naj bi bil
to tudi uspeh.

Na uvodni tekmi je bilo



Miloš Tul na klopi Zarje/
Gaje debitiral s točko

jasno opaziti, da ekipa se
ni uigrana. To je tudi ra-
zumljivo, saj je mostvo
precej spremenjeno in
marsikateri nogometaš se
mora prilagoditi mestu, ki
ga prej ni bil vajen zavzeti.
Potrebe v ekipi so pac take
in se je treba njim tudi pri-
lagoditi.

Ze po 19. minutah igre
so gostje povedli z Din-
dom, ki je k Manzanu pre-
stopil od Pro Gorizije. Na-
loga Juventine je bila torej
ze ob samem začetku iz-
redno težka. Prejeti zade-
tek je dokaj zmedel naso
postavo, ki nikakor ni mo-
gla reagirati. Sodnik pa je
se bolj vznemiril gostitelje
s stalnim prekinjanjem
igre. Za goste je bila vsaka
prekinitev seveda zelo do-
bro dosla, saj so vodili in
se jim tudi nikamor ni
mudilo. V prvem polcasu
je Juventina imela zelo
zrelo priložnost za gol, ko



Pomembna okrepitev Di Donato, strelec zadetka
Zarje/Gaje '97 (Foto KROMA)

se je Devetak sam predsta-
vil pred nasprotnikovim
vratarjem, toda do gola ni
prislo.

V drugem polcasu so
gostje nadaljevali z zav-
lacenjem igre in tudi s
prekrški, tako da je sod-
nik izključil kar dva
igralca, tako da je Man-
zano v končnih minutah
ostal z devetimi nogo-
metasi na igrišču. Stan-
drežji so se z vso vnemo
vrgli v napad in tudi za-
sluzeno izenacili.

Primorje - Aquileia 1:1
(1:0)

STRELEC ZA PRI-
MORJE: Miclaulich.

PRIMORJE: Babich,
Braini, Bazzaro, Laurica,
Digovich (Skerl), Leghissa,
Stofla, Lando, Miclaulich,
Mislei, Pescatori (Kuk).

Proti močni oglejski
ekipi, ki sodi med boljša
moštva te kategorije, so
Prosecani osvojili dragoce-

no točko, s katero naj bi
bili tudi zadovoljni. Glede
na razplete na igrišču in
predvsem na zelo pri-
stranskega sodnika, ki je
na zlatem pladnju daroval
gostom enajstmetrovko, so
v taboru Primorja kar ra-
zocarani.

Primorje je tudi na
uvodni prvenstveni tekmi
nastopilo z zelo okrnjeno
postavo. Bidussijevi varo-
vanci pa so se hrabro vrgli
v boj in tudi z iznajdljivim
Miclaulichem povedli.
Kmalu zatem pa bi lahko
povečali izid na 2:0, toda
zoga, ki jo je streljal Lan-
do, se je odbila od vratni-
ce. Gostje so izenacili v
drugem polcasu po enajst-
metrovki, ki je dejansko ni
bilo. Marassi, ki je bil tudi
eden boljših pri go-
stujemcem mostvu, je
uspešno izvedel najstrožjo
kazen in resil goste pred
nepričakovanim porazom.

1. AMATERSKA LIGA

Vesna in Sovodnje zamudila lepo priložnost za zmago

Križani preveč grešili v napadu
Bleda predstava Sovodenjcev

Castionese - Vesna
2:2 (1:1)

VESNINA STRELCA:

Versa in Sirca.
VESNA: De Rota,
Bandel, Sambaldi, Gio-
vini, Soavi (Silvestri),
Cutrara, Lakoseljac, Ma-
lusa, Sirca (Laghezza),
Sannini, Versa (D. Pus-
sini).

V 1. kolu tega prven-
stva so Križani pripravili
edinstveno priložnost,
da bi v gosteh osvojili tri
točke. Skozi vso tekmo
so imeli najmanj 10 zelo
ugodnih priložnosti, ki
pa jih niso znali izkori-
stiti, kar jih je na koncu
tekme tudi drago stalo.
Nase mostvo je bilo
prav v zadnji minuti
srečanja celo pred ne-
varnostjo, da tekmo iz-
gubi, gostitelji pa so sa-
mi pred vratarjem De
Roto nevrjetno zgrešili.

Tekma se je začela ob
premoči Vesne, ki je
stalno napadala. Gosti-
telji so okoli 20. minute
sprožili protinapad in si
prislužili enajstme-
trovko ter tako povsem
nepričakovano povedli.
Križani so močno reagi-
rali, streljali so z vseh
pozicij na vrata, ki so bi-
la kot začarana. Končno
je Versa prav ob izteku
polcasa le našel pot do
gola in stanje izenacil.

Tudi v drugem polca-
su je Vesna nadaljevala
z napadi in zamudila
vsaj tri priložnosti za
gol. Po drugi strani pa
so gostitelji izkoristili
edino priložnost, ki so
jo imeli na razpolago in
s silovitim strelom s
prostrega udarca spet
povedli. Toplota je že
načela Vesnine nogome-
tase, ki so v piclih de-
seetih dneh odigrali šte-
vilne tekme (pokalne in
turnirke), vseeno pa so
se požrtvovalno vrgli v
napad in kronali svoj
napor z zasluženim ize-

načenjem, ki ga je dose-
gel Sirca iz enajstme-
trovke.

Skoda, kajti Vesna bi
si s prikazano igro za-
sluzila več, zapravila pa
si je zares preveliko šte-
vilo priložnosti za gol.

Ruda - Sovodnje 0:0

SOVODNJE: Gergo-
let, Devetak, Cernic, In-
terbartolo, Bregant, Ba-
stiani, Zotti, Peteani
(Sambo), Businelli, Fajt,
Cecotti.

Ko bi Sovodenjci le
malo bolje igrali, bi na
svojem uvodnem
srečanju v gosteh lahko
brez težav osvojili tri
točke. Resnici na ljubo,
je tudi osvojena točka za
sovoedenjski tabor dokaj
dobrodosla, se posebno
zato, ker je naša ekipa
igrala z dokaj okrnjeno
postavo (odsotni so bili:
Cescutti, V. Peteani in
Tomsic).

Treba pa je priznati,
da so gostitelji igrali zelo
zaprti v obrambi in da
so sovoedenjski napadal-
ci z veliko težavo prodi-
rali v nasprotnikov ka-
zenski prostor. V prvem
polcasu se je najzrejšja
priložnost za gol ponu-
dila Businelliju, toda tu-
di domačini so bili z
Braido izredno nevarni.
Sovoedenjski vratar San-
di Gergolet pa je odlično
posredoval.

Tudi v drugem polca-
su se je igra v glavnem
odvijala na sredini
igrišča, s tem da so imeli
Sovoedenjci terensko
premoč, gostitelji pa so
bili nevarni s protinapa-
di. Tekma se je tako
končala brez gola. Sovo-
denjce caka v
prihodnjem kolu zelo
težka naloga. Doma bo-
do namreč igrali z Go-
narsom, ki je v 1. kolu s
3:0 premagal ekipo Edi-
le Adriatica in velja za
velikega favorita za na-
predovanje v višjo ligo.

NOGOMET / DEŽELNI POKAL ZA EKIPE 2. IN 3. AMATERSKE LIGE

Od enajsteric naših društev naprej samo Primorec

Trebenci v svoji skupini osvojili polno število točk - Breg A osvojil derbi s Krasom - Poraz Mladosti v Pierisu

SKUPINA F4

CGS - Primorec 1:3 (0:1)

PRIMORCEVI STRELCI: Buli-
ch, Giassi, Policardi iz 11-m.

PRIMOREC: Martellani, Leghis-
sa, Parovel (Corona), Srebernich,
Policardi, Naperotti, Pagliaro, Sor-
rentino, Bulich (Savino), Giassi,
Predonzan.

Trebenski Primorec je edina
naša ekipa, ki se je prebila v drugi
del deželne pokala. Trebenci so
namreč zaslužen in zanesljivo
premagali se zadnje oviro, ekipo
CGS, in se tako uvrstili v nadaljnji
del tega tekmovanja.

Primorceva premoč je bila skozi
vso tekmo več kot očitna. Ze v
uvodnih minutah bi lahko naša
ekipa povedla, saj je imale nekaj
ugodnih priložnosti za gol s Pa-
gliarom, Bulichem in Sorrenti-
nom. V 25. minuti pa je Bulich le-
po izkoristil predložeg Pagliara in
povedel svojo ekipo v vodstvo. Ce-
prav so imeli Trebenci do konca
polcasa se številne priložnosti, pa
je izid po prvem delu tekme ostal
nespremenjen. Tudi v nadalje-
vanju je naša ekipa stalno napada-
la in v 15. minuti podvojila z Gias-
sijem. Pet minut pozneje je Primo-
rec dosegel se tretji zadetek. Savi-
na so domači branilci zrušili v ka-

zenskem prostoru in Policardi je
uspešno izvedel enajstmetrovko.
Primorec je nato nekoliko popu-
stil, gostitelji so to izkoristili in do-
segli častni zadetek. Več tudi niso
zmogli od častnega poraza.

OSTALI IZID: Union Ts - Venus
0:3. VRSTNI RED: Primorec 9,
CGS 6, Venus 3, Union 0. KVALI-
FICIRAN: Primorec.

SKUPINA F2

Breg A - Kras 1:0 (1:0)

STRELEC: Sirčelj v 15. min.

BREG: P. D'Agnolo, Paoletti,
Dagri, Praselj, Maiorano, Castrò,
Sancin, S. D'Agnolo (Vesnaver),
Sirčelj, Olenik (Buzzi), Mauzri
(Paoli).

KRAS: Nardin, Pauluzzi, Brato-
vich (Rebez), Angelini, Bastianelli,
Mosca, Vodopivec, Mauro, Suc,
Chies, Opatiti.

Po dokaj izenaceni in ne prevec
privlačni tekmi je v derbiju Breg
tesno premagal krasovce z za-
detkom, ki ga je v 15. minuti dose-
gel Sirčelj. Isti nogometaš je nekaj
minut pozneje imel se eno zelo
ugodno priložnost za gol, je ni pa
izkoristil.

Slika v drugem polcasu se ni bi-
stveno spremenila, Kras je sicer z
večjo vnemo skušal stanje izenaci-
ti, bil pa je neucinkovit v napadu

in točki sta ostali tako doma.
(MDD)

OSTALI IZID: Union Ts - Venus
0:3. VRSTNI RED: Campanelle 7
(12:5), Chiarbola 7, Breg A 3, Kras
0. KVALIFICIRAN: Campanelle.

SKUPINA F3

Zaule Rabuiese - Breg B 5:0 (2:0)

BREG: Corrente, Russo (Karis),
Luisa, Scibillia, M. Otal, Florido,
Babudri (Martini), Biodni, Marion,
Marussi, Svara.

Brezanom se je ze po 20 sekun-
dah ponudila edinstvena prilož-
nost, da bi povedli. Bregov napada-
lec Svara je z lob strelom ukanil do-
mačega vratarja, zoga se je zakota-
lila čez gol črto, tega pa sodnik ni
videl in zadetka ni priznal. Gosti-
telji so si kaj kmalu opomogli in že
v 3. minuti povedli, da bi dve mi-
nuti pozneje dosegli se drugi gol.
V 52. min. je bil Biondi zaradi pro-
testov izključen, tako da so Za-
veljanci imeli se olajšano delo.
Izkoristili so številčno premoč in v
56. min. dosegli tretji gol. Do kon-
ca tekme pa so dali se dva in vi-
soko znagali. (MDD)

OSTALI IZID: S. Andrea - But-
trio 0:0. VRSTNI RED: S. Andrea
7, Zaule Rabuiese 6, Buttrio 4,
Breg B 0. KVALIFICIRANA: S.
Andrea.

SKUPINA G3

Pieris - Mladost 1:0 (1:0)

MLADOST: Pischedda, Kobal,
Devetta, D. Gergolet, Zin, Marusič,
Virgiglio (Ferfolja od 70. min.),
Fontana, P. Gergolet, Pellicani,
Blason.

Igralci doberdobske Mladosti se
z gostovanja vračajo z nezasluz-
nim porazom. Tekma je bila nam-
rec stalno izenacena, Mladost je od
vsega začetka stalno napadala, a
njenim napadalcem ni uspelo, da
bi zatresli mrežo gostiteljev. Pri
tem jih je nekoliko oskodoval tudi
sodnik, ki jim v prvem polcasu ni
dosodil enajstmetrovke. Pieris pa
je spretno izkoristil vsako napako
svojih nasprotnikov, nekajkrat s
hitrimi protinapadi ogrozil vrata
Pischedde, nazadnje pa le dosegel
odločen zadetek. Kljub temu se
igralci Mladosti niso predali in tu-
di v drugem polcasu nadaljevali z
napadalno igro ter imeli na razpo-
lago nekaj dobrih priložnosti za
izenacanje. Najbolj zrelo prilož-
nost je imel Blason, ki pa z enajstih
metrov ni zadel nasprotnikovega
gola.

OSTALI IZID: Villesse - Piedi-
monte 1:3. VRSTNI RED: Pieris 7,
Piedimonte 6, Mladost 3, Villesse
1. KVALIFICIRAN: Pieris.

Izidi in lestvice

Promocijska liga

Skupina B

Izidi 1. kola: Aiello - Monfalcone 0:2, Flumigna-
no - San Luigi 1:2, Juventina - Manzano 1:1, Ma-
ranese - San Canzian 0:1, Muggia - Trivignano
1:1, Ponziana - Lucinico 1:0, Primorje - Aquileia
1:1, Zarja - Capriva 1:1.

Vrstni red: Monfalcone, San Luigi, San Canzian
in Ponziana 3, Aquileia, Capriva, Manzano, Tri-
vignano, Juventina, Muggia, Primorje in Zarja 1,
Flumignano, Lucinico, Maranese in Aiello 0.

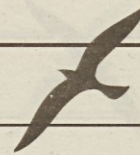
Prihodnje kolo: Aquileia - Maranese, Monfalco-
ne - Flumignano, Capriva - Ponziana, Lucinico -
Muggia, Manzano - Primorje, San Canzian -
Aiello, San Luigi - Zarja, Trivignano - Juventina.

1. amaterska liga

Skupina C

Izidi 1. kola: Castionese - Vesna 2:2, Gonars -
Edile 3:0, Fincantieri - San Lorenzo 2:0, Isonzo -
Staranzano 2:0, Lignano - Pro Romans 1:0, Opi-
cina - Futura 1:3, Ruda - Sovodnje 0:0, San Gio-
vanni - Pro Fiumicello 3:0.

Vrstni red: Gonars, San Giovanni, Futura, Fin-
cantieri, Isonzo in Lignano 3, Vesna, Castionese,
Sovodnje in Ruda 1, Pro Romans, Opicina, San
Lorenzo, Staranzano, Edile in Pro Fiumicello 0.
Prihodnje kolo: Staranzano - Opicina, Edile - Li-
gnano, Futura - Castionese, Pro Fiumicello -
Isonzo, Pro Romans - Fincantieri, San Lorenzo -
San Giovanni, Sovodnje - Gonars, Vesna - Ruda.



NOVICE

ZDA in Švedska v finalu Davisovega pokala

NORRKOEPING/WASHINGTON - Teniski reprezentanci ZDA in Švedske se bosta med 28. in 30. novembrom v Goeteborgu pomerili za naslov najboljšje v letosnjem tekmovanju za Davisov pokal. Obe reprezentanci sta v polfinalu s 4:1 premagali svoja nasprotnika. Pete Sampras, Michael Chang in Todd Martin so izločili Avstralce, Jonas Björkman, Thomas Enqvist in Nicklas Kulti pa Italijane. Američanom bo to že 59. finalni nastop, v katerem bodo skušali osvojiti 32. naslov. Nazadnje so zmagali leta 1995, ko so v Moskvi s 3:2 premagali Rusijo. Švedi so v finalu nazadnje igrali lani, ko so doma v Malmöju izgubili s Francijo z 2:3.

Anderlechta eno leto ne bo v evropskih pokalih

HELSINKI - Izvršni komite UEFA je belgijski nogometni klub Anderlecht zaradi afere s podkupovanjem iz leta 1984 za eno leto izključil iz vseh mednarodnih nogometnih tekmovanj. Leta 1984 je predsednik tega kluba Constant van den Stock v polfinalnem srečanju pokala UEFA proti angleskemu klubu Nottingham Forest španskemu sodniku Guruceto Muru placal 50.000 nemških mark podkupnine. Srečanje se je končalo po sumljivo dosojeni enajstmetrovki pred koncem srečanja z rezultatom 3:0 za Belgijce, kar pa je bilo po porazu z 2:0 v gosteh dovolj za uvrstitev v finale.

Svorada dobil 16. etapo vuelle

SANTANDER - Zmagovalec 16. etape dirke po Španiji od Cangas de Onisa do Santandra, dolge 170 kilometrov, je Ceh Jan Svorada. Drugi je bil Nemec Marcel Wust, tretje mesto pa si je v ciljnem sprintu prikolesaril Italijan Alession Di Basco. Hvastija je bil dvanajsti. V skupnem seštevku se naprej vodi Švicar Alex Zuelle.

Danes Inter- Foggia za nogometni pokal

MILAN - Danes ob 20.45 bosta Inter in Foggia odigrala povratno tekmo šestnajstine finala italijanskega nogometnega pokala. Prvo tekmo je dobil Inter z 1:0. Tekme (v oklepaju izid prve tekme) Juventus Brescello (1:1), Empoli - Lecce (1:2), Vicenza - Pescara (1:0), Fiorentina - Castelsangro (2:0), Udinese - Reggina (2:1), Napoli - Perugia (2:3), Lazio - F. Andria (3:0), Piacenza - Cagliari (2:3), Atalanta - Genoa (0:3), Reggiana - Milan (0:0), Bologna - Ravenna (5:0), Brescia - Bari (0:1), Parma - Venezia (2:3), Sampdoria - Torino (1:2) bodo jutri, srečanje Verona - Roma (3:5) pa v četrtek.

NEDELJSKI IZIDI...NEDELJSKI IZIDI...NEDELJSKI IZIDI...

Nogometna A liga
Inter sam na vrhu

IZIDI 3. KOLA: Atalanta - Sampdoria 0:2, Bari - Bologna 0:0, Empoli - Lazio 1:0, Inter - Fiorentina 3:2, Juventus - Brescia 4:0, Piacenza - Parma 1:3, Roma - Lecce 3:1, Udinese - Milan 2:1, Vicenza - Napoli 1:1.

VRSTNI RED: Inter 9, Juventus, Parma, Roma in Sampdoria 7, Fiorentina in Udinese 6, Lazio, Atalanta, Vicenza in Napoli 4, Empoli 3, Milan 2, Piacenza, Bologna, Bari in Brescia 1, Lecce 0.

PRIHODNJE KOLO, v soboto: Sampdoria - Juventus, Parma - Udinese, Lecce - Inter, Lazio - Bari; v nedeljo: Brescia - Piacenza, Fiorentina - Empoli, Milan - Vicenza, Napoli - Atalanta, Bologna - Roma.

V B ligi Venezia

IZIDI 4. KOLA: Castelsangro - Andria 3:3, Foggia - Reggina 3:2, Genoa - Chievo 0:1, Lucchese - Padova 2:0, Pescara - Torino 3:0, Ravenna - Ancona 2:0, Salernitana - Reggiana 4:0, Treviso - Monza 3:0, Venezia - Perugia 2:0, Verona - Cagliari 2:1.

VRSTNI RED: Venezia 9, Salernitana 8, Cagliari, Lucchese, Perugia, Andria, Chievo, Verona in Ancona 7, Castelsangro 6, Ravenna in Trteviso 5, Foggia, Pescara, Reggina, Monza, Torino in Reggiana 4, Genoa - Padova 1.

Riccardo resil Triestino

Triestina - Solbiatese 1:1 (0:1)
Strelca: Bogdanov 7. in Riccardo v 79. minuti

TRIESTINA: Bianchet, Manni, Masi, Gambaro (v 52. Birrig), Sgarbossa, Bambini, Gubellini, Canella, Spilli, Riccardo, Coti.

IZIDI 4. KOLA: Biellese - Sandonà 1:0, Cittadella - Novara 0:1, Leffe - pro Sesto 0:1, Mantova - Giorgione 0:0, Ospitaletto - Cremapergo 1:1, Pro Patria - Albinese 1:0, Pro Vercelli - Mestre 2:0, Triestina - Solbiatese 1:1, Varese - Voghera 2:1.

VRSTNI RED: Pro Patria in Varese 9, Pro Sesto 8, Mantova, Mestre, Cittadella in Biellese 7, Giorgione in Triestina 6, Pro Vercelli 5, Voghera, Leffe in Solbiatese 4, Ospitaletto in Novara 3, Albinese, Cremapergo in Sandonà 2.

PRIHODNJE KOLO: Novara - Triestina.

V košarkarski A1 ligi na
štartu favoriti uspešni

IZIDI 1. KOLA V A 1 LIGI: Benetton Treviso - Mabo Pistoia 67:51, TeamSystem Bologna - Pepsi Rimini 67:60, Mash Verona - Polti Cantù 79:62, Varese - Pompea Roma 74:57, Fontanafredda Siena - Stefanel Milano 88:86, Viola Reggio Calabria - Kinder Bologna 72:78, Cfm Reggio Emilia - Scavolini Pesaro 82:86.

Vrstni red: Kinder, TeamSystem, Benetton, Fontanafredda, Scavolini, Varese in Mash 2, Stefanel, Pepsi, Cfm, Viola, Pompea, Mabo in Polti 0.

PRIHODNJE KOLO: Kinder - Varese, Stefanel - Mash, Pompea - Benetton, Polti - Viola, Mabo - Cfm, Scavolini - TeamSystem, Pepsi - Fontanafredda.

V A2 ligi Genertel začel
z zmago, Dinamica K.O.

Genertel Trst - Bini Livorno 72:60 (29:26)

GENERTEL: Marić 13, Laezza 8, Guerra 9, Esposito 11, Ansaloni, Miccoli, Viannini 13, Thomas 18, Ogrisek, Giacomi.

BINI: Parente, Guerrini 8, Baker 18, Gigena S. 7, Dabbs 11, Monzocchi, Podestà 10, Gigena M. 6, Vecchiet, Santarossa.

PM: Genertel 14:17; Bini 3:4; 3T: Genertel 6:17 (Marić 2:4, Laezza 0:4, Guerra 1:3, Esposito 3:5, Ansaloni 0:1); Bini 7:20 (Guerrini 2:4, Baker 2:5, Gigena S. 1:3, Dabbs 0:4, Gigena M. 2:4).

Casetti Imola - Dinamica Gorica 75:69 (43:29)

CASETTI: Bortolon 16, Fazzi 11, Plazzi, Zotti, Faggiano 9, Felicangeli, Pietrini 2, Foiera 5, Jones 19, Burt 13.

DINAMICA: Pecile, Johnson 10, Moruzzi, Kristancic, Tonut 16, Jackson 12, Bellina, Mian 15, Gray 14, Pol Bodeto 2. PM: Casetti 5:8, Dinamica 13:19; skoki: Casetti 41, Dinamica 33.

IZIDI 1. KOLA: Genertel - Bini 72:60, Casetti - Dinamica 75:69, Juve Caserta - Montana Forlì 74:70, Faber Fabriano - Napoli basket 93:80, Banco Sardegna Sassari - Serapide Pozzuoli 79:76, Baronia Napoli - Sicc Jesi 77:67, Circio Avelino - Snaì Montecatini 74:80.

Vrstni red: Faber, Genertel, Baronia, Snaì, Casetti in Banco Sardegna 2, Serapide, Montana, Dinamica, Cirio, Sicc, Bini in Napoli 0.

FORMULA ENA / PO VN AVSTRIJE

Schumacher je prepričan, da še lahko osvoji naslov

Pred Villeneuvom ima le točko prednosti - Zdaj Nürburgring

ZELTWEG - Kanadčan Jacques Villeneuve (Williams-Renault) se je z zmago v Avstriji na dirkališču v Zeltwegu približal Nemcu Michaelu Schumacherju (Ferrari) le na točko zaostanka v skupnem seštevku svetovnega prvenstva. Schumacher je v 14 letošnjih dirkah zbral 68 točk, Villeneuve pa bo skušal v treh preostalih dirkah do konca letošnje sezone minimalni zaostanek preseči.

V nedeljo se je ponovno dobro odrezal Skot David Coulthard (McLaren-Mercedes), zmagovalec prejšnje dirke za veliko nagrado Italije v Monzi, tretji pa je bil Nemec Heinz Harald Frentzen (Williams-Renault). Vodilni v SP Schumacher je na koncu zaostal za več kot 33 sekund in zasedel 6. mesto. Nemec je bil kaznovan z 10 sekundami postanka v boks, ker je ignoriral rumeno zastavo in prehitel rojaka Frentzena. »Mislim, da sem kazen dobil po krivici. Sledil sem dvema avtomobiloma in se trdo bojeval, tako da rumene zastave sploh nisem videl,« je po dirki dejal Schumacher, ki je v 39. krogu prehitel Frentzena in se takrat prebil s 3. na 2. mesto. Po kazenskem postanku v boks se je Schumacher vrnil na progo z zaostankom 36 sekund na 9. mesto. »Če upoštevam, da sem se z 9. prebil na 6. mesto, potem sem lahko na nek način

zadovoljen,« je komentiral Schumacher.

Sam in privrženci Ferrarija pa nestrpnost čakajo naslednjo, petnajsto preizkušnjo svetovnega prvenstva v formuli 1, veliko nagrado Luksemburga, ki bo naslednjo nedeljo v Nürburgringu. Prav na tej progi je Schumacherjev edini tekmeec v boju za naslov svetovnega prvaka, Jacques Villeneuve, osvojil svojo prvo zmago. Schumacher je kljub temu, da ima po nedeljski dirki samo eno točko prednosti pred Kanadčanom, še vedno prepričan, da lahko osvoji naslov prvaka: »V Avstriji je bil moj dirkalnik povsem enakovreden Villeneuvovemu, tako da bi gotovo stal na zmagovalnem odru, če me ne bi sodniki kaznovali, kar bi mi gotovo olajšalo pot do naslova. Če bi startal iz boljšega položaja, pa bi se lahko z Villeneuvom boril celo za zmago. Na naslednjih dirkah bom moral absolutno startati med prvimi, to se pravi vsaj v drugi vrsti.« Nemski as pričakuje sedaj od svojih mehanikov, da bodo motor dirkalnika izboljšali, tako da bo lahko na treningih hitrejši. Ferrarijevi navijači pa so lahko brez skrbi glede govorice o njegovem prestopu k McLarenu, kajti Schumacher namerava ostati pri Ferrariju, čeprav bi mu bilo vseč enkrat preizkusiti McLarenov dirkalnik, ker je po njegovem najhitrejši.

PRIHODNJE KOLO: Montana - Banco Sardegna, Dinamica - Partenope, Snaì - Juve, Serapide - Faber, Napoli - Casetti, Sicc - Genertel.

Totocalcio

PRAVILNA NAPOVED: 2X1 112 11X 1111; DOBITKI: 13 (120 dobitnikov) 78.660.000 lir; 12 (3.993 dobitnikov) 2.360.000 lir.

Totogol

PRAVILNA KOMBINACIJA: 3-5-8-10-11-17-20-23; DOBITKI: 8 (22 dobitnikov) 218.844.000 lir; 7 (3000 dobitnikov) 1.197.000 lir; 6 (92.020 dobitnikov) 38.800 lir.

Totip

PRAVILNA NAPOVED: 2X 1X X2 X2 2X 12; DODATNA DIRKA: 3 - 11; DOBITKI: 14 (4 dobitniki) 98.184.000 lir; 12 (136 dobitnikov) 2.887.000 lir; 11 (2093 dobitnikov) 187.000 lir; 10 (15241 dobitnikov) 25.000 lir.

V Sloveniji košarkarji Polzele premagali Union Olimpijo

V slovenskem košarkarskem prvenstvu so v 2. kolu največje presenečenje pripravili Polzelani, ki so premagali Union Olimpijo s 73:71. Visok poraz so doživeli košarkarji Kraskega zidarja v Novem mestu, kjer je slavila Krka s 95:62. Jan Budin je dosegel 9 točk.

IZIDI: Maribor Branik - Pivovarna Lasko 59:71, Krsko - Helios 85:89, Polzela - Union Olimpija 73:71, Idrija - Maribor Ovni 58:55, Slovan - Postojna 91:77, Krka - Krški zidar 95:62.

VRSTNI RED: Pivovarna Lasko, Slovan in Idrija 4, Krka, Union Olimpija, Polzela, Postojna, Helios in Krški zidar 2, Maribor Ovni, Krsko in Maribor 0.

V slovenski nogometni ligi vodi goriski HIT

Nogometasi so v Sloveniji odigrali 8. kolo v 1. SNL.

IZIDI: Rudar - Primorje 2:0, Set Vevče - Maribor Teatonic 1:3 Potrosnik - Mura 0:2, Korotan - SCT Olimpija 2:2, HIT Gorica - Protonavto Publikum 3:1. Po 8. krogu se vedno vodi HIT Gorica z 18 točkami, drugo je Primorje s 16, tretja pa Mura s 15 točkami.

GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledalisce Rossetti

Stalno gledališče FJK - Gledališka sezona 1997/98

Pri blagajni gledališča (urnik: 8.30-13, 16-19 ob delavnikih), v Pasazi Protti (urnik: 8.30-12.30, 15-19 ob delavnikih), lahko podpisete nov abonma. Za informacije lahko pokličete zeleno številko 167-222088 (v sodelovanju s Telecom Italia). Od danes, 23. t. m. predprodaja vstopnic za abonma prostega reda. V ponedeljek, 29. t. m., ob 20.30 (red premiera): »Dante« po Božanski komediji. Nastopajo Vittorio Gassman, Roberto Herlitzka, Ugo Pagliai in Paola Gassman. Pri predstavi sodeluje Komorni orkester Furlanije-Juljske krajine, ki ga vodi Romolo Gessi. Predstava v abonmaju: odrezek st. 1 (rdec).

Gledalisce Verdi

Jesenska simfonična sezona 1997

V petek, 26. t. m., ob 20.30 (red A) in v nedeljo, 28. t. m., ob 18. uri (red B) koncert orkestra Gledališča Verdi pod vodstvom Stefana Antona Recka. Na programu G. Mahler. Prodaja vstopnic za neabonante pri blagajni gledališča Verdi (urnik: 9-12, 16-19 - tel. 6722500 - zaprto ob ponedeljkih).

Gledalisce Cristallo - La Contrada

Pri blagajni gledališča Cristallo, pri UTAT v Pasazi Protti, na solah, pri sindikatih in raznih ustanovah lahko podpisete nov abonma.

RAZNE PRIREDITVE

KOROŠKA

TINJE

Katoliški dom Sodalitas: jutri, , 24. t. m., ob 18. uri predavanje o kajenju, ob 19.30 predavanje »Živeti srečneje in zdravo«.

GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Glasbena matica - Dvorana Tripovich

V soboto, 4. oktobra, ob 20.30 koncert Akademskoga zbora M. Glinka iz S. Petersburga pod vodstvom Vladislava Cernusenka. Informacije na Glasbeni matici - tel. (040) 418605.

Park bivše umobolnice - Bar Il posto delle fragole

V petek, 26. t. m., ob 21. uri koncert s skupino jazz Whawha.

REPENTABOR

Repentabsrka cerkev - Glasbeni popoldnevi stare in sodobne glasbe

V nedeljo, 28. t. m., ob 18. uri koncert, na katerem bodo nastopili Vania Pedronetto in Sonia Altinier (violina) Irena Pahor (violoncelo) in Dina Slama (orgle). Na programu Mozartove »Sonate da chiesa«.

ZGONIK

Župnijska cerkev

V nedeljo, 28. t. m., ob 19. uri koncert Godalneg kvarteta Glasbene matice in kitarista Marka Ferija.

RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

TK Galerija - Trzaska knjigarna: danes, 23. t. m., ob 20.30 otvoritev razstave Claudie Raza. Slikarko bo predstavila Jasna Merku.

Miramar - Skulptura v parku: na ogled je razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, v organizaciji Trgovinske zbornice, trz. turistične ustanove, Studia Bassanese Združenja Eos pod pokroviteljstvom trzaskе občine, pokrajine in dezele FJK.

Miramar - Konjusnica: do 30.11. je na ogled velika razstava o zgodovini Dačanov. Obiščete jo lahko vsak dan ob 9. do 19. ure.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 8. do 19. ure (grad od 9. do 18. ure).

Muzej Sartorio (Largo Grafo Giovanni XXIII, 1): do 12. oktobra je na ogled starodavna japonska graficna umetnost. Urnik: vsak dan (razen ponedeljka) od 9. do 19. ure, ob torkih in sredo tudi od 20. do 24. ure.

Grad sv. Justa: na ogled je razstava starodavne japonske graficne umetnosti. Gledališče Miela: do 30. t. m., razstavlja svoja olja s pasjimi portreti Rachelle Oatman iz Zda. Urnik: ob delavnikih: 18-20.

Galerija Torbandena: razstavlja Wolfgang Wiedner. Studio Tommaseo (Ul. del Monte 2/1): do 23. t. m. je na ogled razstava »Pravice otrok«, ki jo je pripravil Unicef Hrvaske.

Konferencna dvorana Krozka zavarovalnice Generali: do 27. t. m., razstavlja 25 trzaskih umetnikov. Art Gallery (Ul. S. Servolo 6): do 29. t. m. razstavlja Maria Grazia Persolja.

TREBČE

SKD Primorec: na ogled je razstava olj Milana Bizjaka in vezenin ter gobelinov Veronike Bizjak. Urnik ogleda: 27. in 28. t. m. od 17. do 20. ure ter 26. t. m. od 18. do 20. ure.

BOLJUNEC

Gledališce France Prešeren: do 28. t. m., bo v okviru pobud Provinciassieme '97 odprta razstava »Stene« Davida Skerlja in Antonia Sofianopula. Urnik: ob delavnikih 16.30-20, ob praznikih 11-13.

Za informacije tel. 390613.

Nova gledališka sezona se bo začela v petek, 3. oktobra s predstavo La Contrade »Antonio Freno«. Režija Francesco Macedonio.

Gledalisce Miela

V soboto, 27. t. m., ob 21. uri glasbeno-gledališka predstava »De anima et corpore: quele è più importante?«, tekst in glasba Davide Casali. Sodeluje otroški pevski zbor »I piccoli cantori della città di Trieste« in Trzaski mladinski pevski zbor.

Provinciassieme 1997

Brisciki - Dom Brisciki: v četrtek, 25. t. m., ob 20.30 predvajanje televizijske oddaje Rai »La classe di Stuparich« (Stuparichev razred) Lile Cepak. Režija G. Penco.

OPČINE

Finzgarjev dom

Jutri, 24. t. m., ob 20. uri »Male dame«, izvajaja Slovenski oder. Priredba in režija Lucka Peterlin Susic, scena Magda Samec.

TRŽIČ

Občinsko gledališče - Gledališka sezona 1997/98

Pri blagajni gledališča (urnik: 10-12, 17-19 - tel. 0481 - 494368) lahko do 2. oktobra podpisete nov abonma ali potrdite že obstoječega. Od 4. oktobra bodo abonmaji na razpolago tudi pri UTAT v Pasazi Protti, pri Appiani v Gorici in pri Discotex v Vidmu.

BOROVLJE

Mestna cerkev: v petek, 26. t. m., ob 20. uri koncert Akademskoga pevskega zbora M. Glinka iz Sankt Petersburga.

BOLJUNEC

Občinsko gledališče France Prešeren: v petek, 26. t. m., ob 21. uri bo v okviru predstav Provinciassieme na sporedu koncert zbora Hrast iz Doberdoba, ki ga vodi Hilarij Lavrencić in zbora Piccolboni iz Medune pri Pordenonu, ki ga vodi Italo Piovesana. V soboto, 27. t. m., ob 21. uri, bosta nastopili vokalna skupina Resonet pod vodstvom Aleksandre Pertot ter zbor Clara Schumann iz Trsta pod vodstvom Chiare Moro.

V nedeljo, 28. t. m., ob 21. uri pa bo nastopil zbor Obala iz Kopra pod vodstvom Walterja Lonigra.

SLOVENIJA

LJUBLJANA

Cankarjev dom

V četrtek, 25. t. m., ob 19.30 bo v Gallusovi dvorani (modri abonma I. in II) koncert orkestra Slovenske filharmonije. Dirigent Tadeusz Strugala, Matej Sarc (oboa). Na programu van Beethoven in Mozart.

Ponovitev koncerta bo v petek, 26. t. m., ob 19.30.

NABREŽINA

Župnijska dvorana: na ogled je fotografska razstava o delujocih opuščenih kamnolomih.

REPENTABOR

Na Tabru: v okviru pobud Provinciassieme '97 je do 28. t. m. na ogled razstava novejših del na barvanem lesu Giuseppeja Torsellija. Urnik: ob delavnikih 16.30-20, ob praznikih 11-13.

PADRIČE

Raziskovalni center Area- paviljon E1: do 27. t. m. je na ogled razstava »Realfiction - Natura Naturans 2« - razstavljajo umetniki iz Slovenije, Hrvaske, Ceske, Avstrije, Poljske, Nizozemske, Nemčije in Italije. Urnik: 10.30-13, 16-18.30, ob praznikih 10.30-13, zaprto ob ponedeljkih.

MILJE

Sedež turistične ustanove: na ogled je fotografska razstava Silvia Stagnija »Muja med preteklostjo in sedanostjo«.

SESJAN

Sedež turistične ustanove: razstavlja Luigi Perelli.

GORICA

Pokrajinski muzej na gradu: razstavo »Perijski zakladi« so podaljšali do 5. oktobra. Urnik ogleda: torkeek, sredo, četrtek in petek 10-18; sobota in nedelja 10-22.

Kulturni dom: do 23. t. m. je na ogled fotografska razstava o reki Soci. Na ogled ob delavnikih: 9-13, 16-18.

Ars Galerija v Katoliški knjigarni: v četrtek, 25. t. m., ob 18. uri otvoritev razstave Claudie Raza. Umetnico bo predstavil Jurij Paljk.

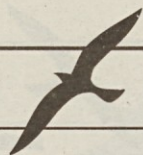
SLOVENIJA

PIRAN

Galerija Meduza 2: do 26. t. m. bodo na ogled dela španske slikarke Marise Casado.

KROMBERK (Nova Gorica)

Grad Kromberk: na ogled je retrospektivna razstava Negovana Nemca »Poezija v kamnu« - deset let pozneje«.

**RAI 3 slovenski program**

Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 **Gustav**
 20.30 **TV dnevnik**

RAI 1

6.30 Jutranji dnevnik
 6.45 Jutranja oddaja Unomat-tina (vodita Melba Ruffo in Stefano Ziantoni), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik, 7.35 gospodarstvo
 10.05 Film: Piccola posta (kom., It. '55, i. Alberto Sordi, Franca Valeri)
 11.30 Dnevnik
 11.35 Aktualna odd.: Verde-mattina (vodita Janira Majello in Luca Sardella)
 12.25 Vreme in dnevnik
 12.35 Nan.: Gospa v rumenem - Umor je v modi (i. Angela Lansbury)
 13.30 Dnevnik, 13.55 Gospo-darstvo
 14.05 Film: Spara forte, più forte... non capisco! (kom., It. '66, r. Eduardo De Filippo, i. Marcello Mastroianni)
 15.50 Mladinski variete Poletni Solletico (vodita Elisabetta Ferracini in Mario Serio), vmes risanke in nan. Boy meets world
 17.50 Danes v parlamentu
 18.00 Dnevnik
 18.10 Nan.: Gospa iz Westa - Dan zahvale - Prvi božic (i. Jane Seymour, Joe Lando)
 19.50 Vremenska napoved
 20.00 Dnevnik in sport
 20.40 Variete: La zingara
 20.50 Film: Ma dove è andata la mia bambina? (kom., ZDA '94, i. Gérard Depardieu)
 22.40 Dnevnik
 22.45 Aktualno: Enrico Montesaño (1. del)
 23.30 Aktualno: Marmellata
 0.00 Dnevnik, zapisnik, horoskop in vreme
 0.30 Aktualno: Tempo

RAI 2

6.25 Variete: Videocomic
 7.00 Nad.: Zelene jagode
 7.25 Varjete za najmlajše, vmes (10.00) nan. Lassie
 10.25 Sereno variabile
 10.35 Nad.: Quando si ama, 11.00 Santa Barbara
 11.45 Dnevnik
 12.00 Variete: Il meglio di Ci vediamo in TV
 13.00 Dnevnik
 13.30 Dok.: V kraljestvu narave
 14.00 Variete: Ci vediamo in TV
 15.25 Film: Il suo nome è Donna Rosa (kom., It. '69)
 16.15 17.15 Dnevnik
 17.20 Nan.: Bonanza
 18.10 Vreme, dnevnik, sport
 18.40 Rubrika o izletih in potovanjih: Sereno Variabile
 19.05 Nan.: Rex, 19.55 Extralarge - Black & White (2. del)
 20.30 Dnevnik
 20.50 Dokumenti: Speciale Padre Pio (vodi Danila Bonito)
 22.50 Dnevnik
 23.30 Neon cinema
 0.00 Danes v parlamentu, vreme, nocni sport
 1.00 Variete: Pizza Pizza
 2.00 Film: Felicità perduta (dram., Nem '38)

RAI 3

6.00 Jutranji dnevnik, vreme
 8.30 Dokumenti: Geo
 9.00 Film: Santiago (pust., ZDA '56, i. R. Podestà)
 10.30 Aktualno: Italijanska ustava, 11.00 Grand Tour
 12.00 Dnevnik, 12.15 Sport
 12.20 Nad.: In nome della famiglia
 14.00 Dezelne vesti, dnevnik
 15.00 Nan.: Ma che ti passa per la testa?
 15.30 Sportno popoldne: atletika, streljanje, bezbol, kotalkanje
 17.00 Dok.: Geo magazine
 18.25 Nad.: In nome della famiglia
 19.00 Dnevnik, dezelne vesti
 19.55 Aktualno: Regioneitalia
 20.10 Variete: Blob
 20.25 Nan.: Friends
 20.50 TV film: Sentenza pericolosa (thriller, ZDA '94, i. B. Bedelia, B. Wirth)
 22.30 Dnevnik, dezelne vesti
 22.55 Dok.: Quella certa età, 23.50 Io le scriverei
 0.30 Dnevnik, pregled tiska

RETE 4

6.00 Nad.: Lasciati amare
 6.50 TV film: Disperatamente Giulia (dram., It. '88)
 8.30 Pregled tiska
 8.50 Nad.: Vendetta d' amore, 10.00 Perla nera, 10.30 I due volti dell' amore, 11.00 Regina
 11.30 Dnevnik
 11.40 Aktualno: Forum
 13.00 Kviz: Kolo sreče, vmes (13.30) dnevnik
 14.30 Nad.: Sentieri - Steze
 15.30 Film: La vera storia di Calamity Jane (2. del)
 17.45 Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanichchi)
 18.55 Dnevnik in vreme
 19.30 Variete: Game Boat
 20.35 TV film: L' ultimo padrino (dram., ZDA '97, i. D. Aiello, 1. del)
 22.40 Film: Rosa Scompiglio e i suoi amanti (dram., ZDA '91, i. L. Dern)
 1.00 Pregled tiska

CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vreme
 8.00 Jutranji dnevnik Tg5
 8.45 Nan.: Komisar Scali
 9.45 Variete: Maurizio Costanzo Show (pon.)
 11.30 Rubrika: Ciao Mara (vodi Mara Venier)
 13.00 Dnevnik TG 5
 13.25 Sgarbi quotidiani
 13.40 Nad.: Beautiful
 14.10 Aktualna odd.: Uomini e donne - Moski in zenske (vodi Maria De Filippi)
 15.45 Aktualne teme iz vsakdana: Verissimo
 15.50 TV film: Sarà per sempre (dram., ZDA '95, i. Tracey Gold, Thomas Calabro)
 17.50 Aktualne teme: verissimo (vodi Marco Liorni)
 18.35 Kviz: Tira & Molla (vodi Paolo Bonolis)
 20.00 Dnevnik TG 5
 20.30 Variete: Paperissima Sprint (vodi Michele Hunziker)
 20.45 Glasbena oddaja: Vota la voce (vodita Red Ronnie in Martina Colombari)
 23.10 Dnevnik
 23.20 Variete: Maurizio Costanzo Show
 1.00 Nočni dnevnik Tg5 (vodi Enrico Mentana)
 1.30 Paperissima sprint
 1.45 Nocni dnevnik

ITALIA 1

6.40 Otroški variete, vmes Ciao Ciao mattina in risanke
 9.20 Nan.: Mc Gyver, 10.25 Strade di San Frannisco, 11.25 Chips
 12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti
 12.55 Otroški variete Ciao Ciao Parade in risanke
 14.00 Varieteja: Le iene (vodi Simona Ventura), 14.20 Colpo di fulmine
 15.00 Nan.: Beverly Hills
 16.00 Variete za najmlajše: Sorridi, c'è Bim Bum Bam
 17.30 Nan.: Sweet Valley High - Skrivnosti, 18.00 Willy, princ v Bel Airu
 18.30 Odprti studio, vreme, 18.50 Sport studio
 19.05 Variete: Fuego (vodi Alessia Marcuzzi)
 19.45 Glasba: Sarabanda (vodi Enrico Papi)
 20.40 Nogomet: Inter - Foggia (pokal Italije)
 22.40 Film: Basta vincere (dram., ZDA '94, i. Nick Nolte, Mary McDonnell)
 0.40 Fatti e misfatti
 0.50 Italija 1 sport
 1.40 Nan.: Star Trek
 2.40 Film: California ('77)

TELE 4

13.30 16.45, 19.30, 23.00, 1.30
 Dogodki in odmevi
 13.45 Kosarka
 17.00 Film: Piccole donne
 19.00 Dokumentarec
 20.30 Sotto questo sole...
 21.30 Film: Una recita a quattro, 23.30 First and Ten
 0.00 Film

MONTECARLO

12.45 19.30, 22.30, 1.40 Dnevnik, 13.00, 19.50 Sport
 12.10 Nan.: Parker Lewis
 14.15 Film: Enrico VIII e le sue sei mogli (zgod., VB '73)
 16.00 Variete: Tappeto volante
 18.00 Variete: Poletni Zap zap
 20.10 Aktualno: Quinto potere?
 20.30 Film: Nella tana del serpente (dram., ZDA '90, i. John Travolta)
 23.00 Film: Vite dannate (dram., ZDA '90)

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama
 9.25 Včeraj, danes, jutri
 9.30 Videoring
 10.00 Tedenski izbor: nan. Lovejoy (VB, 2. ep.)
 10.50 Film: Vse, kar si zelis (dram., ZDA)
 12.45 Oddaja o turizmu: Homo turisticus
 13.00 Porocila
 13.05 Tedenski izbor: TV igrice: Lingo, 13.35 Ptujski festival, 15.05 Mednarodna obzorja
 15.55 Mostovi
 16.25 TV prodaja
 16.55 Videostrani
 17.00 Obzornik
 17.10 Otroški program: Taborniki in skavti (36. oddaja), 17.25 Nizozemska nad. Med vetrom in vodo (7. del)
 17.45 Zlati prah: Kralj Drozgo-brad
 18.00 Po Sloveniji
 18.40 TV igrice: Kolo sreče
 19.10 Včeraj, danes, jutri
 19.15 Risanke
 19.30 TV Dnevnik, vreme, sport
 20.05 Povečava
 21.00 Studio City
 21.55 Včeraj, danes, jutri
 22.00 Odmevi, vreme, sport
 22.40 Nemska nanizanka: Kir Royal (r. Helmut Dietl, i. Franz Zaver Kroetz, Santa Berger, Dieter Hildebrandt, 4. epizoda)
 23.40 Svet poroca
 0.10 Studio City
 0.55 Videoring
 1.25 Videostrani

Koper

15.00 Euronews
 16.10 Vzporedna zivljenja
 17.00 Festival risank
 17.30 TV sola
 18.00 Program v slov. jeziku: Primorski magazin
 18.30 TV Sticisce
 18.45 Primorska kronika
 19.00 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme, sport
 19.30 Risanke: Super Book
 20.00 Dokumentarna oddaja: Divje zivali, 20.30 Globus
 21.15 Pogovorimo se o...
 21.45 TV Dnevnik Vsedanes, vreme
 22.05 KOsarka: Kovinotehna Savinjska Polzela - Apollon (EP)
 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme

RADIO**Slovenija 1**

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 21.00, 23.00 Porocila; 19.00 Dnevnik; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovalni servis; 8.05 Intelekt v živo; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski svet; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 14.30 Ekološki kotichek; 15.30 Dogodki in odmevi; 17.05 Ob 17-ih; 18.25 Kultura; 18.30 Minute za jazz; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Slovenska zemlja v pesmi in besedi; 20.35 Glasb. utrinki; 21.05 Igra; 21.50 Medigra; 22.00 Zrcalo dneva; 23.05 Literarni nohturno.

Slovenija 2

5.30, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 6.40 Kronika; 8.05 Poslovne zanimivosti; 8.45 Koledar prirediteljev; 9.35 Pevki tedna; 10.00 Strokovnjak svetuje; 11.35 Obvestila; 13.45 Gost; 14.00 Drobttinice; 15.30 DIO, sport, vreme; 16.15 Popevki tedna; 16.30 Pozor, snemamo; 17.00 Glasba ob 5-ih; 18.45 Črna kronika; 19.30 Leva scena; 21.00 Zavrtite, uganite; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.25 Spot-400; 22.30 Štos - Še v torek obujamo spomine.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Porocila; 10.05 Operne

melodije; 11.05 Človek in zdravje; 12.05 Igramo in pojemo; 13.05 Repriza; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Big Band RTVS; 15.30 DIO; 16.05 Ljudsko izročilo; 16.40 Esez; 17.00 Vokalna glasba; 17.45 Sodobna umetnost; 18.00 Koncerti na tujem; 19.30 Arije in monologi; 20.00 Literarni večer; 20.45 S solističnih in komornih koncertov; 22.05 Logos; 22.25 Glasba našega časa; 23.50 Napoved; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 7.30, 8.00, 8.30, 10.30, 13.30, 14.30 Porocila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.50 Kulturni koledar; 10.00 Slov. glasba: Do konca in naprej; 11.00 Horoskop; 11.30 Aktualnosti; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Daj, povej; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.15 Glasba po željah; 18.00 do 19.00 Glasba in informacije; 19.30 do 20.00 Glasba; 20.00 do 22.00 Iz kulturnega sveta; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Glasba.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah, Drobci zgodovine; 8.40 Izbrali ste; 9.00 Ob 9-ih; 9.15 govorimo o...; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Sigla singel;

10.33 Souvenir d' Italy; 11.00 O manjšinah; 12.00 Ballo è bello, 13.00 L' una blu; 14.20 Locandina; 14.33 Sigla single; 14.50 Rap; 18.15 Male istrske zgodbe; 19.30 Šport.

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Porocila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Glasb. vrtljak; 8.30 Odprimo knjigo pravljic; 8.45 Glasba za vse okuse; 9.30 Izbrani listi; 10.10 Koncert; 11.30 Odprta knjiga: Moja Kitajska (K. Kjuder, 10. nad.), nato Pop music; 12.00 Kratki časi, nato Glasb. predah; 12.40 Zbori; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Ob Rižani in Rokavi, v iskanju slov. Istre; 15.15 Hop, Cefizelj; 16.00 Moški in bogovi; 16.45 Pesem dneva; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Klasični album: G. Verdi; 18.00 Roman: Ostrigeca! (M. Tomšič, r. S. Verč, 25. del); 18.15 Evergreen; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 10.00 Glasba po željah; 16.00 Lestvica glasbe; 17.00 Športni komentar; 18.30 Otroški vrtljak; 20.30 Smeh in glasba (vsakih 14 dnj).

Radio Koroška

18.10-19.00 Otroška oddaja.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
 Izdajatelj: DZP - PRA.E d.o.o. — Družba za založniške pobude
 Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699, fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
 Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
 Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
 Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
 e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
 Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, visina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Poštni tr. PRAE DZP št. 11943347

za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
 DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
 ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
 Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad zahodno, srednjo in južno Evropo je območje visokega zračnega pritiska. K nam priteka z višinskimi severozahodnimi vetrovi hladen in suh zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 6.57 in
zatone ob 18.57.
Dolžina dneva 12.00.

LUNINE MENE

**Luna vzide ob 23.16 in
zatone ob 14.31.**

MORJE

Morje rahlo razgibano,
temperatura morja
19,7 stopinje C.

BIOPROGNOZA

Vremenski vpliv na počutje in razpoloženje ljudi bo ugoden in spodbuden.

PLIMOVANJE

Danes: ob 2.57 najvišje 8 cm, ob 7.35 najnižje -3 cm, ob 13.54 najvišje 20 cm, ob 20.55 najnižje -23 cm.

TEMPERATURE V GORAH

500 m	17	2000 m.....	9
1000 m	13	2500 m	7
1500 m.....	9	2864 m.....	3

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Precej jasno bo, zjutraj in del dopoldneva bo po nekatrhih nizinah megla. Najnižje jutranje temperature bodo od 1 do 6, najvišje dnevne pa okoli 23 stopinj C.

SOSEDNJE POKRAJINE: Prevladalo bo sončno vreme z jutranjo meglo po nizinah. Le na območju Italijanskih Alp bo cez dan zmerno oblačno.

JUTRI



V sredo in četrtek se bo še nadaljevalo suho jesensko vreme.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Pompejem grozi drugi propad

TURIN - Podpredsednik vlade Walter Veltroni je v Turinu opozoril na slabo stanje arheološkega najdišča v Pompejih, enega najpomembnejših antičnih spomenikov v Italiji. Veltroni je poudaril, da Pompejem grozi že drugi propad, če pristojne oblasti ne bodo čimprej ukrepale. Letno Pompeje obišče približno dva milijona obiskovalcev. Ruševine nekdanjega antičnega mesta so zaradi slabega vzdrževanja že na več mestih v bistveno slabšem stanju kot pred 50 letimi. Od skupno 70 izkopanih hiš je danes za obiskovalce odprtih le še 13, v dveh pa potekajo restavratorska dela. Kot je povedal vodja obnovitvenih del Pier Giovanni Guzo, je Pompeje samo v letošnjem avgustu obiskalo 240.000 ljudi, kar je 10.000 več kot lani, zgolj za najnujnejša obnovitvena dela pa bi potrebovali približno 500 milijard lir.

Računalnik Mira se je zopet pokvaril

KOROLJOV - Predstavnica tiskovnega središča v Centru za upravljanje poletov (CUP) Vera Medvedkova je sporočila, da je davi ob 3.30 po srednjeevropskem času odpovedal glavni računalnik na ruski orbitalni znanstveni postaji Mir. Zaradi okvare se ustavljajo obračalni motorji postaje. Napako bodo skušali odpraviti še danes, dodaja predstavnica CUP. Gre za tretjo zaporedno okvaro računalnika na Miru ta mesec oziroma peto v zadnjih dveh mesecih. Zaradi odključitve obračalnih motorjev ne morejo zadrževati sončnih celic postaje v prisojni legi, je sporočila zasebna ruska televizijska hiša NTV. (STA)

Lolita kritikom ni vseč

SAN SEBASTIAN - Nova filmska različica klasike Vladimirja Nabokova "Lolita" z Jeremym Ironsom v glavni vlogi je ob svoji svetovni premieri na mednarodnem filmskem festivalu v San Sebastianu v Španiji doživela izredno neugoden odziv kritike. Kot je danes poročal časnik El Mundo, je režiser Adrian Lyne (Devet tednov in pol, Nespodobno povabilo) film ocenil kot "grobo ponizanje" literarne predloge iz leta 1995. Glavni igralec Jeremy Irons, ki je v San Sebastianu prejel posebno nagrado za življenjsko delo, je v bran 135-minutnemu filmu o erotičnih odnosih med odraslim moškim in najstnico (igra jo Dominique Swain) poudaril, da so novo Lolito posneli "moralni ljudje za odraslo in moralno občinstvo". (STA/dpa)

Deset posadk v boju z morjem in vetrom na regati okoli sveta



V nedeljo se je v Souzhamptonu začela letošnja regata okoli sveta Withbread. Naslov iz leta 1994 brani Nova Zelandija, ki je tudi letos z jadrnico Merit Cuo med favoriti (AP)

V Džakarti vse več detomorilk

DZAKARTA - V indonezijski 10-milijonski prestolnici Dzakarti vse več mater umori svoje nezazelenelne otroke takoj po porodu, poroča tamkajšnji časnik Dzakarta Post. Od januarja so na ulicah indonezijskega glavnega mesta, najpogosteje v smetnjakih, našli trupelca najmanj 48 novorojenčkov. Policija v Dzakarti je povedala, da so minulo leto v mestu našli 52 umorjenih dojenčkov. Kot je pojasnil neki policijski uslužbenec, je detomorilke težko najti, saj najdeni novorojenčki najpogosteje ne izhajajo iz predelov mesta, kjer so najdeni. Matere najpogosteje zadusijo novorojenega otroka, v nekem uličnem jarku pa so nekoc našli tudi na dvanajst delov razrezano trupelca. (STA/Hina)

Nasilje skrajnih desničarjev v nemški zvezni deželi Brandenburg

PRITZWALK - Radikalni desničarji so pred dnevi v mestu Pritzwalk v nemški zvezni deželi Brandenburg pretepli osem mladeničev, članov neke glasbene skupine, pri čemer so tri hudo poškodovane prepeljali v bolnišnico, je povedal predstavnik državnega tožilstva. Skrajni desničarji so vdrl v neki kulturni center v mestu, ko so imeli glasbeniki vajo, ter jih pretepli s palicami za baseball. Policija je do sedaj prišla pet nasilnežev, vendar bo nadaljevala iskanje njihovih pajdasev. (STA/Hina)

11 kilometrov vlekel pod avtomobilom moškega

TOURS - Neki francoski državljani je nevedec celih 11 kilometrov pod svojim avtomobilom vlekel moskega, ki ga je zbil, medtem ko je zaspal za volanom. Nепреvidni voznik je bil močno sokiran, ko se je zaradi okvare avtomobila ustavil ter pod njim zagledal nezavestnega moskega. Policija ni povedala, ali je moski preživel morečo vožnjo. (STA/Hina)

Zaradi zamude ga je napadla z zmrznjenimi piščančjimi stegni

FORT LAUDERDALE - 20-letni Darryl Garret se je zagotovo zadnjic vrnil domov ob 1. uri ponoci, saj je s tem tako razjezil svojo partnerko, da ga je začela obmetavati z vsem, kar ji je prišlo pod roko. Najprej je vanj zmetala precejsnje stevilo zmrznjenih piščancjih nogic, nato je vanj vrgla telefon ter ga napadla se s pestmi. Ko se je Garretu uspelo rešiti pred napadalno družico, je stekel do avtomobila, vendar pa se Sabina Richardson ni predala in je pograbila motorko ter razbila vetrobransko steklo. Garret je zbežal od očetove hiše ter od tam poklical policijo. Sabini grozi kazen zaradi uporabe smrtonosnega orožja. (STA/Hina)